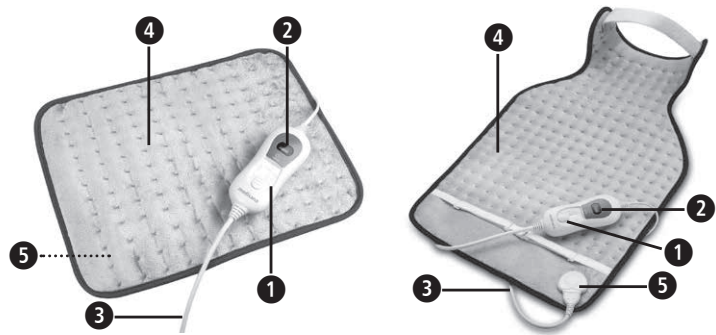


DE **Gebrauchsanweisung**
Wärmekissen HP 405
Rücken- und Nacken-Wärmekissen HP 460

Gerät und Bedienelemente



- 1 Bedienteil mit Schiebeschalter
- 2 Betriebskontrollanzeige
- 3 Anschlusskabel
- 4 Wärmekissen
- 5 Steckverbindung

Zeichenerklärung

-  Verwenden Sie das Wärmekissen nicht zusammengeschoben oder gefaltet!
-  Stecken Sie keine Nadeln in das Wärmekissen!
-  Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!
-  Verwenden Sie das Wärmekissen nur in geschlossenen Räumen!
-  Das Wärmekissen kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!
-  Nicht bleichen!
-  Das Wärmekissen darf nicht im Trockner getrocknet werden!
-  Das Wärmekissen darf nicht gebügelt werden!
-  Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

 Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

 Hersteller

 Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



DE **Sicherheitshinweise**

 **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel und das Bedienteil von Hitze, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Das Heizkissen darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit **SS02** betrieben werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass Steckdose und Netzkabel gut zugänglich sind, damit Sie ggf. schnell den Netzstecker ziehen können.
- Die Kabel und die Steuereinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung zu Verwicklungs-, Strangulations-, Stolper- oder Trittfahren führen. Der Benutzer muss dafür sorgen, dass überschüssige Kabelbinder und elektrische Leitungen sicher verlegt werden.

für besondere Personen

- Das Gerät erfüllt die Vorschriften der elektromagnetischen Verträglichkeit. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, kann dessen Funktion gestört werden. Befragen Sie auf jeden Fall Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der der Benutzung dieses Gerätes.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Heizkissens mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei das Bedienteil immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt sein muss.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen, es besteht Erstickungsgefahr!
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in Muskeln oder Gelenken empfinden, informieren Sie Ihren Arzt.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Heizkissen nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiere.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Heizkissen unterliegt der Alterung. Überprüfen Sie das Heizkissen, das Netzkabel und das Bedienteil vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät oder Anschlusskabel sichtbar sind, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert und wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern. Es darf nicht im Freien betrieben werden.
- Legen Sie das Gerät nie direkt neben eine Heizung oder einen Ofen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Das Heizkissen darf nicht benutzt werden, wenn es gefaltet, geknickt oder zusammengeschoben ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Bettdecken oder Kissen.
- Benutzen Sie das Kissen nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht in Badezimmer o.ä.).
- Das Bedienteil darf während des Betriebs nicht auf oder unter das Heizkissen gelegt oder abgedeckt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Heizkissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Solange Sie das Heizkissen nicht benutzen, schalten Sie es immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keinesfalls eine Zeitschaltuhr.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Heizkissen eingeschaltet ist und der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, da bei allzulanger Anwendung bei hoher Einstellung es zu Hautverbrennungen kommen kann. Überprüfen Sie die Hautpartien unterhalb des Heizkissens regelmäßig, um Verbrennungen oder die Bildung von Brandblasen zu vermeiden.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie die Behandlung sofort ab.

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Tauchen Sie die Bedieneinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Heizkissen erst völlig abkühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es bis zum nächsten Gebrauch trocken und staubfrei auf, idealerweise in der Originalverpackung.
- Belasten Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf ablegen.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Heizkissen nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana Wärmekissen HP 405/HP 460** mit abnehmbarer Schalteinheit SS02
- 1 Kurzanleitung

 Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

 **WARNUNG**
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Anwendung

Mit dem Wärmekissen können Sie gezielt Körperregionen sanft erwärmen und entspannen. Die Anwendung fördert die Durchblutung in verhärteten Muskelbereichen und das Wohlbefinden nach einem anstrengenden Tag. Setzen Sie sich nicht auf das Wärmekissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich. Das Wärmekissen erreicht wenige Minuten nach dem Einschalten eine angenehme Temperatur, die individuell eingestellt werden kann.

Betrieb

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Wärmekissen ein. Schieben Sie dazu den Schalter des Bedienteils ❶ in die gewünschte Position 1, 2 oder 3. Der Schalter rastet in jeder Schalterstellung mit einem Klickgeräusch ein. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, erscheint die Schaltstufe in der Betriebskontrollanzeige ❷. Je höher die Schaltstufe, desto höher wird die Temperatur. Um das Gerät wieder auszuschalten, schieben Sie den Schalter ganz zurück auf Position 0. Wenn die Betriebskontrollanzeige erlischt, ist das Gerät ausgeschaltet. Schieben Sie den Schalter auf Position 1, wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Nach ca. 90 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Kissen automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Wärmekissen nicht mehr benutzen wollen.

Schalterpositionen

- 0** = das Wärmekissen ist ausgeschaltet, die Betriebskontrollanzeige ist aus.
- 1** = niedrigste Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt “1”.
- Stufe 1 wird für den Dauerbetrieb empfohlen.
- 2** = mittlere Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt “2”.
- 3** = höchste Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt “3”.

Automatische Abschaltung

Das Wärmekissen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Es schaltet sich, unabhängig von der eingestellten Wärmestufe, nach 90 Minuten Betrieb ab. Schieben Sie den Schalter ganz zurück auf Position 0. Um das Wärmekissen wieder einzuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position 0 und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe.

Reinigung und Pflege

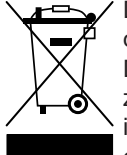
- Bevor Sie das Wärmekissen reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät mind. 10 Minuten abkühlen.
- Das Wärmekissen ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit von der Wärmeunterdecke, indem Sie das Verbindungskabel aus der Steckverbindung ❸ am Wärmekissen ziehen.
- Das Wärmekissen dürfen Sie bei 30° Schonwäsche in der Maschine oder sanft per Handwäsche reinigen. Am besten legen Sie das Wärmekissen in eine Badewanne mit handwarmem Wasser und etwas Feinwaschmittel und drücken es sanft aus.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Lassen Sie das Wärmekissen nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Benutzen Sie das Wärmekissen erst wieder, wenn sie vollkommen trocken ist.
- Bewahren Sie das Wärmekissen ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Technische Daten

Name und Modell: **medisana Wärmekissen HP 405/HP 460**
Stromversorgung: 220-240V~, 50 Hz
Heizleistung: 100 Watt
Autom. Abschaltung: nach ca. 90 Minuten
Betriebsbedingungen: Nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen
Lagerbedingungen: ausgebreitet und trocken
Abmessungen: ca. 40 x 30 cm **HP 405**
ca. 63 x 42 cm **HP 460**
Gewicht: ca. 360 g **HP 405**, ca. 480 g **HP 460**
Länge Netzkabel: ca. 2,30 m
Artikel Nr.: 61003 **HP 405**
61012 **HP 460**

EAN-Nummer: 40 15588 61003 5 **HP 405**
40 15588 61012 7 **HP 460**

Entsorgung

 Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädem zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

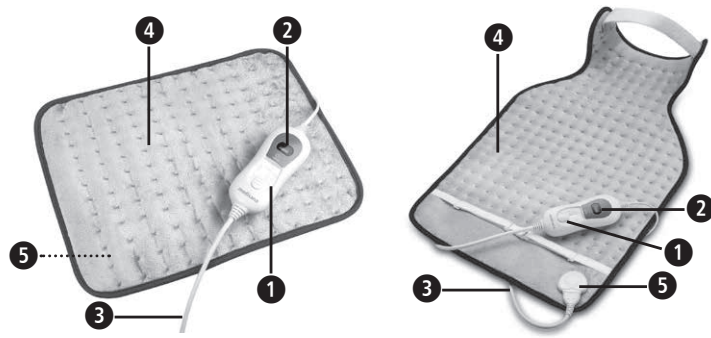
1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

 **medisana GmbH**,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/61003>.

Service-Informationen sind hier verfügbar:
www.medisana.com/servicepartners



- 1 Control unit with sliding switch
- 2 Operating control display
- 3 Cable with plug
- 4 Heat pad
- 5 Plug connection

Explanation of symbols



Do not use the heat pad when it is folded!



Do not puncture the heat pad



Not suitable for children under 3 years!



Only use the heat pad indoors!



The heat pad can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!



Do not bleach!



Do not dry the heat pad in a tumble drier!



Do not iron the heat pad!



Do not dry clean!



IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT
LOT number

Manufacturer

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

GB Safety Instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Power supply

- Before connecting the heat pad to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the label.
- Keep mains cable and control unit away from heat, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- Only operate the heating pad with the corresponding switching unit **SS02**.
- Do not attempt to touch a heat pad which has fallen into water. Pull the plug out of the socket immediately.
- To disconnect the heat pad, always pull the mains plug out of the mains socket. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the heat pad using the mains cable.
- Make sure that the power socket and plug are easily accessible so you can unplug the mains quickly if necessary.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.

For special people

- The device complies with the guidelines on electromagnetic compatibility. If you wear a pacemaker, this could be affected. Consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
- If you have any medical concerns, please discuss using the heat pad with your doctor before using it.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians and unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- Children shall not play with the appliance.
- Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- Do not use the heat pad on parts of the body which are swollen, inflamed or injured.
- Consult your doctor, if you have pain in muscles or joints for a prolonged period of time.

Operating the device

- Only use the heat pad as intended and in accordance with the instruction manual.
- The warranty will become void if it is used improperly.
- Do not use the unit for animals.
- This heat pad is intended only for private use and not for commercial purposes or for use in hospitals.
- The heating pad is subject to aging. Check heat pad, mains cable and control unit carefully for damage before each use. A faulty unit must not be used.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water. Send the unit to the service centre for repair to avoid potential hazards.
- Keep the unit out of rain and do not let it get wet. It must not be used out-of-doors.
- Never place the unit immediately next to a heater or radiator.
- Ensure that the unit does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- The heat pad must not be used if it has been folded, bent or crushed.

- Do not use the heat pad underneath quilts, blanket or pillows or cushions.
- Do not use the heat pad when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The control unit must not be placed on or under the heat pad during operation and it must not be covered.
- Do not sit on the heat pad, but place it like a cushion on the body part, as required.
- Do not leave the heat pad unattended. Always switch off the heat pad when not in use and pull the plug out of the socket. Never use a time switch.
- Do not fall asleep while the heat pad is switched on and the plug is inserted into the socket.
- Ensure that you follow the safety notes, as prolonged use at a high setting can result in burns to the skin. Check the skin areas under the heat pad regularly to prevent burns or blisters.
- If use of the heat pad is unpleasant or painful, discontinue using it immediately.

Maintenance and cleaning

- You may only clean the heat pad. To avoid potential hazards, you must never attempt to repair it yourself. Contact the service centre.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the control unit in water or other fluids.
- Let the heat pad cool down completely before storing it. Store it in a place that is dry and free from dust, preferably in the original packaging, until you use it next.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** Heat pad **HP 405/HP 460** with removable switching unit SS02
- 1 Quick Start Guide (short instructions)

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Use

You can use the heat pad to gently heat and relax any part of the body. Use of the heat pad promotes blood circulation through sore muscles and increases wellbeing after a strenuous day. The heat pad reaches a pleasant temperature within a few minutes of switching on. The temperature can be adjusted as required.

Operation

Insert the mains plug into the socket and switch on the heat pad. To do this move the switch on the control unit **1** to position 1, 2 or 3, as required. The switch clicks into each position. When the appliance is switched on, the regulating level appears on the operating control display **2**. The higher the regulating level, the higher the temperature. To switch off the unit, move the switch completely back to position 0. If the operating control display goes out, the device is switched off. Move the selector switch to position 1 before any continuous use. The heat pad will switch off automatically after approx. 90 minutes of continuous use. Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Switch positions

0 = the heat pad is switched off, the operating control display is off.
1 = lowest heat level, the operating control display shows “1”. Level 1 is recommended for continuous operation.
2 = middle heat level, the operating control display shows “2”.
3 = highest heat level, the operating control display shows “3”.

Automatic switch-off

The heat pad is equipped with an automatic switch-off. This switches the unit off after 90 minutes of operation, independent of the heat level selected. Return the switch to position 0. However, to switch the heat pad back on, move the switch back to position 0 and then move it to the heat level required.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the heat pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heat pad is equipped with a removable control unit Unplug the control unit from the heat pad by pulling out the connection cable from the plug on the heat pad **5**.
- The heat pad can be machine washed at 30° in a delicate programme or by hand gently. The best way to do this is to put the heat pad in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the heat pad flat on a moisture-absorbent towel or mat.
- Only use the heat pad again once it is completely dry.
- Reconnect the control unit to the heat pad in the correct manner.
- You should untangle the cable from time to time.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

Technical specifications

Name and model: **medisana** Heat pad **HP 405/HP 460**
Power supply: 220-240V~, 50 Hz
Heat output: 100 watts
Automatic switch.off: after approx. 90 minutes
Operating conditions: Only use in dry rooms according to this user manual
Storage conditions: Laid out flat and dry
Dimensions: approx. 40 x 30 cm **HP 405**
approx. 63 x 42 cm **HP 460**
Weight approx.: 360 g **HP 405**, 480 g **HP 460**
Mains lead length: approx. 2.30 m
Article No.: 61003 **HP 405**
61012 **HP 460**
EAN Code: 40 15588 61003 5 **HP 405**
40 15588 61012 7 **HP 460**

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

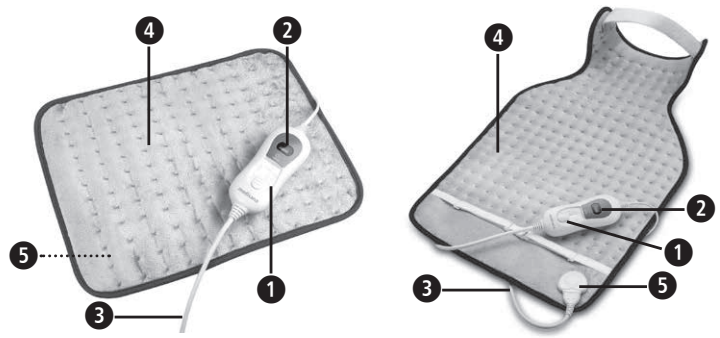
In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/61003>.

Information about service can be found here:
www.medisana.com/servicepartners

NL Gebruiksaanwijzing
Warmtekussen HP 405
Warmtekussen voor rug en nek HP 460

Apparaat en bedieningselementen



- ➊ Bedieningsunit met schuifknop
- ➋ Weergave op de bedieningsunit
- ➌ Verbindingssnoer
- ➍ Warmtekussen
- ➎ Aansluiting

Legenda

- Gebruik het warmtekussen niet als het in elkaar gedrukt of gevouwen is!
- Steek geen naalden in het warmtekussen!
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!
- Gebruik het warmtekussen uitsluitend in overdekte ruimtes!
- Het warmtekussen kan in de wasmachine op max. 30 °C met een fijnwasprogramma worden gewassen!
- Niet bleken!
- Het warmtekussen mag niet in de wasdroger worden gedroogd!
- Het warmtekussen mag niet worden gestreken!
- Niet chemisch reinigen!
- BELANGRIJK!**
Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

TIP
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.

- Beschermingsklasse II
- LOT-nummer
- Fabrikant

Recyclingsymbolen / codes: deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het warmtekussen gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het product aan iemand anders geeft.

- over de voeding**
 - Let op dat het warmtekussen is uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt en dat de op het label vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
 - Houd het elektriciteitssnoer en de bedieningsunit uit de buurt van hitte, vocht en vloeistoffen. Pak de stekker nooit vast met natte handen of wanneer u in het water staat.
 - Het warmtekussen mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende bedieningsunit **SS02**.
 - Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek in dat geval meteen de stekker uit het stopcontact.
 - Trek altijd de stekker uit het stopcontact om het warmtekussen van de stroomtoevoer te scheiden. Trek nooit aan het snoer!
 - Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
 - Let op dat het stopcontact en het snoer goed bereikbaar zijn, zodat u de stekker zo nodig snel uit het stopcontact kunt trekken.
 - Wanneer de snoeren en de bedieningsunit van het product niet veilig zijn geplaatst, brengt dat risico's met zich mee. Zo kan iemand erin vast komen te zitten of erop gaan staan en bestaat het risico op verwurging of struikelen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om tiewraps en snoeren veilig te plaatsen.

voor bijzondere personen

- Het product voldoet aan de voorschriften van elektromagnetische compatibiliteit. Indien u een pacemaker heeft, kan de werking daarvan worden verstoord. Overleg daarom altijd met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Overleg eerst met uw arts voor u het warmtekussen gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op oververhitting.
- Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de bedieningsunit heeft ingesteld en het kind voldoende is geïnstrueerd hoe de bedieningsunit veilig kan worden gebruikt.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Het product kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, waarbij de temperatuur altijd moet zijn ingesteld op de laagste stand.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Laat kinderen niet spelen met het verpakingsfolie. Kans op verstikking!
- Gebruik het warmtekussen niet op lichaamsdelen die gezwollen, ontstoken of gekwetst zijn.
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft.

over het gebruik van het apparaat

- Gebruik het warmtekussen alleen waarvoor het is bedoeld zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik het warmtekussen niet bij dieren.
- Het warmtekussen is alleen bedoeld voor gebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden of voor gebruik in ziekenhuizen.
- Het warmtekussen is onderhevig aan veroudering. Controleer het warmtekussen, het elektriciteitssnoer en de bedieningsunit voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het product mankementen vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.

- Gebruik het warmtekussen niet wanneer er beschadigingen aan het kussen of het snoer zichtbaar zijn, wanneer het warmtekussen niet correct werkt of wanneer het warmtekussen is gevallen of in het water is gevallen. Stuur het warmtekussen in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Houd het warmtekussen uit de buurt van regen en vocht. Het mag niet in de buitenlucht worden gebruikt.
- Leg het warmtekussen nooit direct naast een verwarming of kachel.
- Voorkom dat het warmtekussen in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt als het gevouwen, geknipt of in elkaar gedrukt is.
- Gebruik het warmtekussen niet met dekens of kussens erop.
- Gebruik het kussen niet als het nat is, gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).
- De bedieningsunit mag tijdens het gebruik niet op of onder het warmtekussen worden gelegd of worden afgedekt.
- Ga niet op het warmtekussen zitten of liggen, maar leg het kussen op het gewenste lichaamsdeel.
- Laat het warmtekussen niet zonder toezicht liggen. Schakel het warmtekussen altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact als u geen gebruik van het kussen maakt. Gebruik nooit een tijdschakelaar.
- Val niet in slaap als het warmtekussen ingeschakeld is en de stekker in het stopcontact zit.
- Lees de veiligheidsinstructies nauwkeurig door, omdat een te lang gebruik op een hoge stand kan leiden tot brandwonden. Controleer regelmatig de huid onder het warmtekussen om te voorkomen dat er brandwonden of brandblaren ontstaan.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.

onderhouden en schoonmaken

- U mag het warmtekussen zelf alleen schoonmaken. Om risico's te vermijden, mag u nooit zelf reparaties aan het warmtekussen uitvoeren. Neem in dat geval contact op met de servicedienst.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Voordat u het warmtekussen gaat schoonmaken, moet u het uitschakelen en altijd de stekker uit het stopcontact halen. Dompel de bedieningsunit nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het warmtekussen eerst helemaal afkoelen voor u het opruimt. Berg het warmtekussen droog en stofvrij, bij voorkeur in de originele verpakking op tot u het opnieuw gaat gebruiken.
- Leg geen voorwerpen op het warmtekussen als het is opgeborgen.
- Repareer het warmtekussen niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd snoer kan worden vervangen door eenzelfde type snoer.

Levering

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Neem het warmtekussen bij twijfel niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** warmtekussen **HP 405/HP 460** met afneembare bedieningsunit SS02
- 1 beknopte handleiding

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Scheid het verpakingsmateriaal dat niet meer nodig is. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Let erop dat er geen verpakingsfolie in de handen van kinderen terechtkomt.
Er is kans op verstikking!

Gebruik

Met het warmtekussen kunt u lichaamsdelen doelgericht behoedzaam verwarmen en ontspannen. Het gebruik bevordert de doorbloeding van stijve spieren en zorgt voor aangename ontspanning na een spannende dag. Ga niet op het warmtekussen zitten of liggen, maar leg het kussen op het gewenste lichaamsdeel. Het warmtekussen bereikt enkele minuten nadat het is ingeschakeld een aangename temperatuur die naar wens kan worden ingesteld.

Gebruik

Steek de stekker in het stopcontact en schakel het warmtekussen in. Schuif daartoe de schuifknop van de bedieningsunit ➊ in de gewenste positie 1, 2 of 3. De schuifknop geeft bij elke stand een klik. Zodra het warmtekussen is ingeschakeld, verschijnt de ingeschakelde stand op het scherm van de bedieningsunit ➋. Hoe hoger de stand, des te hoger wordt de temperatuur. Schuif de schuifknop helemaal terug naar positie 0 om het warmtekussen weer uit te schakelen. Wanneer het lampje van de bedieningsunit uit gaat, is het warmtekussen uitgeschakeld. Zet de schuifregelaar op de stand 1 als u het toestel in het continubedrijf wilt gebruiken. Na ca. 90 minuten in de automatische modus schakelt het kussen automatisch uit. Trek de stekker uit het stopcontact als u het warmtekussen niet meer wilt gebruiken.

Standen schuifknop

0 = het warmtekussen is uitgeschakeld, op het scherm van de bedieningsunit wordt niets weergegeven.
1 = laagste warmtestand, op het scherm van de bedieningsunit wordt “1” weergegeven.
Stand 1 wordt aanbevolen voor de automatische modus.
2 = middelste warmtestand, op het scherm van de bedieningsunit wordt “2” weergegeven.
3 = hoogste warmtestand, op het scherm van de bedieningsunit wordt “3” weergegeven.

Automatisch uitschakelen

Het warmtekussen schakelt automatisch uit. Dit gebeurt onafhankelijk van de ingestelde warmtestand na 90 minuten. Schuif de schuifknop helemaal terug naar positie 0. Schakel het warmtekussen weer in door de schuifknop terug naar positie 0 en vervolgens weer naar de gewenste warmtestand te schuiven.

Schoonmaken en onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het warmtekussen tenminste 10 minuten afkoelen voor u het gaat schoonmaken.
- Het warmtekussen heeft een afneembare bedieningsunit. Haal de bedieningsunit los van het warmtekussen door het verbindings snoer uit de aansluiting ➎ van het warmtekussen te trekken.
- Het warmtekussen mag in de wasmachine op 30° met een fijnwasprogramma of voorzichtig met de hand worden gewassen. Leg het warmtekussen bij voorkeur in een badkuip met handwarm water en een beetje fijnwasmiddel en knijp het zacht uit.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat het warmtekussen, nadat het is gewassen, drogen op een plat oppervlak en vouw het daarbij niet dubbel.
- Gebruik het warmtekussen pas weer als het volledig droog is.
- Bewaar het warmtekussen op een schone en droge plaats, vouw het niet dubbel en leg er niets bovenop.

Technische gegevens

Naam en model:	medisana warmtekussen HP 405/HP 460
Voeding:	220-240V~, 50 Hz
Verwarmingscapaciteit:	100 watt
Autom. uitschakeling:	na ca. 90 minuten
Gebruiksomstandigheden:	alleen gebruiken in droge ruimtes en overeenkomstig de gebruiksaanwijzing
Bewaaromstandigheden:	niet dubbelvouwen, schoon en droog bewaren
Afmetingen:	ca. 40 x 30 cm HP 405 ca. 63 x 42 cm HP 460
Gewicht:	ca. 360 g HP 405 , ca. 480 g HP 460
Lengte snoer:	ca. 2,30 m
Artikelnr.:	61003 HP 405 61012 HP 460
EAN-nummer:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460

Weggooiën

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

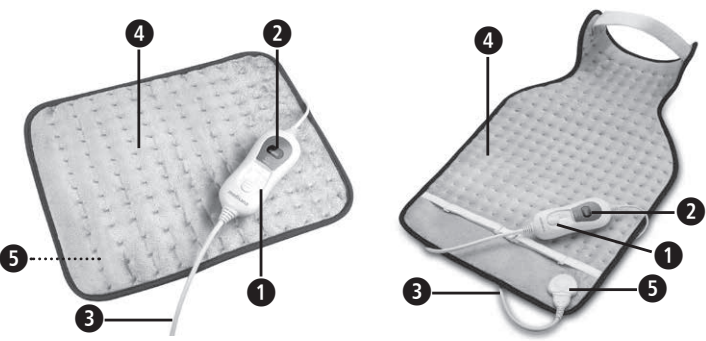
- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
 - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
 - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/61003>.

Service-informatie is hier beschikbaar:
www.medisana.com/servicepartners



- 1** Élément de commande avec commutateur à glissière
- 2** Témoin de fonctionnement
- 3** Câble de raccordement
- 4** Coussin chauffant
- 5** Connexion enfichable

Explication des symboles

N'utilisez pas le coussin chauffant lorsqu'il est plié ou froissé !

N'enfoncez pas d'aiguilles dans le coussin chauffant !

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

Utilisez le coussin chauffant uniquement dans des locaux fermés !

Le coussin chauffant peut être lavé à 30 °C max. en cycle doux !

Ne pas blanchir !

Le coussin chauffant ne doit pas être séché au sèche-linge !

Le coussin chauffant ne doit pas être repassé !

Ne pas nettoyer à sec !

IMPORTANT !
Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter tout risque de blessure à la personne.

ATTENTION
Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions constituent un complément d'informations utiles sur l'installation ou l'utilisation.

Classe de protection II

Numéro de LOT

Fabricant

Symboles/codes de recyclage :
Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

Concernant l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Conservez le câble d'alimentation et l'élément de commande à l'abri de la chaleur, de l'humidité ou des liquides. Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées ou lorsque vous êtes dans l'eau.
- Le coussin chauffant ne peut être utilisé qu'avec l'unité de commutation **SS02** qui lui est propre.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que la prise de courant et le câble d'alimentation sont facilement accessibles pour pouvoir retirer rapidement la fiche secteur si nécessaire.
- S'ils sont mal agencés, les câbles et l'unité de commande de l'appareil sont susceptibles de créer des enchevêtrements, de provoquer un étranglement, de faire trébucher ou d'être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer que les câbles sont bien fixés et que les fils électriques en excès sont bien installés.

Cas particuliers

- L'appareil est conforme aux dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque, son fonctionnement peut être perturbé. Consultez toujours votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le coussin chauffant.
- N'utilisez pas l'appareil chez les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni chez les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été préréglée par un parent ou un tuteur et que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec l'organe de commande toujours réglé sur la valeur de température minimale.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec les films d'emballage, il y a risque d'étouffement !
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur les parties du corps qui sont enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin.

Concernant l'utilisation de l'appareil

- N'utilisez le coussin chauffant que pour l'usage auquel il est destiné, conformément au mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- N'utilisez pas l'appareil pour les animaux.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou dans le cadre d'un établissement hospitalier.
- Le coussin chauffant est sujet au vieillissement. Vérifiez soigneusement l'état de lu coussin chauffant, du cordon d'alimentation et de l'organe de commande avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.

- Si des dommages à l'appareil ou au câble de raccordement sont visibles, si l'appareil ne fonctionne pas correctement et s'il a chuté ou est tombé dans l'eau, n'utilisez pas l'appareil. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Tenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Il ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Ne placez jamais l'appareil directement à côté d'un chauffage ou d'un four.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants et n'y insérez pas d'aiguilles.
- Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé s'il est plié, replié ou empilé.
- N'utilisez pas l'appareil sous un drap ou des coussins.
- N'utilisez pas le coussin mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Le dispositif de commande ne doit pas être placé sur ou sous le coussin chauffant ni être recouvert en cours de fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Lorsque vous n'utilisez pas le coussin chauffant, éteignez-le toujours et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas une minuterie.
- Ne vous endormez pas sur le coussin chauffant s'il est allumé et si la fiche d'alimentation est branchée sur la prise de courant.
- Respectez impérativement les consignes de sécurité, car une utilisation trop longue sur un réglage élevé peut entraîner des brûlures de la peau. Vérifiez régulièrement les parties de la peau situées sous le coussin chauffant afin d'éviter les brûlures ou la formation de cloques.
- Cessez immédiatement toute utilisation en cas de sensation désagréable ou douloureuse.

Concernant la maintenance et le nettoyage

- Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Afin d'éviter tout mise en danger, ne réparez jamais l'appareil sans assistance professionnelle. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez toujours la prise. Ne plongez jamais l'unité de commande dans l'eau ou tout autre liquide.
- Laissez le coussin chauffant refroidir complètement avant de le ranger. Conservez-le au sec et à l'abri de la poussière jusqu'à sa prochaine utilisation, idéalement dans son emballage d'origine.
- Ne gênez pas l'appareil en posant des objets dessus pendant le stockage.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même le coussin chauffant. Les réparations ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé agréé ou une personne dûment qualifiée.
- Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un câble du même type.

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente. La livraison inclut :

- 1 coussin chauffant **medisana HP 405/HP 460** avec unité de commande amovible SS02
- 1 guide de démarrage rapide

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains d'enfants !
Il y a danger d'étouffement !

Utilisation

Avec le coussin chauffant vous pouvez réchauffer et soulager en douceur des zones ciblées du corps. L'utilisation favorise la circulation sanguine des muscles tendus et renforce la sensation de bien-être après une journée éprouvante. Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée. Quelques minutes après avoir été allumé, le coussin chauffant atteint une température agréable, qui peut être réglée individuellement.

Fonctionnement

Insérez la fiche secteur dans la prise et allumez le coussin chauffant. Faites ensuite glisser le commutateur du dispositif de commande **1** sur la position 1, 2 ou 3 souhaitée. Le commutateur émet un dé clic à chaque changement de position. Dès que l'appareil est allumé, le niveau de commutation apparaît sur le témoin de fonctionnement **2**. Plus le niveau de commutation est élevé, plus la température est élevée. Pour éteindre l'appareil, faites glisser le commutateur vers l'arrière jusqu'à la position 0. Lorsque le témoin de fonctionnement s'éteint, l'appareil est hors tension. Mettez le commutateur en position 1 si vous souhaitez utiliser l'appareil en fonctionnement permanent. Le coussin s'éteint automatiquement après environ 90 minutes de fonctionnement continu. Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le coussin chauffant.

Position de commutation optimisée

0 = le coussin chauffant est éteint, le témoin de fonctionnement est éteint.
1 = niveau de chaleur le plus bas, le témoin de fonctionnement affiche « 1 ».
Le niveau 1 est recommandé pour un fonctionnement continu.
2 = niveau de chaleur intermédiaire, le témoin de fonctionnement affiche « 2 ».
3 = niveau de chaleur le plus élevé, le témoin de fonctionnement affiche « 3 ».

Arrêt automatique

Le coussin chauffant est équipé d'un arrêt automatique. Il s'éteint au bout de 90 minutes de fonctionnement, quel que soit le niveau de chaleur réglé. Faites glisser le commutateur vers l'arrière jusqu'à la position 0.

Pour rallumer le coussin chauffant, faites glisser le commutateur jusqu'à la position 0, puis jusqu'au niveau de chaleur souhaité.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer le coussin chauffant, laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes après avoir débranché la fiche secteur.
- Le coussin chauffant est équipé d'une unité de commutation amovible. Déconnectez l'unité de commutation du coussin chauffant en retirant le câble de connexion de la fiche **5** au niveau du coussin chauffant.
- Le coussin chauffant peut être lavé en machine à 30° ou délicatement à la main. La meilleure solution consiste à tremper le coussin chauffant dans une baignoire avec de l'eau tiède et un peu de détergent doux et à l'essorer doucement.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ni de brosses dures.
- Après le lavage, étendez le coussin chauffant sur une surface plane pour le laisser sécher.
- N'utilisez pas le coussin chauffant avant qu'il ne soit complètement sec.
- Gardez le coussin déplié dans un endroit propre et sec, sans autre condition.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	Coussin chauffant HP 405/HP 460
Alimentation électrique :	medisana
Puissance de chauffage :	220-240 V~, 50 Hz
Arrêt automatique :	100 Watt
Conditions d'utilisation :	après env. 90 minutes
	utiliser uniquement dans des pièces sèches, conformément au mode d'emploi
Conditions de stockage :	étendu et sec
Dimensions :	env. 40 x 30 cm HP 405
	env. 63 x 42 cm HP 460
Poids :	env. 360 g HP 405 ,
	env. 480 g HP 460

Longueur du câble d'alimentation :	env. 2,30 m
N° d'article :	61003 HP 405
	61012 HP 460

Numéro EAN :	40 15588 61003 5 HP 405
	40 15588 61012 7 HP 460

Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!

Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
 - Tous les dommages entraînés par une manipulation inapropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

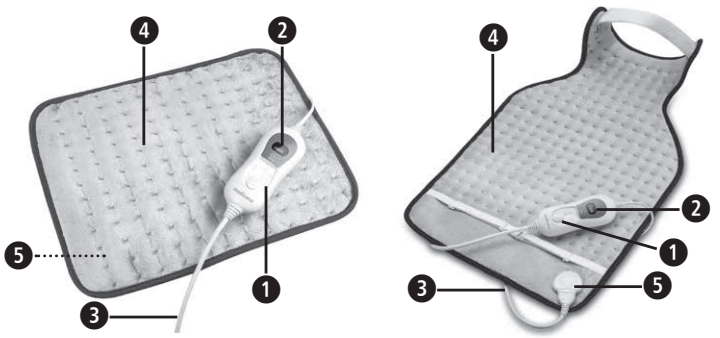
Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/61003>.

Les informations sur les services sont disponibles ici : www.medisana.com/servicepartners

ES Instrucciones de uso
Almohadilla eléctrica HP 405
Almohadilla térmica cervical/lumbar HP 460

Aparato y elementos de mando



- 1 Elemento de mando con interruptor deslizante
- 2 Indicador del control de funcionamiento
- 3 Cable de conexión con enchufe plano
- 4 Almohadilla eléctrica
- 5 Enchufe de conexión

Legenda

- ¡No utilice la almohadilla térmica doblada o plegada!
- ¡No inserte agujas en la almohadilla térmica!
- ¡No apta para niños menores de 3 años!
- ¡Utilice la almohadilla térmica únicamente en espacios cerrados!
- La almohadilla térmica se puede lavar a un máx. de 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas!
- ¡No utilizar lejía!
- ¡La almohadilla térmica no debe secarse a máquina!
- ¡La almohadilla térmica no debe plancharse!
- ¡No limpiar en seco!
- ¡**IMPORTANTE!**
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.

Clase de protección II
LOT Número de lote
Fabricante

Símbolos de reciclaje/códigos: Proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.

ES Indicaciones de seguridad

Lea las instrucciones de uso atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el elemento de control alejados del calor, la humedad o los líquidos. No toque nunca el conector eléctrico con las manos mojadas, tampoco si usted se encuentra dentro el agua.
- La almohadilla eléctrica solo debe accionarse con la correspondiente unidad de conmutación **SS02**.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- Desenchufe siempre el conector eléctrico de la toma de corriente para desconectar el aparato de la red eléctrica. ¡No tire nunca del cable de red!
- No desplace, gire el aparato ni tire de él por el cable de red.
- Asegúrese de que la toma de corriente y el cable de red sean fácilmente accesibles para poder desenchufar rápidamente el conector eléctrico si es necesario.
- Los cables y la unidad de control del aparato pueden provocar riesgos de enredo, estrangulamiento, tropiezo o pisadas si están mal colocados. Por ello, el usuario debe garantizar que se colocan correctamente tanto las sujeciones de cables demasiado largos como los cables eléctricos.

Personas especiales

- El aparato cumple con las normas de la compatibilidad electromagnética. En el caso de que lleve un marcapasos, la función del marcapasos podría verse alterada. Por ello, antes de utilizar este producto debe consultar a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato, a menos que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada y que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar el aparato bajo supervisión y con el elemento de control ajustado siempre al nivel más bajo de temperatura.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No deje que los niños jueguen con las películas de embalaje: ¡peligro de asfixia!
- No coloque la almohadilla eléctrica sobre partes del cuerpo que estén hinchadas, inflamadas o lesionadas.
- Informe a su médico si siente dolor en los músculos o las articulaciones durante un período prolongado.

Utilización del aparato

- Utilice la almohadilla eléctrica exclusivamente para el uso previsto indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- No utilice el aparato en animales.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico, no para fines comerciales ni para su uso en hospitales.
- La almohadilla eléctrica está sujeta al envejecimiento. Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la almohadilla eléctrica, el cable de red y el elemento de control no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.

- No utilice el aparato si se aprecian daños en el aparato o en el cable de conexión, si el aparato no funciona correctamente y si se ha caído al suelo o al agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. No debe utilizarse al aire libre.
- No deje el aparato nunca cerca de una calefacción o una estufa.
- Evite que el aparato toque objetos punzantes o afilados, y no inserte agujas en él.
- La almohadilla eléctrica no debe usarse si está plegada, retorcida o doblada.
- No utilice el aparato debajo de edredones o almohadas.
- No utilice la almohadilla si está mojada y úsela siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- El elemento de control no debe colocarse encima ni debajo de la almohadilla eléctrica ni cubrirse durante el funcionamiento.
- No se siente sobre la almohadilla eléctrica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada.
- No deje el aparato sin vigilancia. Cuando no esté usando la almohadilla eléctrica, apáguela siempre y retire el enchufe de la toma de corriente. No use nunca un temporizador.
- No se duerma mientras la almohadilla eléctrica esté encendida y el enchufe conectado a la toma de corriente.
- Es imprescindible que observe las indicaciones de seguridad, ya que el uso a un nivel alto durante demasiado tiempo podría provocar quemaduras en la piel. Compruebe regularmente las zonas de la piel que se encuentran bajo la almohadilla eléctrica para evitar quemaduras o la formación de ampollas.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.

Mantenimiento y limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar riesgos, no lo repare nunca por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el centro de servicio.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo siempre. No sumerja nunca la unidad de control en agua u otros líquidos.
- Espere a que la almohadilla eléctrica esté completamente fría antes de almacenarla. Almacénela hasta el próximo uso en un lugar seco y sin polvo, preferiblemente en el envase original.
- No aplicar presión al aparato poniendo objetos sobre él durante el almacenamiento.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la almohadilla eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Un cable de red deteriorado puede sustituirse por un cable de red del mismo modelo.

Volumen de suministro

- En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio. El volumen de suministro incluye:
- 1 almohadilla térmica **medisana HP 405/HP 460** con unidad de conmutación extraíble SS02
 - 1 guía rápida

Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Utilización

Con la almohadilla térmica puede suavemente calentar y relajar regiones corporales directamente. Su utilización mejora la circulación sanguínea en zonas musculares endurecidas y contribuye al bienestar después de un día ajetreado. No se siente sobre la almohadilla térmica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada. La almohadilla térmica alcanza una temperatura agradable, que puede ajustarse individualmente, pocos minutos después de encenderse.

Funcionamiento

Enchufe el conector eléctrico a la toma de corriente y encienda la almohadilla térmica. Para ello, deslice el interruptor del elemento de control **1** en la posición deseada 1, 2 o 3. El interruptor encaja en cada posición con un clic audible. En cuanto el aparato está encendido, aparece el nivel de conmutación en el indicador de control de funcionamiento **2**. Cuanto mayor sea el nivel de conmutación, más alta será la temperatura. Para volver a apagar el aparato, deslice el interruptor completamente hasta la posición 0. Cuando se apague el indicador de control de funcionamiento, el aparato estará apagado. Coloque el interruptor en la posición 1 cuando desee utilizar el aparato en funcionamiento continuo. Después de aprox. 90 minutos en modo de funcionamiento continuo, la almohadilla se apaga automáticamente. Desenchufe el conector eléctrico de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la almohadilla térmica.

Posiciones del interruptor

0 = la almohadilla térmica está apagada, el indicador de control de funcionamiento está apagado.
1 = nivel de calor más bajo, el indicador de control de funcionamiento muestra «1». El nivel 1 se recomienda para el funcionamiento continuo.
2 = nivel de calor medio, el indicador de control de funcionamiento muestra «2». **3** = nivel de calor más alto, el indicador de control de funcionamiento muestra «3».

Desconexión automática

La almohadilla térmica dispone de desconexión automática. Se apaga después de 90 minutos de funcionamiento, independientemente del nivel de calor ajustado. Deslice el interruptor hasta la posición 0. Para volver a encender la almohadilla térmica, deslice el interruptor de nuevo a la posición 0 y después al nivel de calentamiento deseado.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar la almohadilla eléctrica, desenchúfela de la toma de corriente y déjela al menos 10 minutos enfriando.
- La almohadilla térmica está equipada con una unidad de conmutación extraíble. Desconecte la unidad de conmutación de la almohadilla térmica desenchufando el cable de conexión del conector **5** en la almohadilla térmica.
- Puede lavar la almohadilla térmica a máquina a 30° de temperatura en un ciclo para prendas delicadas o lavarla suavemente a mano. Lo mejor es colocar la almohadilla térmica en una bañera con agua tibia y un poco de detergente para prendas delicadas y presionarla suavemente.
- No utilice agentes limpiadores abrasivos ni cepillos duros.
- Después de lavar la almohadilla térmica, séquela extendiéndola sobre una base lisa.
- Espere a que la almohadilla térmica esté completamente seca antes de volver a utilizarla.
- Para guardar la almohadilla térmica, extiéndala en un lugar limpio y seco y no coloque nada encima.



Datos técnicos

Denominación y modelo:	Almohadilla eléctrica HP 405 / HP 460 medisana
Alimentación eléctrica:	220-240V~, 50 Hz
Potencia de calentamiento:	100 vatios
Desconexión automática:	tras aprox. 90 min.
Condiciones de servicio:	utilización sólo en recintos secos, según las instrucciones de manejo
Condiciones de almacenaje:	extendida, en un lugar seco y limpio
Medidad:	aprox. 40 x 30 cm HP 405 aprox. 63 x 42 cm HP 460
Peso:	aprox. 360 g HP 405 , aprox. 480 g HP 460
Longitud del cable de red:	aprox. 2,30 m
N° de artículo:	61003 HP 405 61012 HP 460
Código EAN:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460

Eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

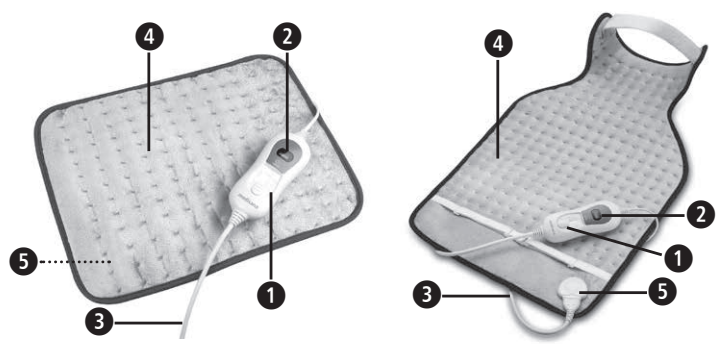
Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/61003>.

La información del servicio está disponible aquí: www.medisana.com/servicepartners

IT Istruzioni per l'uso
Termofofo HP 405
Termofofo per nuca e schiena HP 460

Apparecchio ed elementi di comando



- 1** Elemento di comando con interruttore a scorrimento
- 2** Spia di controllo del funzionamento
- 3** Cavo di collegamento con spina piatta
- 4** Termofofo
- 5** Collegamento a spina

Spiegazione dei simboli

Non utilizzare il cuscino riscaldante se non è ben disteso o se presenta delle pieghe!

Non inserire aghi nel cuscino riscaldante!

Non adatto a bambini al di sotto dei 3 anni!

Utilizzare il cuscino riscaldante solo in ambienti chiusi!

Il cuscino riscaldante può essere lavato al massimo a max. 30°C con programma per capi delicati!

Non candeggiare!

Il cuscino riscaldante non deve essere asciugato all'interno dell'asciugatrice!

Il cuscino riscaldante non va stirato!

Non lavare con agenti chimici!

IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

Classe di protezione II

Numero di LOTTO

Produttore

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT Indicazioni per la sicurezza
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

Alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Tenere lontani da calore, umidità o liquidi il cavo di rete e l'elemento di comando. Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate o stando nell'acqua.
- Il termofofo può essere utilizzato esclusivamente con relativa unità di commutazione **SS02**.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Per staccare il dispositivo dalla rete elettrica, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare mai sul cavo di rete!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.
- Fare in modo che la presa di corrente ed il cavo di rete siano ben accessibili, in modo tale da poter staccare rapidamente la spina di alimentazione.
- Il cavo e l'unità di commutazione del dispositivo possono causare pericoli di impigliamento, strangolamento, inciampo o di calpestio se non disposti correttamente. L'utilizzatore deve assicurarsi che le fascette in eccesso e il cablaggio elettrico siano posati correttamente.

Soggetti particolari

- Il dispositivo è conforme alle norme di compatibilità elettromagnetica. Se si indossa un pacemaker, la sua funzione può essere disturbata. Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- In caso di problemi di salute, consultare il proprio medico prima di utilizzare il termofofo.
- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il dispositivo in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini maggiori di 3 anni a meno che l'unità di commutazione sia pre-impostata da un genitore o da un sorvegliante in modo tale o il bambino sia sufficientemente istruito in modo da azionare il commutatore in sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivare.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni, in cui il dispositivo di comando deve essere sempre impostato sul valore di temperatura minimo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non lasciare che i bambini piccoli giochino con la pellicola di imballaggio, pericolo di soffocamento!
- Non applicare il termofofo a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico.

Per il funzionamento del dispositivo

- Utilizzare il termofofo solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Non utilizzare il dispositivo sugli animali.
- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso domestico e non a impieghi in ambito commerciale o all'interno di ospedali.
- Il termofofo è soggetto ad invecchiamento. Prima di ogni utilizzo verificare che il termofofo, il cavo di alimentazione e l'elemento di comando non presentino danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.

- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo o al cavo di collegamento, se non funziona perfettamente, se è caduto o finito nell'acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Tenere il dispositivo lontano dalla pioggia e dall'umidità. Non deve essere messo in funzione all'aperto.
- Non poggiare mai il dispositivo direttamente accanto ad un riscaldamento o ad una stufa.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti e non inserire mai aghi.
- Il termofofo non deve essere utilizzato se è piegato, attorcigliato o ripiegato.
- Non utilizzare il dispositivo sotto al copriletto o a cuscini.
- Utilizzare il cuscino non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- L'elemento di comando non deve essere posizionato o coperto sopra o sotto al termofofo mentre è in funzione.
- Non stendersi sul termofofo, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare.
- Non lasciare il dispositivo incustodito. Fino a quando non si utilizza il termofofo, tenerlo sempre spento e togliere la spina dalla presa di corrente. In nessun caso utilizzare il timer.
- Non addormentarsi mentre si utilizza il termofofo e la spina è inserita nella presa di corrente.
- Rispettare assolutamente le indicazioni di sicurezza, poiché in caso di uso eccessivo ad alte impostazioni possono verificarsi ustioni cutanee. Verificare regolarmente le parti principali sotto al termofofo per evitare ustioni o la formazione di vesciche da ustione.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.

Manutenzione e pulizia

- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. Per evitare situazioni di pericolo, non riparare mai il dispositivo di propria iniziativa. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e staccare sempre la spina. Non immergere mai l'unità di comando in acqua o in altri fluidi.
- Prima di immagazzinarlo, fare prima raffreddare completamente il termofofo. Conservarlo in modo asciutto e privo di polvere fino al successivo utilizzo, se possibile nella confezione originale.
- Non sollecitare il dispositivo poggiando degli oggetti sopra allo stesso quando è stipato.
- In caso di guasto del termofofo non ripararlo mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- Un cavo di rete danneggiato può essere sostituito da un cavo di rete dello stesso tipo.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 **Termofofo** HP 405/HP 460 **medisana** con unità di commutazione rimovibile SS02
- 1 Breve guida

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio.
Pericolo di soffocamento!

Applicazione

Con il cuscino riscaldante è possibile riscaldare e rilassare dolcemente in modo mirato le varie parti del corpo. L'utilizzo favorisce la vascolarizzazione nelle zone muscolari indurite e il benessere dopo una giornata faticosa. Non stendersi sul cuscino riscaldante, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare. Il cuscino riscaldante raggiunge dopo pochi minuti dall'accensione una temperatura gradevole che può essere impostata individualmente.

Esercizio

Inserire la spina di alimentazione nella presa ed accendere il cuscino riscaldante. Spostare a tal scopo l'interruttore del dispositivo di comando **1** nella posizione desiderata 1, 2 o 3. L'interruttore scatta in modo udibile in ogni posizione dell'interruttore. Non appena il dispositivo è acceso, appare il livello di commutazione nella spia di controllo di funzionamento **2**. Più alto è il livello di commutazione e più alta è la temperatura. Per spegnere il dispositivo, spostare l'interruttore in posizione 0. Il dispositivo è spento quando la spia di controllo di funzionamento è spenta. Portare il commutatore sulla posizione 1 se si desidera utilizzare l'apparecchio nel funzionamento prolungato. Dopo ca 90 minuti di funzionamento ininterrotto il cuscino si spegne automaticamente. Togliere la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più il cuscino riscaldante.

Posizioni dell'interruttore

0 = il cuscino riscaldante è spento, la spia di controllo di funzionamento è spenta.

1 = livello di calore più basso, la spia di controllo di funzionamento indica “1”.

Si consiglia il livello 1 per la modalità continua.

2 = livello di calore medio, la spia di controllo di funzionamento indica “2”.

3 = livello di calore più alto, la spia di controllo di funzionamento indica “3”.

Spegnimento automatico

Il cuscino riscaldante è dotato di uno spegnimento automatico. Indipendentemente del livello di calore impostato, si spegne dopo 90 minuti di funzionamento. Spostare completamente indietro l'interruttore su posizione 0. Per poter riaccendere il cuscino riscaldante, spostare indietro l'interruttore su posizione 0 e poi dopo al livello di calore desiderato.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire il cuscino riscaldante, staccare la spina e lasciar raffreddare per almeno 10 minuti.
- Il cuscino riscaldante è dotato di un'unità di commutazione rimovibile. Separare l'unità di commutazione dal cuscino riscaldante staccando il cavo di collegamento dalla spina **5** del cuscino riscaldante.
- Il cuscinetto riscaldante può essere lavato in lavatrice con programma delicato a 30° o delicatamente a mano. La cosa migliore da fare è mettere il cuscino riscaldante in una vasca da bagno con acqua tiepida e un po' di detergente delicato e strizzarlo delicatamente.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Dopo aver pulito il cuscino riscaldante, lasciarlo asciugare aperto su una superficie piana.
- Riutilizzare il cuscino riscaldante solo quando è perfettamente asciutto.
- Conservare il cuscino riscaldante aperto, senza ulteriore copertura, in luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici

Nome e modello:	medisana Termofofo HP 405 / HP 460
Alimentazione:	220-240V~, 50 Hz
Rendimento termico:	100 Watt
Spegnimento automatico:	dopo ca. 90 min.
Condizioni di funzionamento:	utilizzare solo in ambienti asciutti come riportato nelle istruzioni per l'uso
Condizioni di stoccaggio:	disteso, pulito e asciutto
Dimensioni:	ca. 40 x 30 cm HP 405 ca. 63 x 42 cm HP 460 ca. 360 g HP 405 , ca. 480 g HP 460
Peso:	ca. 2,30 m
Lunghezza cavo:	61003 HP 405 61012 HP 460
Numero di articolo:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460
Codice EAN:	

Smaltimento

Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

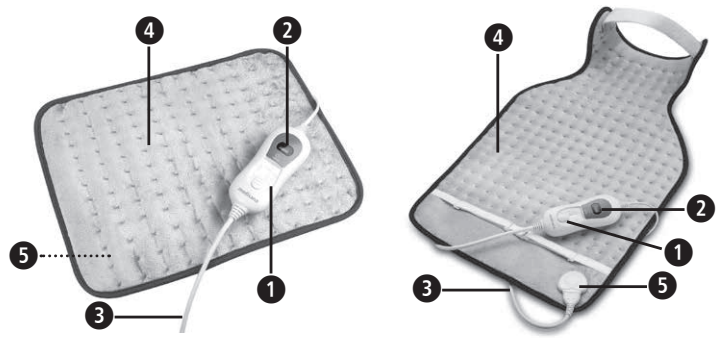
- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

medisana GmbH,
 Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/61003>.

Aparelho e elementos de comando



- 1 Unidade de comando com interruptor deslizante
- 2 Indicador de controlo de funcionamento
- 3 Cabo de ligação
- 4 Almofada de aquecimento
- 5 Conector

Explicação dos símbolos

- Utilize a almofada de aquecimento apenas esticada e sem dobras!
- Não espete agulhas na almofada de aquecimento!
- Não é indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!
- Utilize a almofada de aquecimento apenas em espaços fechados!
- A almofada de aquecimento pode ser lavada a, no máximo, 30 °C no programa especial para roupa delicada!
- Não utilizar lixívia!
- Não é permitido secar a almofada de aquecimento na máquina de secar roupa!
- A almofada de aquecimento não pode ser passada a ferro!
- Não limpar a seco!
- IMPORTANTE!**
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclagem/códigos:
Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também, obrigatoriamente, o presente manual de instruções.

- Relativamente à alimentação elétrica**
- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que este se encontra desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta corresponde à da sua tomada.
 - Mantenha o cabo de alimentação e a unidade de comando afastados de calor, humidade ou líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou se estiver com os pés na água.
 - A almofada de aquecimento só pode ser operada com a unidade de controlo **SS02** correspondente.
 - Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
 - Para separar o aparelho da rede elétrica, desligue sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
 - Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
 - Certifique-se de que a tomada e o cabo de alimentação estão bem acessíveis para poder desligar rapidamente a ficha de alimentação da tomada, se tal for necessário.
 - Uma disposição incorreta do cabo e/ou da unidade de comando do aparelho pode causar o risco de emaranhamento, de estrangulamento, de tropeçar ou de pisar. O utilizador deve assegurar que as braçadeiras de cabos em excesso e os cabos elétricos sejam dispostos de forma segura.

para pessoas com necessidades especiais

- O aparelho está em conformidade com os regulamentos de compatibilidade eletromagnética. Se tiver um pacemaker, o seu funcionamento pode ser comprometido. Consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes de utilizar este aparelho.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de utilizar a almofada de aquecimento.
- Não utilize o aparelho em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças pequenas com mais de 3 anos de idade não podem utilizar o aparelho, a menos que a unidade de controlo tenha sido pré-ajustada de forma adequada pelos pais ou por uma pessoa responsável, e a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura da unidade de controlo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos de idade e com menos de 8 anos de idade sob supervisão, sendo que o comando tem de estar sempre regulado na temperatura mínima.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Nunca deixar as crianças brincar com as películas de embalagem. Perigo de asfixia!
- Não utilize a almofada de aquecimento em partes do corpo que estejam inchadas, inflamadas ou feridas.
- Informe o seu médico se sentir dores nos músculos ou nas articulações durante um período prolongado.

Relativamente à operação do aparelho

- Utilize a almofada térmica apenas segundo o indicado no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não ao uso comercial ou hospitalar.
- A almofada de aquecimento está sujeita a desgaste. Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se a almofada de aquecimento, o cabo de alimentação e a unidade de comando apresentam danos. Não deve colocar um aparelho com defeito em funcionamento.

- Não use o aparelho se este ou o cabo de ligação apresentarem danos, se o aparelho não funcionar corretamente ou caso tenha caído ao chão ou para dentro da água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Proteja o aparelho da chuva e humidade. A utilização ao ar livre é proibida.
- Nunca coloque o aparelho ao lado de um aquecimento ou forno.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados e nunca lhe introduza agulhas.
- A almofada de aquecimento não deve ser utilizada se tiver vincos, estiver dobrada ou não estiver esticada.
- Não utilize o aparelho por baixo de edredons ou almofadas.
- Não utilize a almofada molhada e use-a apenas em ambientes secos (não a utilize na casa de banho ou semelhante).
- Durante o funcionamento, a unidade de comando não pode ser coberta nem colocada sobre ou por baixo da almofada de aquecimento.
- Não se sente em cima da almofada de aquecimento. Coloque-a sim sobre a zona do corpo pretendida.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância. Desligue sempre a almofada de aquecimento e desligue a ficha de alimentação da tomada quando não a estiver a utilizar. Não utilize, em circunstância alguma, um temporizador.
- Não adormeça enquanto a almofada de aquecimento estiver ligada e a ficha de alimentação estiver ligada na tomada.
- Tenha em consideração as indicações de segurança, uma vez que o uso excessivo num nível elevado pode causar queimaduras na pele. Verifique com regularidade a pele por baixo da almofada de aquecimento, de forma a evitar queimaduras ou a formação de bolhas.
- Se a utilização for desconfortável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

Relativamente à manutenção e limpeza

- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Nunca o repare por iniciativa própria, de modo a evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Deixe que a almofada de aquecimento arrefeça completamente antes de a arrumar. Guarde-a num local seco e sem pó até a voltar a utilizar, idealmente na sua embalagem original.
- Quando armazenado, não coloque objetos por cima do aparelho.
- No caso de avaria, não repare a almofada de aquecimento por iniciativa própria. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Um cabo de alimentação danificado pode apenas ser substituído por um cabo do mesmo tipo.

Volume de fornecimento

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:
- 1 almofada de aquecimento **medisana HP 405/HP 460** com unidade de controlo amovível SS02
 - 1 guia de consulta rápida

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor.

AVISO
Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos de crianças.
Existe perigo de asfixia!

Operação

Com a almofada de aquecimento, pode aquecer suavemente e relaxar partes específicas do corpo. A utilização estimula a circulação sanguínea em zonas com tensão muscular, assim como o bem-estar após um dia cansativo. Não se sente em cima da almofada de aquecimento, mas coloque-a sobre a zona do corpo pretendida. Poucos minutos depois de ser ligada, a almofada de aquecimento atinge uma temperatura agradável que pode ser ajustada individualmente.

Operação

Ligue a ficha de alimentação à tomada e ligue a almofada de aquecimento. Para isso, deslize o interruptor da unidade de comando **1** para a posição desejada: 1, 2 ou 3. O interruptor engata em todas as posições de forma audível. Assim que o aparelho é ligado, é apresentado o nível no indicador de controlo de funcionamento **2**. Quanto mais elevado o nível, mais elevada é a temperatura. Para voltar a desligar o aparelho, deslize o interruptor de volta para a posição 0. Se o indicador de controlo de funcionamento se apagar, significa que o aparelho se encontra desligado. Deslize o interruptor para a posição 1 caso pretenda utilizar o aparelho no modo de funcionamento contínuo. Após aproximadamente 90 minutos em funcionamento contínuo, a almofada desliga-se automaticamente. Quando já não quiser utilizar a almofada de aquecimento, desligue a ficha de alimentação da tomada.

Posições do interruptor

0 = a almofada de aquecimento está desligada, o indicador de controlo de funcionamento está desligado.
1 = nível de aquecimento mais baixo, o indicador de controlo de funcionamento apresenta “1”. O nível 1 é recomendado para o funcionamento contínuo.
2 = nível de aquecimento médio, o indicador de controlo de funcionamento apresenta “2”.
3 = nível de aquecimento máximo, o indicador de controlo de funcionamento apresenta “3”.

Desconexão automática

A almofada de aquecimento está equipada com uma desconexão automática. Independentemente do nível de aquecimento definido, esta desliga-se após 90 minutos de funcionamento. Deslize o interruptor de volta para a posição 0. Para voltar a ligar a almofada de aquecimento, deslize o interruptor de volta para a posição 0 e depois novamente para o nível de aquecimento pretendido.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar a almofada de aquecimento, desligue a ficha de alimentação da tomada e deixe arrefecer o aparelho durante pelo menos 10 minutos.
- A almofada de aquecimento está equipada com uma unidade de controlo amovível. Separe a unidade de controlo da almofada de aquecimento, desligando o cabo de ligação do conector **5** da almofada de aquecimento.
- Pode lavar a almofada de aquecimento a 30° C num programa para roupa delicada ou suavemente à mão. Preferencialmente, coloque a almofada de aquecimento na banheira com água morna e um pouco de detergente para roupa delicada, e esprema-a suavemente.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- Após a lavagem, estenda a almofada de aquecimento sobre uma superfície plana e deixe-a secar.
- Só volte a utilizar a almofada de aquecimento quando esta estiver totalmente seca.
- Para guardar a almofada de aquecimento, pouse-a estendida num local limpo e seco, e não coloque nada por cima.

Dados técnicos	
Nome e modelo:	Almofada de aquecimento medisana HP 405/HP 460
Alimentação elétrica:	220-240V~, 50 Hz
Potência de aquecimento:	100 Watts
Desconexão automática:	após 90 minutos
Condições de funcionamento:	Utilizar apenas em espaços secos, de acordo com o manual de instruções
Condições de armazenamento:	estendida e seca
Dimensões:	aprox. 40 x 30 cm HP 405 aprox. 63 x 42 cm HP 460
Peso:	aprox. 360 g HP 405 , aprox. 480 g HP 460
Comprimento do cabo de alimentação:	aprox. 2,30 m
N.º de artigo:	61003 HP 405 61012 HP 460
Número EAN:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

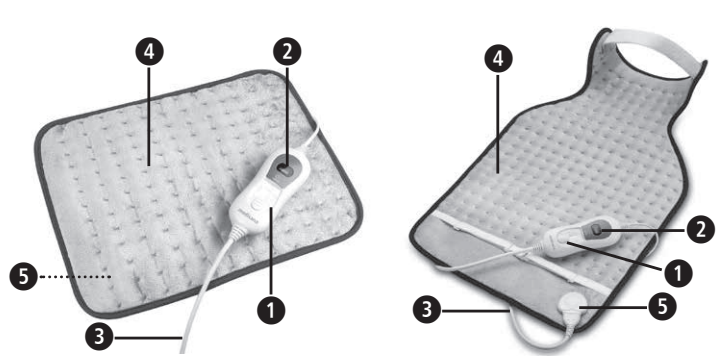
Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/61003>.

Pode encontrar informações sobre o serviço aqui:
www.medisana.com/servicepartners

medisana®

GR
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι HS 405
Θερμοφόρα μαξιλάρι ώμων πλάτης HP 460

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- 1 Μονάδα χειρισμού με συρόμενο διακόπτη
- 2 Ένδειξη λειτουργίας
- 3 Καλώδιο σύνδεσης
- 4 Θερμοφόρα μαξιλάρι
- 5 Υποδοχή βύσματος

Επεξήγηση συμβόλων

- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα μαξιλάρι μαζεμένη ή διπλωμένη!!
- Μην εισάγετε βελόνες στην ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι!
- Προϊόν ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών!
- Χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα μαξιλάρι μόνο σε κλειστούς χώρους!

- Η θερμοφόρα μαξιλάρι επιτρέπεται να πλένεται έως τους 30°C στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα!

- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!

- Η ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!

- Δεν επιτρέπεται το σιδέρωμα της ηλεκτρικής θερμοφόρας μαξιλάρια!

- Να μην υποβάλλεται σε χημικό καθαρισμό!

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**
Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

- ΠΡΟΣΟΧΗ**
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

- ΣΗΜΕΙΩΣΗ**
Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

- Βαθμός προστασίας ΙΙ

- Αριθμός παρτίδας

- Κατασκευαστής

- Σύμβολα Recycling / Codes:
Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκστότε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωση του.

GR
Υποδείξεις ασφαλείας
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

- Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος**
• Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος διασφαλίστε είναι απενεργοποιημένη και πως η αναγραφόμενη στην ετικέτα ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος και τη μονάδα χειρισμού μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή υγρά. Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα της πρίζας με βρεγμένα χέρια ή εάν στέκεστε μέσα στο νερό.
- Η χρήση της θερμοφόρας μαξιλαιριού επιτρέπεται μόνο με την προβλεπόμενη μονάδα χειρισμού **SS02**.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, τραβάτε πάντα το βύσμα από τη πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο ρεύματος!
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Φροντίστε για την εύκολη πρόσβαση στο καλώδιο ρεύματος και στην πρίζα ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα το βύσμα, εφόσον χρειαστεί.
- Εάν τα καλώδια και η μονάδα χειρισμού της συσκευής δεν διευθετηθούν σωστά υπάρχει κίνδυνος να στραγγαλιστεί, να σκονταψει, να μπερδευτεί κανείς σε αυτά ή να τα πατήσει. Ο χρήστης οφείλει να φροντίζει για τη σωστή τοποθέτηση μη απαραίτητων κλιπ στερέωσης καλωδίων και των ηλεκτρικών καλωδίων.

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή πληροί τις προδιαγραφές της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας. Εάν φέρετε βηματοδότη, μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του. Για αυτό σε κάθε περίπτωση ρωτήστε τον ιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας σχετικά πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν οι ρυθμίσεις της μονάδας χειρισμού έχουν προεπιλεγεί από έναν γονέα ή επιβλέποντα, και εάν το παιδί έχει επαρκώς ενημερωθεί για τον ασφαλή τρόπο χειρισμού της μονάδας χειρισμού.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη από παιδιά ηλικίας άνω των 3 και κάτω των 8 ετών, ενώ πρέπει να επιλέγεται πάντα η μικρότερη βαθμίδα θερμοκρασίας.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μεμβράνες συσκευασίας, υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμοφόρα σε σημεία του σώματος που εμφανίζουν πρήξιμο, φλεγμονή ή τραύματα.
- Σε περίπτωση που αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνο στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε τον ιατρό σας.

Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση ή για χρήση σε νοσοκομεία.
- Η ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι υπόκειται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι και το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή στο καλώδιο σύνδεσης, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή σε περίπτωση πτώσης της στο δάπεδο ή σε νερό. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε υπαίθριους χώρους.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε θερμαντικό σώμα ή σε φούρνο.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα και μη βάζετε μέσα της βελόνες.
- Η χρήση της ηλεκτρικής θερμοφόρας μαξιλάρι δεν επιτρέπεται. εάν είναι διπλωμένη, τασικισμένη ή μαζεμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι βρεγμένη και χρησιμοποιείτε την μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κ.ο.κ.).

- Κατά τη λειτουργία η μονάδα χειρισμού δεν επιτρέπεται να τοποθετείται επάνω ή κάτω από τη θερμοφόρα μαξιλάρι ή να καλύπτεται.
- Μην κάθεστε επάνω στην ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι αλλά τοποθετείτε την επάνω στο μέρος του σώματος που επιθυμείτε.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα εφόσον δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο τη θερμοφόρα μαξιλάρι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτη.
- Μην αποκοιμηθείτε, όσο η ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι είναι ενεργοποιημένη και το βύσμα είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας, αφού σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε υψηλή βαθμίδα θερμοκρασίας είναι πιθανή η πρόκληση εγκαυμάτων. Ελέγχετε τακτικά τις περιοχές κάτω από τη θερμοφόρα μαξιλάρι προς αποφυγή εγκαυμάτων ή εμφάνισης φουσκαλών στην επιδερμίδα.
- Σε περίπτωση που κατά τη χρήση του προϊόντος δεν αισθάνεστε καλά ή νιώσετε πόνους διακόψετε αμέσως τη χρήση.

Σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Προς αποφυγή κινδύνων ποτέ μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιείτε την και αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Ποτέ μη βυθίζετε τη μονάδα χειρισμού σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αφήνετε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι να κρυσώσει εντελώς πριν την αποθήκεύσετε. Φυλάσσετε την στεγνή και καθαρή από σκόνη μέχρι την επόμενη χρήση, κατά προτίμηση εντός τη γνήσιας συσκευασίας.
- Μην επιβαρύνετε τη συσκευή τοποθετώντας επάνω της αντικείμενα κατά την αποθήκευση.
- Μην επισκεύαστε μόνοι σας την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι σε περίπτωση βλάβης. Οποιαδήποτε επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από ένα άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Ένα καλώδιο ρεύματος που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να αντικαθισταται από καλώδιο ίδιου τύπου.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι **medisana HP 405/HP 460** με αποσπώμενη μονάδα χειρισμού SS02
- 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών

- Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.

- Χρήση**
Με την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι μπορείτε να απολαμβάνετε μία ήπια και χαλαρωτική ζέση εστιάζοντας σε συγκεκριμένες περιοχές του σώματος. Η χρήση ενισχύει την αιμάτωση σε μυϊκές ομάδες που υποφέρουν από «πιάσιμο» και προσφέρει ευεζία μετά από μία κουραστική ημέρα. Μην κάθεστε επάνω στην ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι αλλά τοποθετείτε την επάνω στο μέρος του σώματος που επιθυμείτε. Αφού ενεργοποιηθεί, η ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι, αποκτά σε λίγα λεπτά μία ευχάριστη θερμοκρασία με δυνατότητα εξατομικευμένης ρύθμισης.

Λειτουργία
Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη θερμοφόρα μαξιλάρι. Ωθήστε τον διακόπτη της μονάδας χειρισμού στην επιθυμητή θέση 1, 2 ή 3. Ο διακόπτης κουμπώνει σε κάθε θέση με τον χαρακτηριστικό ήχο (κλικ). Μόλις η συσκευή ενεργοποιηθεί, στην οθόνη ενδείξεων λειτουργίας εμφανίζεται η βαθμίδα λειτουργίας. Όσο υψηλότερη η επιλεγμένη βαθμίδα, τόσο υψηλότερη η θερμοκρασία. Επαναφέρετε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση 0 για να απενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή. Όταν η ένδειξη λειτουργίας σβήσει, η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε συνεχή λειτουργία, ρυθμίστε το διακόπτη στη θέση 1. Μετά από περ. 90 λεπτά συνεχούς λειτουργίας η ηλεκτρική θερμοφόρα απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι.

Θέσεις διακόπτη
0 = η θερμοφόρα μαξιλάρι είναι απενεργοποιημένη, δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη.
1 = η χαμηλότερη βαθμίδα, εμφανίζεται η ένδειξη «1».

Η βαθμίδα «1» συνιστάται για συνεχή λειτουργία.
2 = η μεσαία βαθμίδα, εμφανίζεται η ένδειξη «2».

3 = η ανώτατη βαθμίδα εμφανίζεται η ένδειξη «3».

Αυτόματη απενεργοποίηση

Η θερμοφόρα μαξιλάρι διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Ανεξάρτητα από την επιλεγμένη βαθμίδα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 90 λεπτά λειτουργίας. Επαναφέρετε τον διακόπτη στη θέση 0.

Για να επανενεργοποιήσετε τη θερμοφόρα μαξιλάρι μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση 0 και επιλέξτε τη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας.

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν καθαρίσετε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και αφήνετε την τουλ. 10 λεπτά να κρυσώσει.
- Η ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι διαθέτει αποσπώμενη μονάδα χειρισμού. Αποσυνδέστε τη μονάδα χειρισμού από τη θερμοφόρα μαξιλάρι τραβώντας το καλώδιο σύνδεσης από το βύσμα στην ηλεκτρική θερμοφόρα.
- Μπορείτε να πλένετε τη θερμοφόρα μαξιλάρι στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα του πλυντηρίου στους 30° ή προσεκτικά στο χέρι. Βυθίστε τη θερμοφόρα μαξιλάρι στη μπανιέρα σε χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό και πιέστε την απαλά.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Μετά το πλύσιμο αφήστε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι απλωμένη σε μία οριζόντια επιφάνεια να στεγνώσει.
- Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι μόνο όταν έχει στεγνώσει εντελώς.
- Φυλάσσετε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι απλωμένη οριζόντια χωρίς πολλαπλές στρώσεις σε ένα καθαρό και στεγνό μέρος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	Ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι medisana HP 405/HP 460
Τροφοδοσία:	220-240V~, 50 Hz
Θερμαντική ισχύς:	100 Watt
Αυτόμ. απενεργοποίηση:	μετά από περ. 90 λεπτά
Συνθήκες λειτουργίας:	Χρήση μόνο σε στεγνούς χώρους σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Συνθήκες αποθήκευσης:	απλωμένη και στεγνή
Διαστάσεις:	περ. 40 x 30 cm HP 405 περ. 63 x 42 cm HP 460
Βάρος:	περ. 360 g HP 405 , περ. 480 g HP 460
Μήκος καλωδίου ρεύματος:	περ. 2,30 m
Κωδ. είδους:	61003 HP 405 61012 HP 460
Αριθμός EAN:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460

Απόρριψη
 Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκεντρώσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών

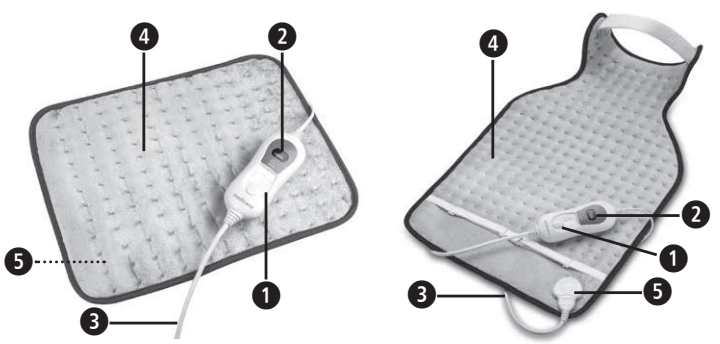
Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

- Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
 - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
 - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλάβη στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση <https://docs.medisana.com/61003>.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ: www.medisana.com/servicepartners



- 1 Käyttöosa liukukytkimellä
- 2 Käyttötilan näyttö
- 3 Liitäntäkaapeli
- 4 Lämpötyyny
- 5 Pistoliitäntä

Merkkien selitys

Älä käytä lämpötyynyä, jos se ei ole kokonaan auki tai se on laskostettu!

Älä työnnä neuloja lämpötyynyyn!

Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!

Käytä lämpötyynyä vain suljetuissa tiloissa!

Lämpötyyny voidaan pestä hienopesussa enintään 30° C:ssa.

Ei saa valkaista!

Lämpötyynyä ei saa laittaa kuivausrumpuun!

Lämpötyynyä ei saa silittää!

Ei kemiallista pesua!

Lämpötyynyä ei saa silittää!

Ei kemiallista pesua!

Ei kemiallista pesua!

TÄRKEÄÄ!
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

LOT
Suojausluokka II

ERÄ-numero

Valmistaja

Kierrätysmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

Virransyöttö

- Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen virran päälle kytkemistä ja että tarraan merkitty sähköjännite on pistorasiaan sopiva.
- Pidä verkkojohto ja käyttöosa etäällä kuumuudesta, kosteudesta tai nesteistä. Älä koskaan koske verkkopistoketta käsien ollessa märät tai seistessäsi vedessä.
- Lämpötyynyä saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvalla kytkentäyksiköllä **SS02**.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Jos haluat kytkeä laitteen pois verkkovirrasta, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan vedä verkkojohdosta!
- Älä kanna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta.
- Huomioi, että pääsy pistorasiaan ja verkkojohtoon ovat esteettömiä, ja että voit tarvittaessa vetää verkkopistokkeen nopeasti.
- Laitteen kaapeli ja käyttöyksikkö voivat aiheuttaa kietoutumis-, kuristumis-, kompastumis- tai päälleastumisvaaran, jos niitä ei ole järjestetty oikein. Käyttäjän on varmistettava, että ylimääräiset nippusiteet ja sähköjohdot on sijoitettu turvallisesti.

Erityishenkilöt

- Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden määräykset. Mikäli sinulla on sydämentahdistin, voi sen toiminta häiriintyä. Tästä johtuen neuvotele ennen tuotteen käyttöä ehdottomasti lääkärisi tai sydämentahdistimen valmistajan kanssa.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen lämpötyynyyn käyttöä.
- Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Yli 3-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain, jos lapsen vanhempi tai huoltaja asettaa kytkentäyksikön etukäteen siten, että lapsi osaa käyttää ohjainta tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka sitä käytetään turvallisella tavalla.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset voivat käyttää laitetta valvonnan alla, mutta tällöin käyttökytkin on aina asetettava alimmalle lämpötasolle.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmuoveilla, tukehtumisvaara!
- Älä sijoita lämpötyynyä kehon turvonneille, tulehtuneille tai loukkaantuneille alueille.
- Mikäli tunnet pitkään jatkunutta kipua lihaksissa tai nivelissä, neuvottele oireista lääkärisi kanssa.

Laitteen käyttö

- Käytä lämpötyynyä ainoastaan sen käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Älä käytä laitetta eläimillä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön eikä se sovellu ammattikäyttöön tai käyttöön sairaaloissa.
- Lämpötyynyyn käyttöikä on rajoitettu. Tarkista lämpötyyny, verkkojohto ja käyttölaite huolellisesti ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.

- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai liitäntäjohdossa on näkyviä vaurioita, mikäli laite ei toimi moitteettomasti tai jos se on pudonnut maahan tai veteen. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaurojen välttämiseksi.
- Pidä laite etäällä sateesta ja kosteudesta. Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä koskaan sijoita laitetta suoraan lämmityksen tai lämmitysuunin viereen.
- Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä, äläkä työnnä siihen neuloja.
- Lämpötyynyä ei saa käyttää laskostettuna, taitettuna tai rullattuna.
- Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tynyjen alla.
- Älä käytä tynyä märkänä ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa).
- Käyttöosaa ei saa sijoittaa käytön aikana lämpötyynyyn alle eikä sitä saa peittää.
- Älä istu lämpötyynyyn päälle, vaan sijoita tynny halutulle vartalon alueelle.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Kun lämpötyyny ei ole käytössä, kytke se aina pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta. Älä missään tapauksessa käytä ajastimella toimivia pistorasioita.
- Älä nukahda, kun lämpötyyny on kytketty päälle ja verkkopistoke on pistorasiassa.
- Huomioi ehdottomasti turvaohjeet, sillä liian pitkä käyttö korkealla lämpöasetuksella voi aiheuttaa ihon palovammoja. Tarkista lämpötyynyyn alla olevat ihoalueet säännöllisesti palovammojen tai kuumuudesta aiheutuvien rakkuloiden varalta.
- Mikäli käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai kivuliaalta, keskeytä lämpökäsittely välittömästi.

Kunnossapito ja puhdistus

- Saat suorittaa laitteelle ainoastaan puhdistustöitä. Vaurojen välttämiseksi älä koskaan korjaa laitetta itse. Ota yhteyttä huoltopisteeseen.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Ennen kuin puhdistat laitteen, kytke laite pois päältä ja irrota aina verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan upota käyttöyksikköä veteen tai muihin nesteisiin.
- Ennen varastointia anna lämpötyynyyn jäähtyä ensin kokonaan. Säilytä se kuivana ja pölyttömänä seuraavaan käyttökertaan asti, mieluiten sen alkuperäispakkauksessa.
- Älä kuormita laitetta varastoinnin aikana sijoittamalla esineitä sen päälle.
- Älä korjaa lämpötyynyä itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai asianmukaisen koulutuksen saanut henkilö.
- Vioittunut verkkojohto saadaan korvata ainoastaan samanlaisella verkkojohdolla.

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** lämpötyyny **HP 405/HP 460** irrotettavalla kytkentäyksiköllä SS02
- 1 pikaopas

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Käyttö

Lämpötyynyllä voit kevyesti lämmittää tiettyjä kehon alueita ja rentouttaa niitä. Käyttö edistää verenkiertoa jännittyneillä lihasalueilla ja lisää hyvinolontunnetta raskaan päivän jälkeen. Älä istu lämpötyynyyn päälle, vaan sijoita tynny halutulle vartalon alueelle. Lämpötyyny saavuttaa miellyttävän lämpötilan muutaman minuutin kuluttua käynnistämisestä ja lämpötilaa voidaan säädellä yksilöllisesti.

Käyttö

Työnnä pistoke pistorasiaan ja kytke lämpötyyny päälle. Työnnä käyttöosan **1** kytkin haluttuun asentoon 1, 2 tai 3. Kytkin naksahtaa kuuluvasti kytkimen kaikissa asennoissa. Kun laite on kytketty päälle, näkyy asetettu kytkentätaso käyttötilan näytössä **2**. Mitä korkeampi kytkentätaso, sitä korkeampi lämpötila. Kun haluat sammuttaa laitteen uudelleen, liu'uta kytkin takaisin asentoon 0. Kun käytönvalvonnan merkkivalo sammuu, laitteen virta on katkaistu. Työnnä kytkin asentoon 1 jos haluat käyttää laitetta jatkuvasti. Noin 90 minuutin jatkuvan käytön jälkeen tynny kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Irrota pistoke pistorasiasta, kun et enää halua käyttää lämpötyynyä.

Kytkennäasennot

0 = lämpötyyny on pois päältä, käyttötilan näyttö on sammunut.
1 = alin lämpötaso, käyttötilan näytössä on "1".
Taso 1 soveltuu jatkuvaan käyttöön.
2 = keskimäinen lämpötaso, käyttötilan näytössä on "2".
3 = korkein lämpötaso, käyttötilan näytössä on "3".

Automaattinen poiskytkentä

Lämpötyyny on varustettu automaattisella virran poiskytkennällä. Asetetusta lämpötasosta riippumatta se kytkeytyy 90 minuutin käyttöajan jälkeen pois päältä. Työnnä kytkin uudestaan 0-asentoon. Lämpötyynyyn uudelleenkytkemistä varten työnnä kytkin takaisin 0-asentoon ja tämän jälkeen takaisin haluttuun lämpötasoon.

Puhdistus ja hoito

- Ennen lämpötyynyyn puhdistamista irrota verkkopistoke ja anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
- Lämpötyyny on varustettu irrotettavalla kytkentäyksiköllä. Irrota kytkentäyksikkö lämpötyynyistä vetämällä liitäntäjohto lämpötyynyyn pistokkeesta **5**.
- Lämpötyyny voidaan pestä 30 asteen hienopesuohjelmalla tai kevyesti käsipesulla. Paras tapa puhdistaa lämpötyyny on laittaa se kylpyammeeseen, jossa on kädenlämpöistä vettä ja hienopesuainetta, sekä puristella sitä kevyesti.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Anna lämpötyynyyn kuivua puhdistuksen jälkeen tasaiselle alustalle levitettynä.
- Käytä lämpötyynyä vasta sitten, kun se on täysin kuivunut.
- Säilytä lämpötyyny levitettynä puhtaassa ja kuivassa tilassa ilman, että sen päälle on sijoitettu mitään.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli: **medisana** lämpötyyny **HP 405/HP 460**
Virransyöttö: 220–240V~, 50 Hz
Kuumennusteho: 100 wattia
Autom. poiskytkentä: n. 90 minuutin jälkeen
Käyttöolosuhteet: Käytä ainoastaan kuivissa tiloissa käyttöohjeen mukaisesti
Varastointiolosuhteet: levitettynä ja kuivana
Mitat: n. 40 x 30 cm **HP 405**
n. 63 x 42 cm **HP 460**
Paino: n. 360 g **HP 405**, n. 480 g **HP 460**
Verkkojohdon pituus: n. 2,30 m
Tuotenumero: 61003 **HP 405**
61012 **HP 460**
EAN-numero: 40 15588 61003 5 **HP 405**
40 15588 61012 7 **HP 460**

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Takuu/korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuuehdot:

- medisana**-tuotteille myönnetään 3 vuoden takuu myynti päiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.
- Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
- Takuun piiriin ei kuulu:
 - a. kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
 - b.Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvottoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
 - d.Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
- Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

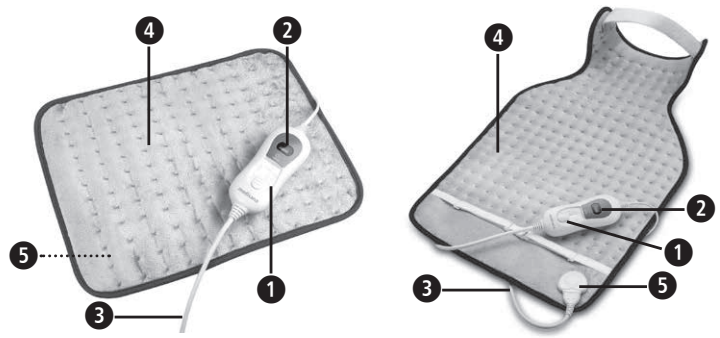
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla <https://docs.medisana.com/61003>.

Palvelutiedot löydät täältä: www.medisana.com/servicepartners

Apparaten och komponenter



- 1** Kontrollenhet med skjutreglage
- 2** Kontrollindikering
- 3** Anslutningskabel med flatkontakt
- 4** Värme kudde
- 5** Stickkontakt

Teckenförklaring

Använd inte värmekudden när den är ihopfäld eller ihopvikt!

Stick aldrig in nålar i värmekudden!

Inte lämplig för barn under 3 år!

Värmekudden får endast användas i slutna utrymmen!

Värmekudden kan tvättas vid max. 30 °C i skonsam tvättcykel!

Inte blekmedel!

Värmekudden får inte torkas i torktum-lare!

Värmekudden får inte strykas!

Får ej kemtvättas!

VIKTIGT!
Följer man inte denna anvisning kan det orsa-
ka allvarliga skador på människor eller appa-
rat.

VARNING
För att undvika att användaren skadas måste
dessa varningar följas.

SE UPP
För att förhindra att apparaten skadas måste
dessa anvisningar följas.

OBS
Dessa anvisningar ger dig praktisk extrainfor-
mation om installation och drift.

Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

Tillverkare

Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om
materialet och dess korrekta användning samt
återvinning.

SE Säkerhetsanvisningar

**Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säker-
hetsinformationen, innan du använder apparaten
och spara bruksanvisningen för fortsatt använd-
ning. Skicka alltid med denna bruksanvisning
om du lämnar apparaten vidare till en tredje part.**



Strömförsörjning

- Kontrollera att elspänningen som anges på dekalen stämmer överens med elspänningen på plats och att apparaten är avstängd innan den ansluts.
- Skydda nätkabeln och kontrollenheten mot värme, heta ytor, fukt och vätskor. Vidrör aldrig kontakten med våta händer, eller om du står med fötterna i vatten/på vått underlag.
- Värmedyna får endast användas tillsammans med den medföljande kontrollenheten **SS02**.
- Dra inte genast upp apparaten om den faller ned i vattnet. Dra först ut nätkontakten.
- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget för att franskilja appa-
raten från elnätet. Dra aldrig i kabeln!
- Bär, dra eller vrid inte apparaten genom att dra i kabeln.
- Se alltid till att ha eluttaget i närheten för att snabbt kunna dra ut kontakten om det skulle behövas. Lägg nätkabeln så att man inte kan snubbla över den. Kabeln får inte böjas, kläm-
mas fast eller vridas.

Särskilda grupper

- Apparaten uppfyller kraven för elektromagnetisk kompatibili-
tet. Om du använder en pacemaker kan dess funktion störas. Rådgör med din läkare och tillverkaren av pacemakern innan du använder apparaten.
- Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd inte apparaten på barn eller på personer som är han-
dikappade, som sover eller som är inte känsliga mot värme och därför inta kan reagera på överhettning.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruk-
tion i att använda styrenheten korrekt.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av per-
soner med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Låt inte små barn leka med förpackningsfolien, kvävningrisk!
- Använd inte värmekudden på svullna, inflammerade eller ska-
dade kroppsdelar.
- Kontakta läkare om du får långvarig smärta i muskler eller le-
der.

Om användningen

- Använd endast värmekudden för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Garantin upphör att gälla om den används för andra ändamål än de som anges här.
- Apparaten får inte användas för djur.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för kommersiella eller medicinska ändamål i sjukhus el.dyl.
- Värmekudden åldras. Kontrollera värmekudden, kabeln och kontrollenheten med avseende på skador varje gång innan du använder den. Använd aldrig en defekt apparat.
- Använd inte apparaten om apparaten eller anslutningskabeln uppvisar skador eller om apparaten inte fungerar riktigt läng-
re, eller efter det att den ramlat ned på golvet eller i vattnet. Lämna in apparaten till ett serviceställe för reparation, repa-
ra den inte själv - risk för skador.
- Skydda apparaten mor fukt och regn. Den får inte användas utomhus.
- Lägg aldrig ned apparaten direkt intill ett värmelement eller en ugn/kamin.
- Vidrör inte apparaten med spetsiga eller vassa föremål. Stick inte in nålar i den.

- Värmekudden får inte användas när den är ihopvikt eller ihop-
skjuten.
- Värmekudden får inte läggas under täcken eller kuddar.
- Använd aldrig kudden om den är våt och endast i torr miljö (inte i badrum o.dyl.)
- Kontrollenheten får inte läggas ned på eller under värmekud-
den under användningen.
- Sitt inte på värmekudden, lägg den på önskat ställe på krop-
pen.
- Låt inte apparaten ligga utan uppsikt. Stäng alltid av värme-
kudden och dra ut nätkontakten när den inte ska användas längre. Använd den aldrig som timer.
- Se till att du inte somnar när värmekudden är påslagen och nätkontakten är ansluten till eluttaget.
- Beakta säkerhetsanvisningarna; om värmekudden används för länge och/eller med för hög temperatur finns det risk för brännskador. Titta på hudområdet som täcks av värmekudden då och då så att det inte hinner bildas brännblåsor eller bränn-
skador.
- Avbryt genast behandlingen om du upplever obehag eller smärta.

Underhåll och rengöring

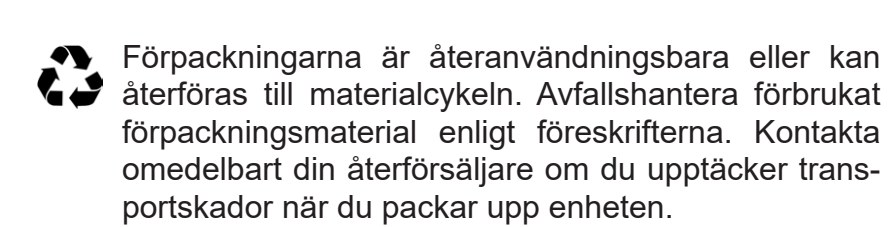
- Du får endast rengöra apparaten själv. Reparera aldrig appa-
raten själv - risk för skador. Vänd dig till ett serviceställe.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten innan apparaten rengörs. Doppa aldrig ned kontrollenheten i vatten eller i an-
nan vätska.
- Låt värmekudden svalna helt innan du lägger undan den. För-
vara den på ett dammfritt och torrt ställe, helst i originalför-
packningen.
- Lägg inga andra föremål på värmedyna, det får inte bildas
skarpa veck på den.
- Reparera aldrig kudden själv vid funktionsstörningar. Repa-
rationer får endast genöföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- En skadad nätkabel kan bytas ut mot en nätkabel av samma typ.

Leveransomfattning

Kontrollera att apparaten är fullständig och inte har några skad-
or. Ta inte apparaten i drift om du är osäker utan kontakta åter-
försäljaren eller din serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** Värmedyna **HP 405/HP 460** med den kontrollenheten SS02
- 1 snabbguide



VARNING
Se till att hålla plastförpackningar utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!

Användning

Värmekudden kan användas för avslappning och uppvärmning. Värmekudden stimulerar blodcirkulationen i spända muskelom-
råden och hjälper dig att slappna av efter en ansträngande dag. Redan efter ett par minuter når värmekudden en behaglig tem-
peratur som kan ställas in individuellt.

Drift

Anslut nätkontakten till eluttaget och slå på värmekudden. Ställ reglaget på kontrollenheten **1** på önskat läge, 1, 2 eller 3. Reg-
laget har en spärr så att det stannar kvar i inställt läge (det hörs ett klickande ljud). När apparaten är påslagen visas läget i kontrollindikeringen **2**. Ju högre läge desto högre temperatur. Skjut tillbaka reglaget till läget 0 igen för att stänga av appa-
raten. När kontrollindikeringen slocknar är apparaten avstängd. Skjut reglaget till läget **1** om du vill använda kudden under längre tid. Efter ca. 90 minuters kontinuerlig användning stängs kudden av automatiskt. Dra ut kontakten ur vägguttaget när Ni är färdig med värmekud-
den och inte vill använda den längre.

Inställningslägen

0 = värmekudden är avstängd, kontrollindikeringen är av.
1 = lägsta värmenivån, kontrollin-
dikeringen visar "1". Nivå 1 rekom-
menderas för lång användning.
2 = mellersta värmenivån, kontrollindikeringen visar "2".
3 = högsta värmenivån, kontrollindikeringen visar "3".

Automatisk avstängning

Värmekudden har en automatisk avstängningsfunktion. Den stängs automatiskt av efter 90 minuter, oberoende av vilken värmenivå som har ställts in. Skjut tillbaka reglaget till läget 0. Slå på värmekudden igen: ställ först reglaget på läget 0 och sedan på önskad värmenivå.

Rengöring och vård

- Dra alltid ut kontakten ur strömkällan och låt utrustningen svalna i minst tio minuter innan den rengörs.
- Värmekudden har en löstagbar kabel. Dra ut kontakten **5** och ta bort kabeln från värmekudden.
- Värmeplattan kan tvättas i maskin vid 30° eller försiktigt för hand. Det bästa sättet är att lägga ned värmekudden i ljum-
met vatten och lite fintvättmedel i badkaret. Tryck sedan för-
siktigt ut vattnet ur kudden.
- Lägg kudden på ett jämt underlag och låt den torka.
- Skölj värmekudden flera gånger så att det inte finns några tvättmedelsrester kvar.
- Förvara kudden på en ren och torr plats. Bred ut den liggan-
de utan placera något föremål på den.
- Använd inte apparaten förrän den har torkat helt.

Tekniska data	
Namn och modell:	medisana värmedyna HP 405/HP 460
Strömförsörjning:	220-240V~, 50 Hz
Värmeeffekt:	100 Watt
Autom. avstängning:	efter ca 90 minuter
Användningsmiljö:	används endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen
Förvaringsmiljö:	utbredd, rent och torrt
Yttermått:	ca 40 x 30 cm HP 405 ca 63 x 42 cm HP 460
Vigt:	ca 360 g HP 405 , ca 480 g HP 460
Längd nätsladd:	ca 2,30 m
Artikelnummer:	61003 HP 405 61012 HP 460
EAN kod:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460

Avfallshantering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att läm-
na in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållsso-
porna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten mäs-
te skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

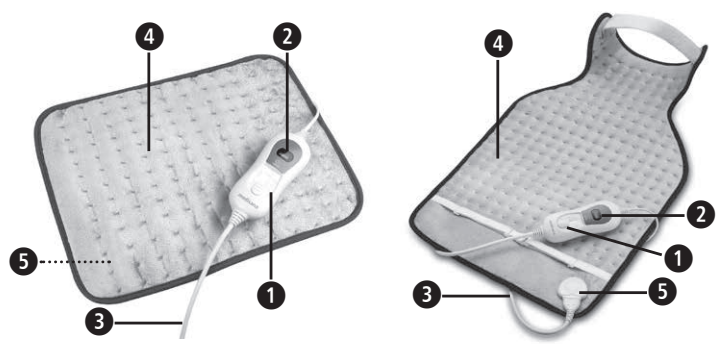
För apparaten gäller följande garantivillkor:

- På **medisana** produkter lämnas 3 års garanti, från inköpsda-
tum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
- Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att ga-
rantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
- Garantin gäller inte för:
 - skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvis-
ningarna i bruksanvisningen inte följts.
 - skador som beror på reparationer eller åtgärder som ut-
förts av köparen eller obehörig tredje part.
 - transportskador som uppstått under transporten från till-
verkaren till användaren eller vid returtransporten till ser-
vicestället.
 - tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
- Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som or-
sakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten fal-
ler under garantin.

	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND
Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.	
Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på https://docs.medisana.com/61003 .	
Du hittar serviceinformation här: www.medisana.com/servicepartners	

NO Bruksanvisning
Varmepute HP 405
Varmepute for rygg og nakke HP 460

Apparat og betjeningsselementer



- 1** Betjeningsdel med skyvebryter
- 2** Display for betjeningskontroll
- 3** Tilkoblingskabel
- 4** Varmepute
- 5** Stikkontakt

Tegnforklaring

 Ikke bruk varmeputen sammenrullet eller brettet!

 Ikke stikk nåler i varmeputen!

 Ikke egnet for barn under tre år!

 Bruk bare varmeputen i lukkede rom!

 Varmeputen kan vaskes på 30 °C på finvask-program!

 Skal ikke blekes!

 Varmeputen skal ikke tørkes i tørketrommel!

 Varmeputen skal ikke strykes!

 Skal ikke rengjøres kjemisk!

VIKTIG!
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå eventuelle personskader.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå eventuelle skader på apparatet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

LOT Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

 Resirkuleringssymbol/koder:
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

CE

NO Sikkerhetsanvisninger

 **Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**

Strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen, og pass på at den angitte elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømmettet ditt.
- Hold strømledningen og kontrollpanelet borte fra varme, fuktighet eller væsker. Berør aldri støpslet med våte eller fuktige hender eller når du står i vann.
- Varmeputen skal bare brukes med tilhørende bryterenhet **SS02**.
- Ikke ta på et apparat som har falt i vannet. Trekk ut støpslet med en gang.
- For å koble enheten fra strømmettet, trekk alltid støpselet ut av kontakten. Trekk aldri i strømledningen!
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av strømkabelen.
- Forsikre deg om at stikkkontakten og strømledningen er lett tilgjengelige, slik at du raskt kan trekke i støpselet.
- Kabelen og styreenheten til apparatet kan utgjøre en fare for snubling, kvelning o.l. ved dårlig plassering. Brukeren er ansvarlig for at ekstra kabelfester og elektriske ledninger legges på en trygg måte.

Personer med spesielle behov

- Enheten oppfyller forskriftene for elektromagnetisk kompatibilitet. Hvis du bruker pacemaker, kan funksjonen bli forstyrret. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker varmeputen.
- Ikke bruk apparatet på barn, funksjonshemmede, sovende personer eller mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Barn yngre enn 3 år bør ikke bruke denne enheten da de ikke kan reagere på overoppheting.
- Enheten skal ikke brukes av små barn fra tre år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen og barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Enheten kan brukes av barn eldre enn 3 år og yngre enn 8 år under tilsyn, hvorved betjeningspanelet alltid må stilles til minimum temperaturverdi.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- La aldri barn leke med emballasjefolien; det er fare for kvelning!
- Ikke bruk varmeputen på kroppsdeler som er hovne, betent eller skadet.
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen.

drift av apparatet

- Varmeputen skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Ikke bruk apparatet på dyr.
- Apparatet er kun beregnet på hjemmebruk og er ikke ment til bruk for kommersielle formål eller for bruk på sykehus.
- Varmeputen er utsatt for aldring. Før hver bruk, sjekk varmeputen, strømledningen og kontrollpanelet nøye for skader. Et defekt apparat skal ikke brukes.

- Bruk ikke apparatet ved synlige skader eller ødelagte tilkoblingskabler hvis det ikke fungerer feilfritt eller hvis setet eller styreenheten har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner, skal du sende apparatet til servicestedet for reparasjon.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Det skal ikke brukes utendørs.
- Plasser aldri enheten rett ved siden av en varmeovn eller komfyr.
- Unngå kontakt med enheten med spisse eller skarpe gjenstander og ikke sett inn nåler.
- Varmeputen må ikke brukes hvis den er brettet, bøyd eller kollapse.
- Ikke bruk enheten under dyner eller puter.
- Ikke bruk puten når du er våt, og bruk bare puten i tørre omgivelser (ikke på badet og lignende).
- Kontrollpanelet må ikke plasseres på eller under varmeputen eller tildekkes under drift.
- Ikke sett deg på varmeputen, men legg puten på kroppsdelen som skal varmes.
- Ikke la enheten være uten tilsyn. Når du ikke bruker varmeputen, må du alltid slå den av og trekke strømledningen ut av stikkkontakten. Bruk aldri en timer.
- Ikke sovnn med varmeputen slått på og strømledningen koblet til stikkkontakten.
- Det er viktig å følge sikkerhetsanvisningen, siden langvarig bruk ved høye temperaturer skal du forårsake brannskader. Sjekk hudområdene under varmeputen regelmessig for å unngå svie eller blemmer.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte behandlingen umiddelbart.

Vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Før du rengjør enheten, må du slå den av og koble alltid fra strømledningen. Senk aldri kontrollenheten i vann eller andre væsker.
- La varmeputen kjøles helt ned før du legger det bort. Hold den tørr og støvfri, helst i originalemballasjen, til neste bruk.
- For å unngå å belaste enheten, skal du ved lagring ikke legge gjenstander oppå den.
- Ved feil skal du aldri reparere varmeputen selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- En skadet strømkabel kan erstattes av en tilsvarende kabel.

Leveransens innhold

- Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet. Leveransens innhold:
- 1 **medisana** Varmepute **HP 405 / HP 460** med avtagbar bryterenhet SS02
 - 1 hurtigstartveiledning

 Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

 **ADVARSEL**
Pass på at ikke barn får tak i emballasjematerialet. Fare for kvelning!

Bruk

Med varmeputen kan du varsomt varme og slappe av bestemte områder av kroppen. Bruken fremmer blodgjennomstrømning i stramme muskler, og velvære etter en anstrengende dag. Ikke sett deg på varmeputen, men legg puten på kroppsdelen som skal varmes. Varmeputen når en behagelig temperatur noen minutter etter at den er slått på, som kan stilles inn individuelt.

Drift

Sett støpselet inn i kontakten og slå på varmeputen. For å gjøre dette skru bryteren på kontrollpanelet **1** i ønsket posisjon 1, 2 eller 3. Bryteren går i hver posisjon med en klikkelyd. Så snart apparatet er slått på, vises nivået i kontrolldisplayet **2**. Jo høyere nivå, jo høyere temperatur. For å slå av enheten, skyver du bryteren helt tilbake til posisjon 0. Når kontrolldisplayet slukkes, blir enheten slått av. Skyv bryteren til posisjon 1 hvis du ønsker å bruke apparatet i kontinuerlig drift. Etter cirka 90 minutter i kontinuerlig drift slår puten seg automatisk av. Trekk støpselet ut av stikkkontakten når du ikke skal bruke varmeputen mer.

Stillingsposisjon

0 = varmeputen er slått av, kontrolldisplayet er av.
1 = laveste varmenivå, kontrolldisplayet viser "1". Nivå 1 anbefales for kontinuerlig drift.
2 = mellomste varmenivå, kontrolldisplayet viser "2".
3 = høyeste varmenivå, kontrolldisplayet viser "3".

Automatisk utkobling

Varmeputen er utstyrt med automatisk utkobling. Den slår seg av etter 90 minutters drift, uavhengig av innstilt varmenivå. skyv bryteren helt tilbake til posisjon 0.
For å slå på varmeputen igjen, skyv bryteren tilbake til posisjon 0 og deretter tilbake til ønsket varmenivå.

Rengjøring og vedlikehold

- Trekk ut støpselet for du rengjør varmeputen, og la den kjøle seg ned i minst 10 minutter.
- Varmeputen er utstyrt med avtagbar bryterenhet. Fjern bryterenheten fra varmeputen ved å trekke ut ledningen fra kontakten **5** på varmeputen.
- Du kan vaske varmeputen på 30° i maskin eller håndvaske den forsiktig. Det er best å plassere varmeputen i et badekar med lunkent vann og litt mildt vaskemiddel og presse den forsiktig ut.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- La varmeputen tørke utbrettet på et flatt underlag etter vask.
- Bruk varmeputen først når den er blitt helt tørr igjen.
- Oppbevar varmeputen utbrettet og liggende uten andre ting over, på et rent og tørt sted.

Tekniske data	
Navn og modell:	medisana varmepute HP 405/HP 460
Strømforsyning:	220-240V~, 50 Hz
Varmeeffekt:	100 Watt
Autom. frakobling:	etter ca. 90 minutter
Bruksforhold:	Skal bare brukes i tørre rom i henhold til bruksanvisningen
	Utbrettet og tørt
Lagring:	ca. 40 x 30 cm HP 405
Mål:	ca. 63 x 42 cm HP 460
Vekt:	ca. 360 g HP 405 , ca. 480 g HP 460
Lengde nettkabel:	ca. 2,30 m
Artikkelnr.:	61003 HP 405 61012 HP 460
EAN-nummer:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460

Avfallshåndtering

 Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder.

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

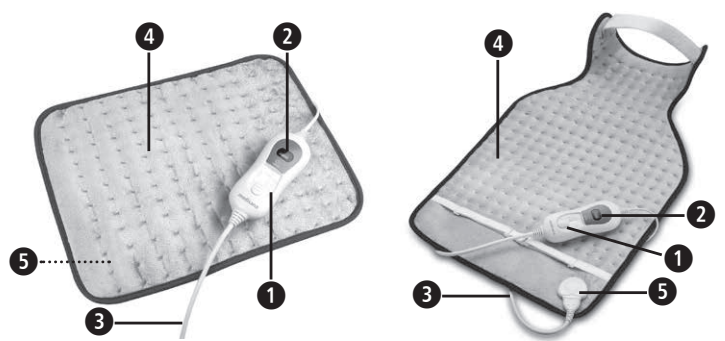
	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND
Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.	

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på <https://docs.medisana.com/61003>.

Du finner informasjon om tjenesten her:
www.medisana.com/servicepartners

DK Brugsanvisning
Varmepude HS 405
Ryg- und nakke-varmepude HP 460

Apparat og betjeningselementer



- 1 Betjeningsenhed med skydekontakt
- 2 Kontrollampe
- 3 Tilslutningskabel
- 4 Varmepude
- 5 Stikindgangen

Tegnforklaring

Anvend ikke varmepuden hvis den er bukket eller foldet sammen!

Stik aldrig nåle ind i varmepuden!

Ikke egnet til børn under 3 år!

Anvend kun varmepuden i lukkede rum!

Varmepuden kan vaskes på maks. 30°C på skåneprogram!

Må ikke bleges!

Varmepuden må ikke tørres i tørretumbler!

Varmepuden må ikke stryges!

Tåler ikke kemisk rens!

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulig personskade.

FORSIGTIG
Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse anvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation og drift.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

- Vedrørende strømforsyningen**
 - Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen i din stikkontakt.
 - Hold strømkablet og betjeningsenheden væk fra varme, fugt og væske. Rør aldrig ved stikket med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinder dig i vand.
 - Varmepuden må kun bruges sammen med den tilhørende betjeningsenhed **SS02**.
 - Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af kontakten.
 - Afbryd strømmen til apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten. Træk aldrig i strømkablet!
 - Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
 - Stikkontakten og strømkablet skal altid være lettilgængelige under brug, så du ved behov hurtigt kan trække stikket ud af kontakten.
 - Kablerne og apparatets styreenhed kan forårsage fare for sammenfiltring, kvælning, snubling eller fald, hvis de er forkert anbragt. Brugeren skal sørge for at anbringe overskydende kableledninger og elektriske ledninger på en sikker måde.

Vedrørende særlige personer

- Apparatet er i overensstemmelse med bestemmelserne om elektromagnetisk kompatibilitet. Hvis du har en pacemaker, kan dens funktion blive forstyrret. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette apparat.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af varmepuden, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager puden i brug.
- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Apparatet må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre betjeningsenheden er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, eller barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne indstille betjeningsenheden på forsvarlig vis.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Apparatet må godt bruges af børn mellem 3 og 8 år, så længe de er under voksenopsyn imens. Betjeningsenheden skal altid været indstillet på laveste indstilling til denne aldersgruppe.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Lad aldrig børn lege med emballagen, da der er risiko for kvælning!
- Brug aldrig varmepuden på opsvulmede eller betændte kropsområder eller sår.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller leddene, skal du informere din læge.

Vedrørende brugen af apparatet

- Brug kun varmepuden i henhold til bestemmelserne som beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må ikke anvendes på dyr.
- Apparatet er kun tiltænkt brug i hjemmet og er ikke beregnet til kommercielt brug eller hospitalsbrug.
- Varmepuden er udsat for ældning. Kontrollér varmepuden, netkablet og betjeningsenheden omhyggeligt for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.

- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kabeldelene, hvis det ikke fungerer fejlfrit, eller hvis det er faldet ned eller er blevet vådt. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.
- Hold apparatet på afstand af regn og fugt. Det må ikke anvendes udendørs.
- Placer aldrig apparatet direkte ved siden af en radiator eller en ovn.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande, stik aldrig nåle ind i apparatet.
- Varmepuden må ikke anvendes, hvis den er foldet, knækket eller sammenklappet.
- Brug ikke apparatet under sengetøj eller håndklæder.
- Brug ikke puden i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Betjeningsenheden må hverken lægges ovenpå eller under varmepuden eller tildækkes under drift.
- Sæt dig ikke oven på varmepuden, men læg i stedet puden på kropsområdet som ønskes varmet.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn. Når du ikke bruger varmepuden, skal du altid slukke for den og tage stikket ud af stikkontakten. Du må under ingen omstændigheder bruge en timer.
- Du må ikke falde i søvn, mens varmepuden er tændt, og stikket er sat i stikkontakten.
- Sørg for at følge sikkerhedsinstruktionerne, da overdreven brug ved høje indstillinger kan forårsage forbrændinger på huden. Kontroller regelmæssigt hudområderne under varmepuden for at undgå forbrændinger eller dannelse af blærer.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

Vedligeholdelse og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, da dette kan være farligt. Henvend dig i stedet til vores kundeservice.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Før du rengør apparatet, skal du slukke for det og altid tage stikket ud af stikkontakten. Nedsæk aldrig kontrolenheden i vand eller andre væsker.
- Lad altid varmepuden køle helt af, før du pakker den væk. Opbevar den tørt og støvfrit indtil næste brug, helst i den originale emballage.
- Læg ikke genstande oven på apparatet under opbevaringen.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere varmepuden. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- En beskadiget ledning må kun erstattes af en ledning af samme type.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** Varmepude **HP 405/HP 460** med aftagelig betjeningsenhed SS02
- 1 kort vejledning

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde. Risiko for kvælning!

Anvendelse

Med varmepuden kan du forsigtigt varme og slappe af i bestemte dele af kroppen. Anvendelsen stimulerer blodcirkulationen i spændte muskelområder, hvilket bevirker velvære og afslapning efter en lang og anstrengende dag. Sæt dig ikke oven på varmepuden, men læg i stedet puden på kropsområdet som ønskes varmet. Inden for få minutter efter tænding opnår varmepuden en behagelig temperatur, der lader sig indstille individuelt.

Drift

Sæt stikket i en stikkontakt og tænd for varmepuden. Skub kontakten på betjeningsenheden **1** til den ønskede position 1, 2 eller 3. Kontakten går i gang med en kliklyd i hver position. Så snart apparatet er tændt, vises indstillingen i kontrollampen**2**. Jo højere indstilling, jo højere temperatur. For at slukke for apparatet igen skal du skubbe kontakten helt tilbage til position 0. Når kontrollampen stopper med at lyse, er apparatet slukket. Skub kontakten hen på position 1, hvis du ønsker at benytte apparatet i kontinuerlig drift. Efter ca. 90 minutters kontinuerlig drift slukkes varmepuden automatisk. Træk stikket ud af stikkontakten, når du ikke længere ønsker at benytte varmepuden.

Indstillingspositioner

0 = varmepuden er slukket, kontrollampen slukket.
1 = laveste varmeindstilling, kontrollampen viser “1”. Indstilling 1 anbefales til kontinuerlig drift.
2 = mellemste varmeindstilling, kontrollampen viser “2”.
3 = højeste varmeindstilling, kontrollampen viser “3”.

Automatisk slukning

Varmepuden er udstyret med en aftagelig betjeningsenhed. Varmepuden slukkes automatisk efter 90 minutter, uafhængigt af den indstillede varmeindstilling. Skub kontakten helt tilbage til position 0. Hvis du ønsker at tænde varmepuden igen, skal du sætte kontakten tilbage til position 0 og herefter indstille den ønskede varmeindstilling igen.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør varmepuden, skal du trækket stikket ud af og lade puden køle af i mindst 10 minutter.
- Varmepuden er udstyret med en aftagelig betjeningsenhed. Adskil betjeningsenheden fra varmepuden ved at trække forbindelsesledningen ud af stikindgangen **5** på varmepuden.
- Du kan enten vaske varmepuden på 30° skånevask i vaskemaskinen eller vaske den forsigtigt i hånden. Varmepuden vaskes optimalt i hånden i et badekar med lunkent vand tilsat lidt finvaskemiddel.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller skarpe børster.
- Lad varmepuden tørre efter vask ved at lade den ligge bredt ud på en plan overflade.
- Brug først varmepuden igen, når den er helt tør.
- Opbevar varmepuden et rent og tørt sted. Den skal være foldet ud og ligge plant, og der må ikke lægges genstande ovenpå.

Tekniske data	
Navn og model:	medisana varmepude HP 405/HP 460
Strømforsyning:	220-240V~, 50 Hz
Varmeeffekt:	100 watt
Auto. Sluk:	efter ca. 90 minutter
Driftsbetingelser:	Må kun bruges i tørre rum i overensstemmelse med Brugsanvisningen
Opbevaringsbetingelser:	foldet ud og i tør tilstand
Dimensioner:	ca. 40 x 30 cm HP 405 ca. 63 x 42 cm HP 460
Vægt:	ca. 360 g HP 405 , ca. 480 g HP 460
Strømkablets længde:	ca. 2,30 m
Varenummer:	61003 HP 405 61012 HP 460
EAN-nummer:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

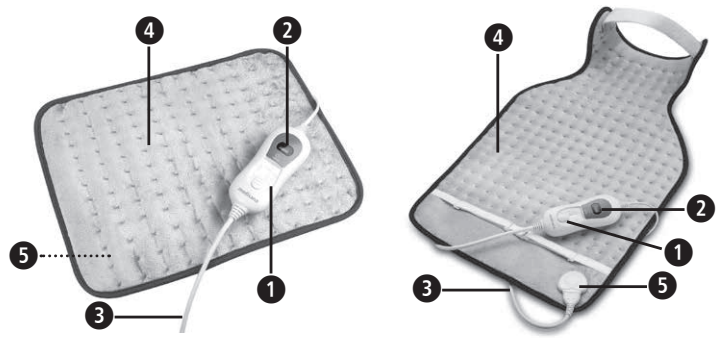
1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
 - a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.
Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på https://docs.medisana.com/61003 .
Du kan finde oplysninger om service her: www.medisana.com/servicepartners

PL Instrukcja obsługi
Poduszka rozgrzewająca HP 405 / Poduszka rozgrzewająca na plecy i kark HP 460

Urządzenie i elementy obsługi



- 1 Pilot z przełącznikiem suwakowym
- 2 Kontrolka pracy
- 3 Przewód przyłączeniowy z płaską wtyczką
- 4 Poduszka rozgrzewająca
- 5 Złącze wtykowe

Objaśnienie symboli

Nie używaj poduszki, gdy jest zgięta lub złożona!

Nie wpinaj w poduszkę igieł!

Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!

Używaj poduszki tylko w pomieszczeniach zamkniętych!!

Prać w pralce 30°!

Nie wybielać!

Nie susz poduszki rozgrzewającej w suszarce!

Nie prasuj poduszki rozgrzewającej!

Nie czyścić chemicznie!

UWAGA!
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

UWAGA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochronności II

Numer partii

Producent

Symbole / kody recyklingu: Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.



PL Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Zasilanie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na etykiecie odpowiada napięciu stosowanemu gniazda wtykowego.
- Chronić przewód zasilający i pilot przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią lub cieczami. Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Poduszkę rozgrzewającą można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego przełącznika **SS02**.
- Nie wyjmuj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający!
- Nie obracaj, nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- Proszę zapewnić łatwy dostęp do gniazda wtykowego i przewodu zasilającego, aby w razie potrzeby łatwo było wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Proszę ułożyć przewód zasilający tak, aby nie można się było o niego potknąć. Nie wolno go zginać, zakleszczać ani skręcać.

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- Urządzenie spełnia wymogi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Może ono zakłócać pracę rozrusznika serca. Osoby z rozrusznikiem serca powinny się więc skonsultować ze swoim lekarzem oraz producentem rozrusznika, zanim skorzystają z tego urządzenia.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem poduszki rozgrzewającej należy skontaktować się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poinstruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Trzymaj dala od dzieci folię opakowaniową - niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie kładź poduszki rozgrzewającej na opuchnięte, zapalone lub zranione partie ciała.
- W razie długotrwałych bólów w mięśniach lub stawach skontaktuj się z lekarzem.

Stosowanie urządzenia

- Używaj poduszki rozgrzewającej tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Nie używaj urządzenia na zwierzętach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych lub medycznych.
- Poduszka rozgrzewająca podlega zużyciu. Przed każdym użyciem sprawdź, czy poduszka rozgrzewająca, przewód zasilający i pilot nie są uszkodzone. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.

- Nie należy używać urządzenia, jeżeli widoczne są jego uszkodzenia lub uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeżeli spadło bądź wpadło do wody. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, prześlij uszkodzone urządzenie do punktu serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie kładź urządzenia w pobliżu grzejników lub pieca.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami oraz nie wbijaj w nie igieł lub szpilek.
- Nie wolno używać poduszki rozgrzewającej, gdy jest złożona, zgięta lub zwinięta.
- Nie używaj urządzenia pod kołdrą lub kocem.
- Nie używaj wilgotnej poduszki i korzystaj z niej tylko w suchym otoczeniu (np. nie używaj w łazience itp.).
- Podczas stosowania nie wolno zakrywać pilota innymi przedmiotami ani kłaść go pod lub na włączoną poduszkę rozgrzewającą.
- Nie siadaj na poduszkę rozgrzewającą, lecz połóż ją na odpowiednią partię ciała.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonego urządzenia. Jeżeli poduszka rozgrzewająca nie jest używana, zawsze ją wyłącz i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nie używaj żadnych programatorów czasowych.
- Nie zasypiaj, gdy poduszka rozgrzewająca jest włączona i wtyczka sieciowa jest podłączona do gniazda wtykowego.
- Koniecznie przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa, gdyż za długie stosowanie przy nadmiernej temperaturze może spowodować oparzenia skóry. Regularnie sprawdzaj skórę pod poduszką rozgrzewającą, aby uniknąć oparzenia i pęcherzy oparzeniowych.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. Aby uniknąć zagrożeń, nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową. Nigdy nie należy zanurzać modułu sterowania w wodzie ani innych cieczach.
- Przed złożeniem poczekaj, aż poduszka rozgrzewająca całkowicie przestygnie. Przechowuj poduszkę w suchym i niezakurzonej miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
- Nie obciążaj przechowywanego urządzenia przez odkładanie na niego innych przedmiotów.
- W razie uszkodzenia nie naprawiaj samodzielnie poduszki rozgrzewającej. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Uszkodzony przewód zasilający może zostać zastąpiony przez inny kabel zasilający tego samego typu.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma uszkodzeń. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

Urządzenie składa się z następujących elementów:

- 1 **medisana** poduszka rozgrzewająca **HP 405/HP 460** włączając przełącznik SS02
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Zachodzi ryzyko uduszenia!

Stosowanie

Poduszka rozgrzewająca służy do łagodnego rozgrzewania i relaksowania wybranych partii ciała. Stymuluje ona krążenie krwi w stwardniałych partiach mięśni i relaksuje organizm po uciążliwym dniu. Kilka minut po włączeniu poduszka rozgrzewająca uzyskuje przyjemną, indywidualnie regulowaną temperaturę.

Obsługa

Włóż wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego i włącz poduszkę rozgrzewającą. Przesuń przełącznik suwakowy pilota ❶ w wymagane położenie 1, 2 lub 3. W każdym położeniu przełącznik zatraskuje się słyszalnie. Po włączeniu urządzenia zapala się kontrolka pracy ❷, która informuje o stopniu podgrzewania. Im wyższy stopień podgrzewania, tym wyższa temperatura. Aby wyłączyć urządzenie, przesuń przełącznik całkowicie do tyłu w położenie 0. Jeżeli kontrolka pracy zgaśnie, urządzenie jest wyłączone. Jeżeli chcesz korzystać z urządzenia w trybie pracy ciągłej, przesuń przełącznik na pozycję 1. Po ok. 90 min. ciągłej pracy poduszka wyłącza się automatycznie. Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego, jeżeli poduszka rozgrzewająca nie będzie już używana.

Pozycje przełącznika

0 = poduszka rozgrzewająca jest wyłączona, kontrolka pracy jest zgaszona.

1 = najniższy stopień ciepła, kontrolka pracy pokazuje „1”. Stopień 1 zaleca się dla trybu pracy ciągłej.

2 = średni stopień ciepła, kontrolka pracy pokazuje „2”.

3 = najwyższy stopień ciepła, kontrolka pracy pokazuje „3”.

Automatyczne wyłączenie

Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w automatyczny wyłącznik. Wyłącza się ona - niezależnie od ustawionego stopnia ciepła - po 90 minutach pracy. Przesuń przełącznik całkowicie do tyłu w położenie 0. Aby ponownie włączyć poduszkę rozgrzewającą, najpierw przesuń przełącznik w położenie 0, a następnie na żądany stopień ciepła.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem poduszki wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj przynajmniej dziesięć minut, aż poduszka przestygnie.
- Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w zdejmowany przewód. Należy odłączyć łącze wtykowe ❶ i usunąć przewód z poduszki rozgrzewającej.
- Poduszka rozgrzewająca może być delikatnie czyszczona ręcznie. Najlepiej zanurz poduszkę rozgrzewającą w wannie z letnią wodą z dodatkiem łagodnego środka piorącego, a następnie lekko ją wyciśnij.
- Poduszkę należy suszyć po rozłożeniu na płaskiej powierzchni.
- Wypłucz kilkakrotnie poduszkę rozgrzewającą, aby usunąć resztki środka piorącego.
- Zostaw urządzenie do przestygnięcia. Przechowuj rozłożoną poduszkę bez dodatkowych wkładek w czystym i suchym miejscu.
- Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

Dane techniczne

Nazwa i model:	medisana poduszka rozgrzewająca HP 405/HP 460		
Zasilanie:	220-240V~, 50 Hz		
Moc grzewcza:	100 Watt		
Automatyczne wyłączenie:	po ok. 90 min.		
Warunki pracy:	tylko w suchych pomieszczeniach, zgodnie z instrukcją obsługi		
Warunki przechowywania:	w stanie rozłożonym, w czystym i suchym miejscu		
Wymiary:	ok. 40 x 30 cm	HP 405	ok. 63 x 42 cm HP 460
Ciężar:	ok. 360 g HP 405 , ok. 480 g HP 460		
Długość przewodu zasilającego:	ok. 2,30 m		
Nr artykułu:	61003	HP 405	61012 HP 460
Kod EAN:	40 15588 61003 5	HP 405	40 15588 61012 7 HP 460

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

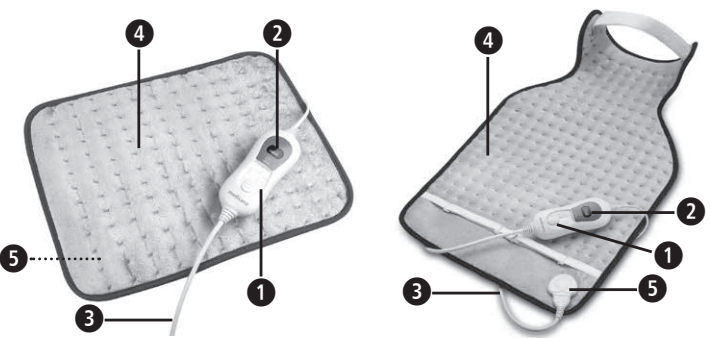
Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/61003>.

Informacje o usłudze można znaleźć tutaj:
www.medisana.com/servicepartners

CZ Návod k použití

Vyhřívavý polštář HP 405
Vyhřívavý polštář na záda a šíji HP 460

Přístroj a ovládací prvky



- 1** Ovladač s posuvným spínačem
- 2** Indikátor provozního stavu
- 3** Napájecí kabel
- 4** Vyhřívavý polštář
- 5** Konektor

Vysvětlení značek

Nepoužívejte vyhřívavý polštář ve zmačkaném nebo složeném stavu!

Nezapichujte do vyhřívavého polštáře jehly!

Nevhodné pro děti do 3 let!

Používejte vyhřívavý polštář pouze v uzavřených prostorách!

Vyhřívavý polštář lze prát maximálně na 30 °C na mírný program!

Nepoužívejte bělidlo!

Vyhřívavý polštář se nesmí sušit v sušičce!

Vyhřívavý polštář se nesmí žehlit!

Nečistěte chemicky!

DŮLEŽITĚ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Třída ochrany II

Číslo šarže (LOT)

Výrobce

Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

pro napájení proudem

- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je přístroj vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaší zásuvce.
- Napájecí kabel a ovladač chraňte před horkem, vlhkostí a kapalinami. Na zástrčku napájecího kabelu nikdy nesahejte mokřýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Vyhřívavý polštář se smí provozovat pouze s příslušnou spínací jednotkou **SS02**.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Pokud chcete přístroj odpojit od elektrické sítě, vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel!
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za napájecí kabel.
- Dbejte na dobrou přístupnost zásuvky a napájecího kabelu, abyste mohli případně rychle vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Kabely a řídící jednotka přístroje mohou v případě nevhodného umístění představovat nebezpečí zamotání, udušení, zakopnutí nebo pošlapání. Uživatel musí zajistit bezpečnou instalaci přečnivajících stahovacích pásek na kabely a elektrických vedení.

pro určité osoby

- Přístroj splňuje požadavky týkající se elektromagnetické kompatibility. Pokud máte kardiostimulátor, může být narušena jeho funkce. Před použitím tohoto přístroje se v každém případě poradte s lékařem a také s výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poradte se před použitím vyhřívavého polštáře s lékařem.
- Přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud není odpovídajícím způsobem nastavena spínací jednotka, buď jedním z rodičů, nebo dohlížející osobou, a dítě nebylo dostatečně poučeno, jak má se spínací jednotkou bezpečně zacházet.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let, pokud jsou pod dozorem, přičemž na ovladači musí být nastavena nejnižší teplota.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s balicími fóliemi. Hrozí nebezpečí udušení!
- Nepoužívejte vyhřívavý polštář na oteklých, zanícených nebo poraněných částech těla.
- Pokud budete po delší dobu cítit bolest svalů či kloubů, informujte o tom lékaře.

pro provoz přístroje

- Vyhřívavý polštář používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Nepoužívejte přístroj u zvířat.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoliv pro komerční účely nebo pro použití v nemocnicích.
- Vyhřívavý polštář podléhá stárnutí. Před každým použitím pečlivě zkontrolujte vyhřívavý polštář, napájecí kabel a ovladač a ujistěte se, že nevykazují známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.

- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo napájecí kabel, pokud přístroj nefunguje bezvadně nebo pokud spadl na zem nebo do vody. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem. Nesmí se používat venku.
- Nikdy nepokládejte přístroj přímo vedle topení nebo kamen.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty a nezapichujte do něj žádné jehly.
- Vyhřívavý polštář se nesmí používat, pokud je složený, přehnutý nebo zmačkaný.
- Nepoužívejte přístroj pod příkrývkami nebo polštáři.
- Polštář nepoužívejte, je-li mokřý, a používejte ho pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).
- Ovladač se během provozu nesmí pokládat na ani pod vyhřívavý polštář a nesmí se zakrývat.
- Na vyhřívavý polštář nesedejte – položte ho na část těla, kterou chcete zahřát.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru. Pokud vyhřívavý polštář nepoužíváte, vypněte ho a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. V žádném případě nepoužívejte časový spínač.
- Neusínejte, zatímco je vyhřívavý polštář zapnutý a zástrčka napájecího kabelu je v zásuvce.
- Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny, protože příliš dlouhé používání přístroje s vysokým nastavením může způsobit popálení kůže. Pravidelně kontrolujte partie pod vyhřívavým polštářem, abyste předešli popáleninám nebo tvorbě puchýřů.
- Bude-li pro vás použití nepříjemné nebo bolestivé, ihned přestaňte výrobek používat.

pro údržbu a čištění

- Přístroj smíte sami pouze čistit. Nikdy neopravujte přístroj sami, vyloučíte tak ohrožení. Obratě se na servisní středisko.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Ovládací jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Předtím než vyhřívavý polštář uložíte, nechte ho zcela vychladnout. Do dalšího použití ho uchovávejte v suchém a bezprašném prostředí, nejlépe v původním obalu.
- Během skladování nepokládejte na přístroj žádné předměty.
- V případě poruchy se nepokoušejte vyhřívavý polštář opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný specializovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Poškozený napájecí kabel můžete nahradit napájecím kabelem stejného typu.

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 vyhřívavý polštář **medisana HP 405 / HP 460** s odnímatelnou spínací jednotkou SS02
- 1 stručný návod



Obaly jsou určeny k opakovanému použití a lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.



VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětem. Hrozí nebezpečí udušení!

Použití

Vyhřívavý polštář slouží k cílenému a příjemnému zahřívání a uvolnění jednotlivých částí těla. Aplikace napomáhá prokrvení ve ztuhlých svalch a pocitu pohody po náročném dni. Na vyhřívavý polštář nesedejte – položte ho na část těla, kterou chcete zahřát. Vyhřívavý polštář se po několika minutách po zapnutí zahřeje na příjemnou teplotu, kterou můžete individuálně nastavit.

Provoz

Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky a zapněte vyhřívavý polštář. Za tímto účelem přepněte spínač na ovladači **1** do požadované polohy 1, 2 nebo 3. Spínač v každé poloze slyšitelně zazvukne. Nastavený stupeň se po zapnutí přístroje zobrazí na indikátoru provozního stavu **2**. Čím vyšší stupeň nastavíte, tím vyšší bude teplota. Chcete-li přístroj vypnout, přepněte spínač zpět do polohy 0. Přístroj je vypnutý, jakmile zhasne indikátor provozního stavu. Pokud chcete přístroj používat v trvalém provozu, přepněte spínač do polohy 1. Po cca 90 minutách trvalého provozu se polštář automaticky vypne. Pokud již nechcete vyhřívavý polštář používat, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Polohy spínače

0 = vyhřívavý polštář je vypnutý, indikátor provozního stavu nesvítí.
1 = nejnižší stupeň vyhřívání, indikátor provozního stavu ukazuje „1“.
Stupeň 1 je doporučen pro trvalý provoz.
2 = střední stupeň vyhřívání, indikátor provozního stavu ukazuje „2“.
3 = nejvyšší stupeň vyhřívání, indikátor provozního stavu ukazuje „3“.

Automatické vypnutí

Vyhřívavý polštář disponuje funkcí automatického vypnutí. Bez ohledu na nastavený stupeň vyhřívání se vypne po 90 minutách provozu. Přepněte spínač zpět do polohy 0. Pro opětovné zapnutí vyhřívavého polštáře přepněte spínač do polohy 0 a poté znovu na požadovaný stupeň vyhřívání.

Čištění a údržba

- Před čištěním vyhřívavého polštáře vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a nechte přístroj alespoň 10 minut vychladnout.
- Vyhřívavý polštář je vybaven odnímatelnou spínací jednotkou. Odpojte spínací jednotku od vyhřívavého polštáře tím, že vytáhněte propojovací kabel z konektoru **5** na vyhřívavém polštáři.
- Vyhřívavý polštář můžete prát v pračce na 30° na šetrný program nebo jemně v ruce. Ideální je vyhřívavý polštář položit do vany s vlažnou vodou, přidat trochu jemného pracího prostředku a jemně vymačkat.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění rozložte vyhřívavý polštář na rovný povrch a nechte ho uschnout.
- Vyhřívavý polštář můžete opět použít, až bude úplně suchý.
- Vyhřívavý polštář uchovávejte v rozloženém, plochém a nezakrytém stavu na čistém a suchém místě.

Technické údaje

Název a model:

Napájení:
Teplný výkon:
Autom. vypnutí:
Provozní podmínky:

Skladovací podmínky:
Rozměry:

Hmotnost:

Délka napájecího kabelu:
Č. výrobku:

Číslo EAN:

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
 - škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
 - škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisního střediska.
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

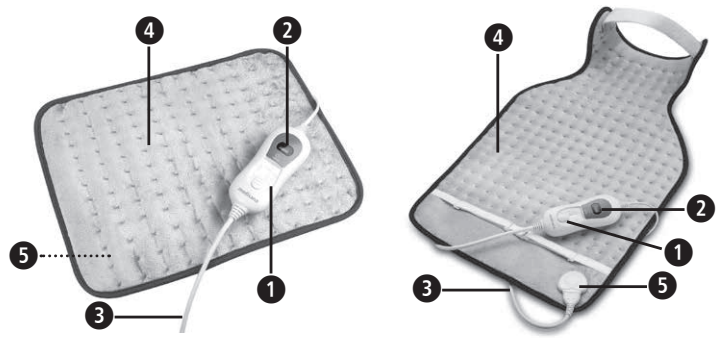
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese <https://docs.medisana.com/61003>.
Informace o službách najdete zde: www.medisana.com/servicepartners

Návod na použitie
Vyhrievací vankúš HP 405
Vyhrievací vankúš na chrbát a šiju HP 460

Prístroj a ovládacie prvky



- 1 Ovládacia jednotka s posuvným spínačom
- 2 Prevádzkový indikátor
- 3 Pripájací kábel
- 4 Vyhrievací vankúš
- 5 Konektor

Vysvetlivky značiek

- Vyhrievací vankúš nepoužívajte zložený ani pokrčený!
- Do vyhrievacieho vankúša nestrkajte ihly!
- Nevhodné pre deti do 3 rokov!
- Vyhrievací vankúš používajte iba v uzavretých priestoroch!
- Vyhrievací vankúš sa môže prať pri max. 30 °C na šetrnom programe!
- Nebieliť!
- Vyhrievací vankúš sa nesmie sušiť v sušičke!
- Vyhrievací vankúš sa nesmie žehliť!
- Nečistiť chemicky!

DÔLEŽITÉ!
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Trieda ochrany II

Číslo šarže

Výrobca

Symbody recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiáli
jeho správnom použití, ako aj o
opätovnom použití.

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

Napájanie

- Predtým než prístroj pripojíte k elektrickému napájaniu, overte, že je vypnutý a že elektrické napätie uvedené na etikete je zhodné s elektrickým napätím vo vašej zásuvke.
- Sieťovú zástrčku a ovládaciú jednotku chráňte pred horúčavou, vlhkosťou a kvapalinami. Sieťovú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami alebo ak stojíte vo vode.
- Vyhrievací vankúš sa môže používať len s príslušnou spínacou jednotkou **SS02**.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite zástrčku.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete vytiahnite vždy sieťový konektor zo zásuvky. Nikdy neťahajte za sieťový kábel.
- Prístroj nikdy neneste, neťahajte ani netočte za sieťový kábel.
- Dbajte na dobrú prístupnosť zásuvky a sieťového kábla, aby ste v prípade potreby mohli sieťový konektor rýchlo vytiahnuť.
- Kábel a radiaca jednotka prístroja môžu v prípade nesprávneho umiestnenia spôsobiť nebezpečenstvo zamotania, strangulácie, potknutia alebo pošmyknutia. Používateľ sa musí postarať o to, aby boli nadbytočné viazacie pásky kábla a elektrické vodiče bezpečne uložené.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Prístroj spĺňa predpisy elektromagnetickej kompatibility. Ak nosíte kardiostimulátor, môže byť jeho funkcia rušená. Pred použitím tohto prístroja sa v každom prípade opýtajte svojho lekára a výrobu kardiostimulátora.
- Ak by ste mali pochybnosti súvisiace so zdravím, poraďte sa pred použitím vyhrievacieho vankúša so svojim lekárom.
- Prístroj nenasadzujte deťom, postihnutým alebo spiacim osobám, ako aj ľuďom necitlivým na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Prístroj nesmú používať malé deti staršie ako 3 roky, iba ak by rodič alebo iná dozerajúca osoba vopred nastavila spínaciu jednotku a dieťa by bolo dostatočne poučené o bezpečnom použití spínacej jednotky.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takehoto používania vyplývajú.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom, pričom musí byť ovládacia jednotka vždy nastavená na najnižšej teplote.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalovými fóliami, existuje nebezpečenstvo udusení!
- Nepoužívajte vyhrievací vankúš na opuchnutých, zapálených ani poranených miestach.
- Ak by ste dlhší čas pociťovali bolesti v svaloch alebo kĺboch, informujte svojho lekára.

Používanie prístroja

- Vyhrievací vankúš používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj nepoužívajte na zvieratách.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nie na komerčné účely alebo na použitie v nemocniciach.
- Vyhrievací vankúš podlieha starnutiu. Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či nie sú vyhrievací vankúš, sieťový kábel alebo ovládacia jednotka poškodené. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.

- Prístroj nepoužívajte, ak sú na prístroji alebo pripájacom kábli viditeľné poškodenia, keď prístroj nefunguje správne a keď spadol na zem alebo do vody. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Nesmie sa prevádzkovať vonku.
- Prístroj nikdy nekladte priamo vedľa kúrenia alebo pece.
- Chráňte prístroj pred špicatými alebo ostrými predmetmi a nevychádzajte do neho žiadne ihly.
- Vyhrievací vankúš sa nesmie používať poskladaný, zalomený alebo zhrnutý.
- Prístroj nepoužívajte pod posteľnými prikrývkami alebo vankúšmi.
- Vankúš nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
- Ovládaciú jednotku neukladajte počas používania na alebo pod vyhrievací vankúš a neprikrývajte ju.
- Na vyhrievací vankúš si nesadajte, ale položte ho na požadovanú časť tela.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dohľadu. Pokiaľ vyhrievací vankúš nepoužívate, vždy ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade nepoužívajte spínacie hodiny.
- Keď je vankúš zapnutý a sieťová zástrčka je zasunutá v zásuvke, nezaspiťe.
- Bezpodmienečne dbajte na bezpečnostné upozornenia, pretože príliš dlhé použitie pri vysokom nastavení môže spôsobiť popálenia kože. Pravidelne kontrolujte časti pokožky pod vyhrievacím vankúšom, aby ste predišli popáleninám alebo vzniku pľuzgierov.
- Ak by ste počas používania mali nepríjemný pocit alebo cítili bolesť, okamžite prerušte ošetrovanie.

Údržba a čistenie

- Vy osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. Nikdy ho neopravujte, aby ste predišli rizikám. Obráťte sa na servisné pracovisko.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred čistením prístroja ho vypnite a vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Ovládaciú jednotku nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Pred odložením nechajte vyhrievací vankúš vždy vychladnúť. Do ďalšieho použitia ho uchovávajte v suchu v neprašnom prostredí, ideálne v originálnom obale.
- Prístroj nezaťažujte tým, že naň počas skladovania uložíte predmety.
- V prípade poruchy vyhrievací vankúš neopravujte. Opravu smie vykonať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Poškodený sieťový kábel sa môže nahradiť iba sieťovým káblom rovnakého typu.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Súčasťou dodania sú:

- 1 **medisana** vyhrievací vankúš **HP 405/HP 460** s odnímateľnou spínacou jednotkou SS02
- 1 stručný návod

Obaly sú recyklovateľné alebo ich je možné vrátiť do kolobehu surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbalovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom. Hrozí nebezpečenstvo zadusení!

Použitie

S vyhrievacím vankúšom môžete cielene zahriať a uvoľniť časti tela. Použitie podporuje prekrvenie v stuhnutom svalstve a dobrý pocit po náročnom dni. Na vyhrievací vankúš si nesadajte, ale položte ho na tú časť tela, ktorú chcete vyhrievať. Vyhrievací vankúš sa do niekoľkých minút po zapnutí zahreje na príjemnú teplotu, ktorú možno individuálne nastaviť.

Prevádzka

Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky a vyhrievací vankúš zapnite. Pritom posuňte spínač ovládacej jednotky ❶ do požadovanej polohy 1, 2 alebo 3. Spínač zapadne v každej polohe kliknutím. Keď je prístroj zapnutý, objaví sa spínací stupeň v prevádzkovom indikátore ❷. Teplota sa na každom stupni zvyšuje. Na vypnutie prístroja posuňte spínač späť do úplne späť do polohy 0. Po zhasnutí prevádzkového indikátora je prístroj vypnutý. Ak chcete prístroj používať v nepretržitej prevádzke, posuňte spínač do pozície 1. Približne po 90 minútach nepretržitej prevádzky sa vankúš automaticky vypne. Ak už vyhrievací vankúš nechcete používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Polohy spínača

0 = vyhrievací vankúš je vypnutý, prevádzkový indikátor nesvieti.

1 = najnižší teplotný stupeň, prevádzkový indikátor zobrazuje „1“. Stupeň 1 sa odporúča pre nepretržitú prevádzku.

2 = stredný teplotný stupeň, prevádzkový indikátor zobrazuje „2“.

3 = najvyšší teplotný stupeň, Prevádzkový indikátor zobrazuje „3“.

Automatické vypnutie

Vyhrievací vankúš disponuje automatickým vypnutím. Po 90 minútach prevádzky sa nezávisle od nastaveného vyhrievacieho stupňa vypne. Posuňte spínač až do polohy 0. Keď chcete vyhrievací vankúš znova zapnúť, posuňte spínač až do polohy 0 a potom znova na želaný vyhrievací stupeň.

Čistenie a údržba

- Pred čistením vytiahnite sieťový konektor a nechajte prístroj aspoň 10 minút vychladnúť.
- Vyhrievací vankúš disponuje odnímateľnou spínacou jednotkou. Odpojte spínaciu jednotu zo spodnej časti vyhrievacieho vankúša tak, že vytiahnete spojovací kábel z konektora ❸ na vyhrievacom vankúši.
- Vyhrievací vankúš môžete prať v práčke pri 30 °C na šetrnom programe alebo jemne v rukách. Najvhodnejšie je položiť vyhrievací vankúš do vane s vlažnou vodou a s trochou šetrného pracieho prostriedku a jemne ju z neho vytlačať.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Vyhrievací vankúš nechajte po praní vyschnúť rozprestretý na rovnej podlažke.
- Vyhrievací vankúš znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Vankúš skladujte na čistom a suchom mieste rozprestretý vo vodorovnej polohe a nič naň nekladte.

Technické údaje

Názov a model:	medisana vyhrievací vankúš HP 405/HP 460
Napájanie prúdom:	220 – 240 V~, 50 Hz
Výkon vyhrievania:	100 wattov
Autom. vypnutie:	po cca 90 minútach
Prevádzkové podmienky:	Používajte len v suchých miestnostiach, podľa návodu na použitie
Skladovacie podmienky:	V rozloženom stave, čisté a suché miesto
Rozmery:	cca 40 x 30 cm HP 405 cca 63 x 42 cm HP 460
Hmotnosť:	cca 360 g HP 405 , cca 480 g HP 460
Dĺžka sieťového kábla:	cca 2,30 m
Č. výrobku:	61003 HP 405 61012 HP 460
Číslo EAN:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použitie batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka.Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:
 - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
 - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

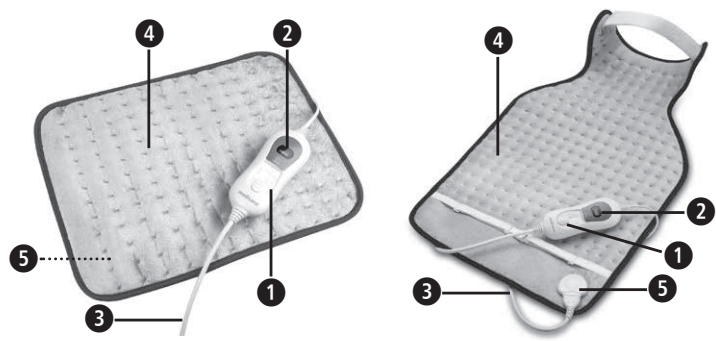
V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke
<https://docs.medisana.com/61003>.

Informácie o službách nájdete tu:
www.medisana.com/servicepartners

**SI Navodila za uporabo
Grelna blazina HP 405
Grelna blazina za hrbet in vrat HP 460**

Naprava in upravljalni elementi



- 1 Upravljalni del z drsnim stikalom
- 2 Kontrolni prikaz delovanja
- 3 Priključni kabel
- 4 Grelna blazina
- 5 Vtična povezava

Razlaga znakov

Grelne blazine ne uporabljajte stisnjene skupaj ali preložene!

V grelno blazino ne zabadajte igel!

Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let!

Grelno blazino uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Grelno blazino lahko perete pri najv. 30° C za občutljivo perilo!

Brez beljenja!

Grelne blazine ni dovoljeno sušiti v sušilnem stroju!

Grelne blazine ne likajte!

Prepovedano kemično čiščenje!

POMEMBNO! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO
Upošteвайте varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitve ali delovanje.

Zaščitni razred II

Številka LOT

Proizvajalec

Simboli/kode za recikliranje:
so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

**za električno napajanje**

- Preden napravo priklopite na vaše električno napajanje pazite na to, da je izklopljena in, da se na tipski tablici navedena električna napetost ujema z napetostjo vaše vtičnice.
- Napajalni kabel in upravljalne dele držite stran od vročine, vlage ali tekočin. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi oz. vlažnimi rokami, ali takrat, kadar stojite v vodi.
- Grelno blazino se sme uporabljati samo s pripadajočo vklopno enoto **SS02**.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Da bi napravo izklopili iz električnega omrežja, vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Nikoli ne izvlecite napajalnega kabla!
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite z napajalnim kablom.
- Bodite pozorni na to, da sta vtičnica in omrežni kabel dobro dostopna, da lahko po potrebi omrežni vtič hitro izvlečete.
- Kabel in krmilna enota naprave lahko ob nepravilni razporeditvi pripeljeta do tveganja za zapletanje, tveganja zadušitve, spotikanja ali prestopanja. Uporabnik mora zagotoviti, da so prekomerna fiksiranja kablov in električni vodi varno položeni.

za posebne posameznike

- Naprava izpolnjuje predpise elektromagnetne združljivosti. Če imate srčni spodbujevalnik, potem je lahko njegovo delovanje moteno. Zaradi tega se pred uporabo te naprave posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo grelne blazine posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprave ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Grelne odeje ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno podučen.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Napravo lahko uporabljajo samo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, če so pod nadzorom, pri čemer mora biti vklopna enota vedno nastavljena na najnižjo temperaturno vrednost.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otrokom ne dovolite igre z embalažnimi folijami, obstaja nevarnost zadušitve!
- Grelne blazine ne uporabljajte na predelih telesa, ki so zatekli, vneti ali poškodovani.
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepih, o tem obvestite svojega zdravnika.

za obratovanje naprave

- Grelno blazino uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nenamenske uporabe, izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
- Naprave na uporabljajte za živali.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v bolnišnicah.
- Grelna blazina je podvržena staranju. Pred vsako uporabo skrbno preverite, da grelna blazina in napajalni kabel nista poškodovana. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.

- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, kadar naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali v vodo. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne odlagajte neposredno zraven ogrevanja ali peči.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti in vanjo ne zapikajte igel.
- Grelne blazine ni dovoljeno uporabljati v preloženem stanju, prepognjeno ali skupaj stisnjeno.
- Naprave ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki.
- Blazine ne uporabljajte, če ste mokri, uporabljajte jo samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).
- Upravljalnega dela med obratovanjem ne polagajte na ali pod grelno blazino ali ga ne prekrivajte.
- Ne sedajte na grelno blazino, temveč jo položite na del telesa, katerega želite greti.
- Med polnjenjem naprave ne puščajte brez nadzora. Ko grelne blazine ne uporabljate, jo izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. V nobenem primeru ne uporabljajte časovnika.
- Medtem ko je grelna blazina vklopljena in je omrežni vtič v vtičnici ne zaspite.
- Obvezno upoštevajte varnostne napotke, saj lahko pri dolgotrajni uporabi z višjimi nastavitvami pride do opeklin kože. Redno preverjajte dele kože, ki se nahajajo pod blazino, da preprečite opekline ali ustvarjanje mehurjev zaradi opeklin.
- Če občutite uporabo kot neprijetno ali bolečo, potem takoj prekinite z uporabo.

za vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. Da bi preprečili tveganja nikoli sami ne izvajajte popravil. Obrnite se na servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Pred čiščenjem naprave jo izklopite in vedno izvlecite omrežni vtič. Upravljalne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Preden grelno blazino pospravite, počakajte, da se popolnoma ohladi. Shranite jo za naslednjo uporabo na suhem mestu, brez prahu, v idealnem primeru v originalni embalaži.
- Naprave ne obremenjujte tako, da bi med skladiščenjem nanjo odlagali predmete.
- V primeru motnje, grelne blazine ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Poškodovan napajalni kabel se lahko zamenja samo z napajalnim kablom enake vrste.

Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in nima nobenih poškodb. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto. Obseg dobave je:

- 1 **medisana** grelna blazina **HP 405/HP 460** s snemljivo vklopno enoto SS02
- 1 kratka navodila

Embalažo se lahko bodisi znova uporabi bodisi reciklira. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katere več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO
Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!

Uporaba

Z grelno blazino lahko usmerjeno nežno segrevate in sprostite posamezne dele telesa. Uporaba spodbuja prekrvavitve zakrčenih mišičnih sklopov in poskrbi za dobro počutje po napornem dnevu. Ne sedajte na grelno blazino, temveč jo položite na del telesa, katerega želite greti. Grelna blazina doseže nekaj minut po vklopu prijetno temperaturo, katero je mogoče individualno nastaviti.

Delovanje

Vstavite omrežni vtič v vtičnico in vklopite grelno blazino. V ta namen potisnite stikalo upravljalnega dela **1** v zelen položaj 1, 2 ali 3. Stikalo zaskoči v vsakem položaju stikala z zvokom klika. Takoj, ko je naprava vklopljena, se pojavi stikalna stopnja kontrolnega prikaza delovanja **2**. Kolikor višja je stopnja vklopa, toliko višja je temperatura. Če želite napravo izklopiti premaknite stikalo nazaj na pozicijo 0. Ko ugasne kontrolni prikaz delovanja je naprava izklopljena. Stikalo pomaknite na pozicijo 1, če želite napravo uporabljati ves čas. Po pribl. 90 minutah neprekinjenega delovanja se blazina samodejno izklopi. Ko grelne blazine ne boste želeli več uporabljati, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Položaji stikala

0 = grelna blazina je izklopljena, kontrolni prikaz delovanja je izklopljen.

1 = najnižja stopnja ogrevanja, kontrolni prikaz delovanja kaže “1”. Stopnja 1 je priporočena za neprekinjeno delovanje.

2 = srednja stopnja ogrevanja, kontrolni prikaz delovanja kaže “2”.

3 = najvišja stopnja ogrevanja, kontrolni prikaz delovanja kaže “3”.

Samodejen izklop

Grelna blazina je opremljena s samodejnim izklopom. Po 90 sekundah se izklopi neodvisno od nastavljene stopnje ogrevanja. Potisnite stikalo povsem nazaj na položaj 0. Da bi grelno blazino ponovno vklopili, potisnite stikalo nazaj na položaj 0 in nato ponovno na zeleno stopnjo ogrevanja.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem blazine izvlecite vtič in jo pustite vsaj 10 minut ohlajati.
- Grelna blazina je opremljena s snemljivo vklopno enoto. Enoto s stikalom ločite od grelne blazine tako, da napajalni kabel izvlečete iz vtičnice na toplotni odeji **5**.
- Grelno blazino lahko perete samo na 30° za občutljivo perilo v pralnem stroju ali jo nežno operete z ročnim pranjem. Najbolje, da grelno blazino položite v kopalno kad, napolnjeno s toplo vodo, ki ste ji dodali nekaj pralnega praška za občutljivo perilo in jo nežno ožemite.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.
- Po pranju, grelno blazino razprostrite po ploski podlagi in počakajte, da se posuši.
- Grelno blazino uporabljajte dalje šele, ko je popolnoma suha.
- Grelno blazino hranite v razprostrtem stanju, brez da nanjo karkoli položite - na čistem in suhem mestu.

Tehnični podatki

Naziv in model:

Električno napajanje:

Ogrevanje:

Samod. izklop:

Obratovalni pogoji:

Pogoji skladiščenja:

Mere:

Teža:

Dolžina napajalnega kabla:

Štev. art.:

Številka EAN:

medisana Grelna blazina**HP 405/HP 460**

220-240V~, 50 Hz

100 vatov

po pribl. 90 minutah

Uporabljati samo v suhem prostoru v skladu z navodili za uporabo

razprostrto in suho

pribl. 40 x 30 cm **HP 405**pribl. 63 x 42 cm **HP 460**pribl. 360 g **HP 405**,pribl. 480 g **HP 460**

pribl. 2,30 m

61003 **HP 405**61012 **HP 460**40 15588 61003 5 **HP 405**40 15588 61012 7 **HP 460****Odstranitev**

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
 - a. Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
 - c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
 - d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

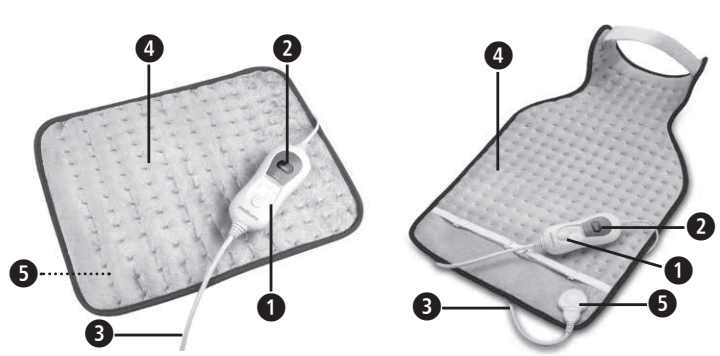
Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na <https://docs.medisana.com/61003>.

Informacije o storitvah so na voljo tukaj: www.medisana.com/servicepartners

HR Upute za uporabu
Grijači jastuk HS 405
grijači jastuk za leđa i vrat HP 460

Uređaj i elementi za upravljanje



- 1** upravljački element s kliznim prekidačem
- 2** indikator rada
- 3** priključni kabel
- 4** grijači jastuk
- 5** utični spoj

Objašnjenje znakova

- Grijači jastuk ne koristite nabran ili preklopljen!
- U električni grijači jastuk ne ubadajte igle!
- Nije prikladno za malu djecu mlađu od 3 godine!
- Rabite grijači jastuk samo u zatvorenim prostorijama!
- Grijači jastuk može se prati na na temperaturi od najviše 30°C u programu za osjetljivo rublje!
- Proizvod ne izbjeljivati!
- Grijači jastuk se ne smije sušiti u sušilici!
- Grijači jastuk se ne smije glačati!
- Ne čistiti kemijski!
- VAŽNO!** Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

HR Sigurnosne napomene
 Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte te upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obvezno im uručite i njegove Upute za uporabu.

O opskrbi strujom

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isključen te da je električni napon koji je naveden na etiketi sukladan naponu na vašoj utičnici.
- Mrežni kabel i upravljački element čuvajte podalje od izvora topline, vlage ili tekućina. Mrežni utikač nikada ne hvatajte mokrim odn. vlažnim rukama ili dok stojite u vodi.
- Grijači jastuk smije se koristiti samo s pripadajućom jedinicom za uključivanje **SS02**.
- Ne posežite za uređajem koji vam je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, mrežni utikač uvijek izvucite iz utičnice. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačeći za mrežni kabel!
- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ili okretati držeći ga za mrežni kabel.
- Vodite računa o tome da utičnica i mrežni kabel budu neometano dostupni kako biste mrežni utikač, po potrebi, mogli brzo izvuci.
- Kabel i upravljačka jedinica uređaja mogu u slučaju nestručnog postavljanja predstavljati opasnost - možete se zaplesti u kabel, zadaviti se, pasti preko njega ili stati na isti. Korisnik mora voditi računa o tome da su suvišni držači kabela i električni vodovi sigurno položeni.

Za posebne skupine osoba

- Uređaj zadovoljava propise o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Ako imate ugrađen elektrostimulator srca, može doći do smetnji u njegovom funkcioniranju. Stoga se prije korištenja ovog uređaja obavezno raspitajte kod svojeg liječnika i proizvođača elektrostimulatora srca.
- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije uporabe grijaćeg jastuka sa svojim liječnikom.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca, osobe s invaliditetom, osobe koje spavaju kao niti osobe neosjetljive na toplinu, jer oni ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejako zagrijavanje.
- Uređaj isto tako ne smiju koristiti mala djeca u dobi iznad 3 godine, osim ako su roditelj ili neka druga osoba koja obavlja njihov nadzor unaprijed namjestili postavku grijanja na jedinici za uključivanje ili ako je dijete u dostatnoj mjeri upoznato sa sigurnim načinom korištenja jedinice za uključivanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu koristiti uređaj pod nadzorom, pri čemu upravljački element uvijek mora biti namješten na najniži stupanj grijanja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ne dopustite djeci da se igraju ambalažnom folijom, postoji opasnost od gušenja!
- Ne stavljajte grijači jastuk na dijelove tijela koji su natekli, koji su upaljeni ili su ozlijeđeni.
- U slučaju da duže vrijeme osjećate bolove u mišićima ili u zglobovima, izvijestite svog liječnika o tome.

O radu uređaja

- Grijači jastuk koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputama za uporabu
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Ne koristite uređaj na životinjama.
- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatnom kućanstvu i nije predviđen za korištenje u profesionalne svrhe ili u bolnicama
- Grijači jastuk podložan je starenju. Prije svakog korištenja pažljivo pregledajte grijači jastuk, mrežni kabel i upravljački element da nemaju oštećenja. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.

- Ne koristite proizvod ako uređaj ili dijelovi kabela pokazuju vidljiva oštećenja, ako uređaj ne radi besprijekorno, ako vam je isti pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servis.
- Držite uređaj podalje od kiše i vlage. Uređaj se ne smije upotrebljavati na otvorenom.
- Nikada ne odlažite uređaj u neposrednoj blizini grijanja ili peći.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljastim ili oštrim predmetima i ne ubadajte igle u uređaj.
- Grijači jastuk se ne smije koristiti, ako je naboran, presavijen ili je zgužvan.
- Ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka.
- Ne koristite mokar jastuk i upotrebljavajte ga samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).
- Upravljački element tijekom rada uređaja ne smijete odložiti na grijači jastuk ili ispod njega, odn. ne smijete ga prekrivati.
- Nemojte sjesti na grijači jastuk, već jastuk položite na onaj dio tijela koji želite zagrijati.
- Ne ostavljajte nikada uređaj bez nadzora. Tako dugo dok grijači jastuk ne koristite, uvijek ga isključite i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Ni u kom slučaju ne koristite uklopni sat.
- Nemojte zaspati dok je grijači jastuk uključen, a mrežni se utikač nalazi u utičnici.
- Obvezatno se pridržavajte sigurnosnih napomena, s obzirom da u slučaju predugog korištenja pri previsoko namještenom stupnju grijanja mogu nastati opekline kože. Redovito provjeravajte dijelove kože ispod grijaćeg jastuka kako biste izbjegli opekline ili nastanak mjehurića od opekline.
- U slučaju da korištenje doživljavate kao neugodno ili bolno, odmah prekinite tretman.

O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvana. Radi izbjegavanja opasnosti uređaj nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Prije čišćenja isključite uređaj i uvijek izvucite utikač iz utičnice. Ne uranjajte upravljački dio u vodu ili druge tekućine.
- Prije nego što ga pospremite, pustite grijači jastuk da se potpuno ohladi. Do idućeg korištenja spremite ga na suho mjesto bez prašine, idealno bi bilo u originalnom pakiranju.
- Tijekom skladištenja ne opterećujte uređaj stavljajući na njega predmete.
- U slučaju smetnje nemojte sami popravljati grijači jastuk. Popravak smije vršiti samo ovlašteni specijalizirani trgovac ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Oštećeni mrežni kabel može se zamijeniti samo istovrsnim mrežnim kabelom.

Opseg isporuke

- Prije upotrebe provjerite prvo je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili svojoj servisnoj službi. U opseg isporuke spadaju:
- 1 **medisana** grijači jastuk **HP 405/HP 460** s jedinicom za uključivanje SS02
 - 1 Kratke upute

Ambalaža se može ponovno upotrijebiti ili se sve može vratiti u kružni tok sirovina. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisi-ma. Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu usli-jed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece. Postoji opasnost od gušenja!

Primjena

Grijaćim jastukom možete ciljano lagano zagrijavati i opuštati dijelove tijela. Njegovim se korištenjem potiče prokrvljenost u otvrdnulim područjima mišića i relaksacija nakon napornog dana. Nemojte sjesti na grijači jastuk, već jastuk položite na onaj dio tijela koji želite zagrijati. Grijači jastuk nekoliko minuta nakon uključenja postiže ugodnu temperaturu koju možete individualno namještati.

Rad

Umetnite mrežni utikač u utičnicu i uključite grijači jastuk. U tu svrhu pomaknite klizni prekidač na upravljačkom elementu **1** u željeni položaj 1, 2 ili 3. Uglavljivanje kliznog prekidača u svaki stupanj grijanja prati zvučni signal (klik). Čim je uređaj uključen, na indikatoru rada **2** se pojavljuje odabrani stupanj. Što je viši stupanj koji ste uključili, to je veća temperatura. Kako biste ponovo isključili uređaj, gurnite klizni prekidač u potpunosti natrag u položaj 0. Kad se indikator rada ugasi, uređaj je isključen. Pomaknite sklopku u položaj 1, ako želite da uređaj stalno radi. Nakon otprilike 90 minuta kontinuiranog rada grijači jastuk će se automatski isključiti. Izvucite mrežni utikač iz utičnice ako grijači jastuk više ne želite koristiti.

Položaji kliznog prekidača

0 = grijači jastuk je isključen, indikator rada je također isključen.

1 = najniži stupanj grijanja, indikator rada pokazuje „1“.

1. stupanj preporuča se za neprekidni rad.

2 = srednji stupanj grijanja, indikator rada pokazuje „2“.

3 = najviši stupanj grijanja, indikator rada pokazuje „3“.

Automatsko isključenje

Grijači jastuk opremljen je mehanizmom za automatsko isključivanje. Neovisno o namještenom stupnju grijanja, uređaj se isključuje automatski nakon 90 minuta rada. Pomaknite klizni prekidač natrag u položaj 0.

Kako biste grijači jastuk ponovno uključili, pomaknite klizni prekidač natrag u položaj 0, a potom ponovo u željeni stupanj grijanja.

Čišćenje i održavanje

- Prije nego što počnete čistiti grijači jastuk, izvucite mrežni utikač i pustite uređaj da se hladi najmanje 10 minuta.
- Grijači jastuk opremljen je jedinicom za uključivanje koja se može odvojiti. Odvojite jedinicu za uključivanje od grijaćeg jastuka, tako što ćete spojni kabel izvući iz utičnog spoja **5** na grijaćem jastuku.
- Grijači jastuk možete prati strojno na 30° u programu za osjetljivo rublje ili ga pažljivo ručno oprati. Najbolje je da grijači jastuk položite u kadu u mlaku vodu, dodate malo deterdženta za fino rublje i lagano ga ocijedite.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za pranje/čišćenje ili jake četke.
- Nakon pranja grijači jastuk raširite na ravnoj podlozi i pustite ga da se osuši.
- Grijači jastuk koristite ponovno tek nakon što se potpuno osuši.
- Pospremite grijači jastuk raširen bez dodatnih prevlaka na čistom i suhom mjestu.

Tehnički podaci

Naziv i model:

Napajanje strujom:

Snaga grijanja:

Uvjeti rada:

Uvjeti skladištenja:

Dimenzije:

Težina:

Duljina mrežnog kabela: oko 2,30 m

Broj proizvoda:

EAN broj:

medisana grijači jastuk **HP 405/HP 460**
220-240V~, 50 Hz
100 W
Autom. isključivanje nakon 90 minuta koristiti samo u suhim prostorima, sukladno, Uputama za uporabu raširen i suh
oko 40 x 30 cm **HP 405**
oko 63 x 42 cm **HP 460**
oko 360 g **HP 405**, oko 480 g **HP 460**
61003 **HP 405**
61012 **HP 460**
40 15588 61003 5 **HP 405**
40 15588 61012 7 **HP 460**

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja ure-đaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pi-tanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garan-cijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstve-ni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljku navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):
 - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja ure-đajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
 - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do po-trošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servi-snu službu.
 - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

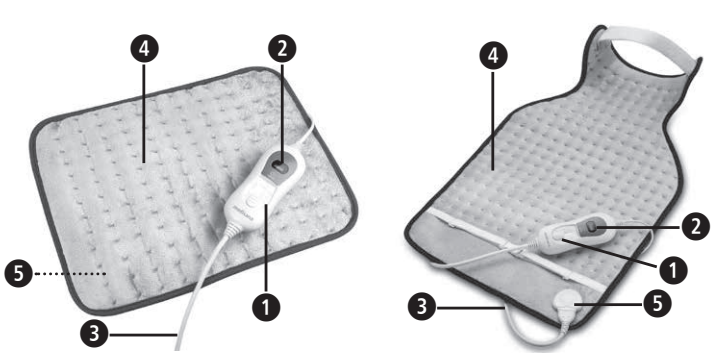
U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na https://docs.medisana.com/61003.

Informacije o servisu možete pronaći ovdje: www.medisana.com/servicepartners

HU **Használati útmutató**
Melegítőpárna HP 405
Hát- és nyakmelegítő párna HP 460

Készülék és vezérlők



- ➊ kezelőelem tolókapcsolóval
- ➋ működésvezérlő kijelző
- ➌ csatlakozókábel
- ➍ melegítőpárna
- ➎ dugaszos csatlakozás

Jelmagyarázat

Ne használja a melegítőpárnát összegyűrve vagy összehajtva!

Ne szúrjon tűt a melegítőpárnába!

3 éves kor alatti gyermekeken történő használatra nem alkalmas!

A melegítőpárnát csak zárt térben használja!

A melegítőpárna legfeljebb 30 °C-os kémélő mosáson mosható!

Ne fehérítse!

A melegítőpárnát nem szabad a szárítóba rakni!

A melegítőpárnát nem szabad vasalni!

Tilos a vegytisztítás!

FONTOS!
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

II. védelmi osztály

Tételszám

Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok:
Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

HU **Biztonsági tudnivalók**
 A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

Az áramellátásról

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az aljzat hálózati feszültségével.
- A hálózati kábelt és a kezelőelemet tartsa távol hőtől, nedvességtől és folyadékoktól. Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozót vizes kézzel, valamint akkor sem, ha vízben áll.
- A melegítőpárna kizárólag a hozzá tartozó kapcsolóegységgel **SS02** üzemeltethető.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléknek a villamosenergia-hálózatról való leválasztásához húzza ki mindig a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Soha ne a hálózati kábeltől fogva húzza ki!
- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.
- Figyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat és a hálózati csatlakozókábel könnyen elérhető helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan kihúzhassa a csatlakozót.
- Nem megfelelő használat esetén a kábel és a készülék kapcsolóegysége beakadás- fulladás-, botlás- vagy esésveszélyt jelenthet. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a felesleges kábelkötőzöket és elektromos vezetékeket biztonságosan lefedtesse.

Különleges személyek

- A készülék teljesíti az elektromágneses összeférhetőség előírásait. Amennyiben szívritmus-szabályozót visel, az zavart okozhat a funkció működésében. Ezért a készülék használata előtt mindenképp kérdezze meg orvosát és a szívritmus-szabályozó készülék forgalmazóját.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a melegítőpárna használata előtt konzultáljon az orvosával.
- Ne használja a melegítőpárnát gyermekeken, fogyatékkal élő személyeken, valamint alvó vagy hőérzettel nem rendelkező személyeken, akik helyzetükből kifolyólag nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- A 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel képtelenek reagálni a túlmelegedésre.
- 3 évesnél idősebb gyermekek sem használhatják a készüléket, kivéve, ha az egyik szülő vagy a felügyeletükért felelős személy előzetesen beállította a kapcsolóegységet, vagy a gyermeket megfelelően megtanították a kapcsolóegység biztonságos használatára.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- 3 év 8 éves kor közötti gyermekek kizárólag felügyelet mellett használhatják a készüléket, és a kapcsolóegységet mindig a legalacsonyabb fokozatra kell állítani.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Soha ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolófóliával játsszanak, mivel fulladásveszély áll fenn!
- Ne helyezze a melegítőpárnát duzzadt, gyulladt vagy sérült testrészekre.
- Ha hosszabb időn keresztül fájdalmat érez izmaiban vagy izületeiben, tájékoztassa az orvosát.

A készülék üzemeltetéséről

- A melegítőpárna csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Ne használja a készüléket állatokon.
- A készüléket kizárólag otthoni felhasználásra tervezték, és nem alkalmas kereskedelmi célú vagy kórházban történő használatra.
- A melegítőpárna idővel veszíthet erejéből. Minden egyes használat előtt gondosan ellenőrizze a melegítőpárna, a hálózati csatlakozókábel és a kezelőelem sértetlenségét. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.

- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozókábelen sérülések láthatók, ha azok nem működnek kifogástalanul, ill. ha a készülék leesett vagy vízbe esett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.
- Tartsa távol a készüléket az esőtől és bármilyen nedvességtől. Szabadtéren nem használható.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül fűtőberendezés vagy sütő mellé.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal, és soha ne szúrjon tűt a párnába.
- A melegítőpárna nem használható, ha össze van gyűrve, hajtva vagy tűrve.
- Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt.
- A párnát kizárólag száraz állapotban, száraz környezetben használja (ne a fürdőszobában vagy hasonló helyeken).
- A használat során soha ne helyezze a kezelőelemet a melegítőpárnára, és soha ne fedje le vele.
- Ne üljön rá a melegítőpárnára, hanem terítse azon testrészére, amelyet fel szeretné melegíteni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. Ha nem használja a melegítőpárnát, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Soha ne használjon időzítőt.
- Soha ne aludjon el úgy, hogy a melegítőpárna be van kapcsolva, és a csatlakozó be van dugva az aljzatba.
- Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, mivel a hosszan tartó használat magas hőfokozati beállítások mellett égési sérülést okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a bőr állapotát a melegítőpárnával érintkező testrészein az égési sérülések vagy égési hólyagok képződésének elkerülése érdekében.
- Amennyiben a melegítőpárna használata kényelmetlen vagy fájdalmas, hagyja abba.

karbantartás és tisztítás

- Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. A kockázatok elkerülése érdekében soha ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket. Ehelyett forduljon a szervizhez.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és mindig húzza ki a csatlakozót. Soha ne merítse a kezelőelemet vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Tárolás előtt mindig hagyja a készüléket teljesen lehűlni. A következő használatig tárolja a készüléket száraz, pormentes állapotban, ideális esetben az eredeti csomagolásában.
- Tárolás közben ne helyezzen egyéb tárgyakat a készülékre.
- Üzemzavar esetén ne kísérelje meg a melegítőpárna önálló javítását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti el.
- A megrongálódott hálózati kábel azonos szerkezeti felépítésű hálózati kábelre cserélhető ki.

A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez. A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana** melegítőpárna **HP 405/HP 460** leválasztható kapcsolóegységgel SS02
- 1 rövid útmutató

A csomagolás újrafelhasználható vagy visszajuttatható a yersanyagciklusba. A szükségtelenné vált csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa. Amennyiben a kicsomagolásnál szállítási sérülést észlel, azonnal vegye fel a kapcsolatot az illetékes forgalmazóval.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe. Fulladásveszély áll fenn!

Használat

A melegítőpárna segítségével felmelegítheti és ellazíthatja testrészeit. A használat elősegíti a vérkeringést a merev izmok területén, és jó közérzetet biztosít egy fárasztó nap után. Ne üljön rá a melegítőpárnára, hanem terítse azon testrészére, amelyet fel szeretné melegíteni. A bekapcsolást követően a melegítőpárna néhány perc alatt felmelegszik az állítható, kellemes hőmérsékletre.

Üzemeltetés

Dugja a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, és kapcsolja be a melegítőpárnát. Ehhez csúsztassa a kezelőelemen **➊** található kapcsolót a kívánt 1-es, 2-es vagy 3-as pozícióba. A kapcsoló kattánással jelzi az egyes kapcsolóállásokba való beállítását. Amint a készülék bekapcsol, a működésvezérlő kijelzőn **➋** megjelenik a kapcsolási fokozat. Minél magasabb a kapcsolási fokozat, annál magasabb a párna hőmérséklete. A készülék újból történő kapcsolásához csúsztassa a kapcsolót vissza a 0 pozícióba. Ha a működésvezérlő kijelző kialszik, a készülék ki van kapcsolva. Ha folyamatosan használni szeretné a készüléket, csúsztassa a kapcsolót az 1 pozícióba. Kb. 90 percig tartó folyamatos használat után a párna automatikusan kikapcsol. Ha már nem szeretné használni a melegítőpárnát, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

Kapcsolási pozíciók
0 = a melegítőpárna ki van kapcsolva, a működésvezérlő kijelző sem világít.
1 = a legalacsonyabb melegítési fokozat, a működésvezérlő kijelzőn az „1” jelenik meg. Folyamatos használat esetén az 1-es fokozatot javasoljuk.
2 = középso melegítési fokozat, a működésvezérlő kijelzőn a „2” jelenik meg.
3 = a legmagasabb melegítési fokozat, a működésvezérlő kijelzőn a „3” jelenik meg.

Automatikus kikapcsolás

A melegítőpárna automatikus kikapcsolással van ellátva. 90 percig tartó folyamatos használat után a beállított melegítési fokozattól függetlenül kikapcsol. Csúsztassa vissza a kapcsolót a 0 pozícióba. A melegítőpárna újbóli bekapcsolásához csúsztassa vissza a kapcsolót a 0 pozícióba, majd ismét a kívánt melegítési fokozatra.

Tisztítás és ápolás

- A melegítőpárna tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és várjon legalább 10 percet, hogy a készülék lehűljön.
- A melegítőpárna levehető kapcsolóegységgel rendelkezik. Válassza le kapcsolóegységet a melegítőpárnáról úgy, hogy kihúzza a csatlakozókábelt a melegítőpárnán található csatlakozóból **➌**.
- A melegítőpárnát a mosógépben 30°-os kíméletes mosási programon vagy gyengéd kézi mosással tisztíthatja. A legjobb az, ha a melegítőpárnát langyos vízbe helyezi a fürdőkádban, majd finom mosószerrel óvatosan megmossa.
- A tisztításhoz soha ne használjon maró hatású tisztítószereket vagy erős keféket.
- A mosást követően hagyja a melegítőpárnát egy sima felületen kiterítve megszáradni.
- Csak akkor használja ismét a melegítőpárnát, ha az teljesen száraz.
- A melegítőpárnát kiterítve, egyéb támaszok nélkül, tiszta és száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

Név és modell: **medisana** melegítőpárna **HP 405/HP 460**
Áramellátás: 220–240 V~, 50 Hz
Fűtési teljesítmény: 100 Watt
Autom. kikapcsolás: kb. 90 perc után
Üzemeltetési feltételek: Kizárólag száraz helyiségekben, a használati utasításban leírtak alapján használható.
Tárolási feltételek: laposan, száraz állapotban
Méretek: kb. 40 x 30 cm **HP 405**
kb. 63 x 42 cm **HP 460**
Tömeg: kb. 360 g **HP 405**, kb. 480 g **HP 460**
Hálózati kábel hossza: kb. 2,30 m
Cikkszám: 61003 **HP 405**
61012 **HP 460**
EAN-szám: 40 15588 61003 5 **HP 405**
40 15588 61012 7 **HP 460**

Ártalmatlanítás

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladék-ká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
 - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülrálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
 - A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
 - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

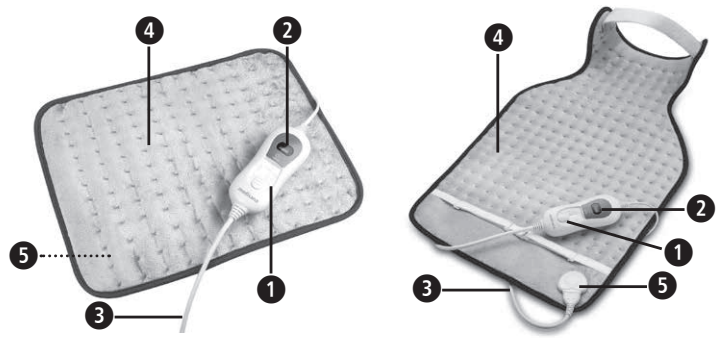
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a <https://docs.medisana.com/61003> weboldalon található.
A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja: www.medisana.com/servicepartners

RO Instrucțiuni de utilizare
Perna cu încălzire HP 405
Perne cu încălzire pentru spate și gât HP 460

Aparat și elemente de comandă



- 1 Element de comandă cu întrerupător basculant
- 2 Afișaj control de funcționare
- 3 Cablu de conexiune
- 4 Perne de încălzire
- 5 Conector

Explicații desen

- Nu utilizați perna cu încălzire în stare împăturită sau pliată!
- Nu introduceți ace în perna cu ncălzire!
- Nu se pretează la copii sub 3 ani!
- Utilizați perna electrică numai în spații închise!
- Perna cu încălzire poate fi spălată la max. 30°C la program pentru rufe delicate!
- A nu se folosi înălbitor!
- Perna cu încălzire nu trebuie uscată în uscător!
- Perna cu încălzire nu trebuie călcată!
- A nu se curăța chimic!

IMPORTANT!
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica potențiale defecțiuni ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

LOT
Clasă de protecție II

LOT
Număr LOT

LOT
Producător

Coduri/simboluri pentru reciclare:
Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

RO Indicații de siguranță
 Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

- Referitor la alimentarea cu curent**
- Înainte de a conecta aparatul dvs. la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
 - Păstrați cablul de rețea și elementul de comandă la distanță de căldură, umiditate sau lichide. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude sau dacă stați în apă.
 - Pernele electrice pot fi utilizate doar cu unitatea de comutare aferentă **SS02**.
 - Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
 - Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent, scoateți ștecherul din priză. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare!
 - Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablul de alimentare.
 - Aveți grijă ca priza și cablul de alimentare să fie accesibile astfel încât să puteți scoate ștecherul rapid din priză, după caz.
 - Cablul și unitatea de comandă a aparatului pot duce datorită utilizării necorespunzătoare la erori de utilizare, strangulare, împiedicare sau pășire. Utilizatorul trebuie să se asigure că fixările cablului și cablurile electrice trebuie amplasate corect.

Pentru persoane speciale

- Aparatul îndeplinește dispozițiile directivei privind compatibilitatea electromagnetică. Dacă purtați un dispozitiv cardiac, funcția acestuia poate fi afectată. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de utilizarea acestui aparat.
- Dacă aveți dubii legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi perna cu încălzire.
- Aparatul nu trebuie folosit de către copii, persoane cu dizabilități sau persoane care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
- Copii cu vârsta de sub 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat de copii cu vârsta de peste 3 ani, cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către un supraveghetor sau copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și peste precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de peste 3 ani și mai tineri de 8 ani, sub supraveghere cu condiția ca unitatea de comandă să fie setată pentru a funcționa la valoarea minimă a temperaturii.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați copii să se joace cu foliile ambalajului, există pericolul de sufocare!
- Nu așezați perna electrică pe părțile corpului care sunt umflate, inflamate sau rănite.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, vă rugăm să vă informați medicul cu privire la acestea.

Referitor la funcționarea aparatului

- Folosiți perna electrică numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Nu folosiți aparatul pentru animale.
- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul casnic și nu în scopuri comerciale sau în spitale.
- Perna cu încălzire poate prezenta semne de uzură. Verificați perna cu încălzire, cablul de alimentare înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.

- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau ale cablului de conexiune, dacă aparatul nu funcționează corect și dacă a căzut pe jos sau în apă. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la un centru de service autorizat.
- Țineți aparatul la distanță de ploaie și umiditate. Nu trebuie folosit în aer liber.
- Nu așezați niciodată aparatul lângă o sursă de încălzire sau lângă un cuptor.
- Evitați contactul aparatului cu obiectele ascuțite și tăioase și nu introduceți ace în interior.
- Perna cu încălzire nu poate fi utilizată dacă este pliată, îndoită sau împăturită.
- Nu folosiți dispozitivul sub păaturi sau perne.
- Nu folosiți perna în stare udă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau alte zone similare).
- Elementul de comandă nu trebuie așezat pe sau sub perna de încălzire sau acoperit în timpul funcționării.
- Nu vă așezați pe perna de încălzire ci așezați perna pe zona dorită a corpului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Dacă nu mai utilizați perna cu încălzire, opriți-o întotdeauna și scoateți ștecherul din priză. Nu folosiți sub nicio formă un cronometru.
- Nu adormiți în timp ce perna este pornită și ștecherul este introdus în priză.
- Respectați neapărat indicațiile de siguranță, deoarece în cazul unei utilizări de durată la o setare ridicată pot apărea arsuri pe piele. Verificați zonele pielii de sub perna de încălzire în mod regulat pentru a evita arsurile sau formarea bășicilor.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.

Referitor la întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericolele, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți-l întotdeauna din priză. Nu scufundați niciodată unitatea de operare în apă sau în alte lichide.
- Înainte de a depozita perna electrică lăsați-o să se răcească complet. Depozitați-o până la următoarea utilizare într-un loc uscat și fără praf, de preferat în ambalajul original.
- Nu suprasolicitați aparatul, așezând pe el obiecte în timpul depozitării.
- În caz de defecțiuni nu reparați perna electrică. Lucrările de reparație pot fi efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Un cablu de alimentare avariât poate fi înlocuit numai cu un cablu de alimentare de același tip.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 **Pernă cu încălzire** medisana **HP 405/HP 460** cu unitate de comutare detașabilă **SS02**
- 1 ghid rapid

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm, să înlăturați materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTIZARE
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere!

Utilizare

Cu perna de încălzire puteți încălzi și relaxa anumite zone ale corpului. Utilizarea stimulează circulația în zonele întărite de musculatură și starea de bine după o zi obositoare. Nu vă așezați pe perna de încălzire ci așezați perna pe zona dorită a corpului. Perna cu încălzire atinge o temperatură plăcută în câteva minute după pornire, temperatură care poate fi reglată individual.

Operare

Introduceți ștecherul în priză și porniți perna cu încălzire. Împingeți întrerupătorul elementului de comandă **1** în poziția dorită 1, 2 sau 3. Întrerupătorul se fixează în fiecare poziție de comutare auzindu-se un zgomot de fixare. După ce aparatul a fost pornit, pe afișajul de control apare treapta de comutare **2**. Cu cât treapta de comutare este mai mare, cu atât mai ridicată va fi temperatura. Pentru a opri din nou aparatul, împingeți comutatorul înapoi în poziția 0. Dacă indicatorul de control dispare, aparatul este oprit. Împingeți comutatorul în poziția 1, dacă doriți să folosiți aparatul în regim permanent. După o durată de funcționare de aprox. 90 minute perna se oprește automat. Scoateți ștecherul din priză, dacă nu mai doriți să utilizați perna cu încălzire.

Poziții de comutare

0 = perna cu încălzire este oprită, afișajul indicatorului de control este oprit.
1 = cea mai redusă treaptă de încălzire, afișajul controlului de funcționare indică “1”. Treapta 1 este recomandată pentru regimul de funcționare de durată.
2 = treapta de încălzire medie, afișajul controlului de funcționare indică “2”.
3 = cea mai ridicată treaptă de încălzire, afișajul indicatorului de funcționare indică “3”.

Deconectare automată

Perna cu încălzire este prevăzută cu o deconectare automată. Se comută indiferent de treapta de încălzire setată, după o funcționare de 90 de minute. Glisați întrerupătorul înapoi pe poziția 0. Pentru a pornit fin nou perna cu încălzire, glisați întrerupătorul înapoi pe poziția 0 și apoi pe treapta de încălzire dorită.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța perna de încălzire, scoateți ștecherul din priză și lăsați-l să se răcească minim 10 minute.
- Perna cu încălzire este prevăzută cu o instalație de comutare. Deconectați unitatea de comutare de la perna cu încălzire prin scoaterea cablului de conexiune din conexiunea cu ștecher **5** de pe perna cu încălzire.
- Perna cu încălzire poate fi curățată la 30° la programul pentru rufe delicate în mașină sau manual. Cel mai bine puneți perna cu încălzire într-un recipient cu apă caldă și un detergent pentru rufe fine și stoarceți-o ușor.
- Nu folosiți niciodată substanțe agresive de curățat sau perii dure.
- Lăsați perna cu încălzire să se usuce după spălare întinsă pe un suport drept.
- Folosiți perna cu încălzire abia după ce s-a uscat complet.
- Păstrați perna cu încălzire desfăcută întinsă fără alte obiecte pe deasupra într-un loc curat și uscat.

Date tehnice

Denumire și model: **Perna cu încălzire** medisana **HP 405/HP 460**

Alimentare cu curent: 220-240V~, 50 Hz
Putere de încălzire: 100 wați
Oprire autom.: după cca. 90 minute
Condiții de utilizare: A se utiliza doar în spații uscate conform instrucțiunilor de utilizare

Condiții de depozitare: A se depozita desfăcută, curată și uscată

Dimensiuni: cca.40 x 30 x 22,5 cm **HP 405**
cca. 63 x 42 cm **HP 460**

Greutate: cca. 360 g **HP 405**, cca. 480 g **HP 460**

Lungime cablu de alimentare: cca. 2,30 m

Nr. articol: 61003 **HP 405**
61012 **HP 460**

Număr EAN: 40 15588 61003 5 **HP 405**
40 15588 61012 7 **HP 460**

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateria la consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- Excluse de la garanție sunt:
 - toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

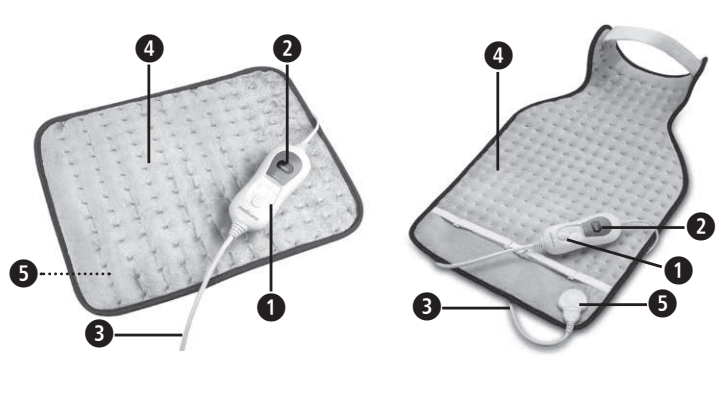
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la <https://docs.medisana.com/61003>.

Puteți găsi informații despre servicii aici:
www.medisana.com/servicepartners

Уред и контролни елементи



- 1 Контролен панел с плъзгаш се превключвател
- 2 Работен контролен индикатор
- 3 Присъединителен кабел
- 4 Електрическа възглавница
- 5 Щекерна връзка

Обяснение на знаците

-  Не използвайте електрическата възглавница сгъната или събрана!
-  Не забивайте игли в електрическата възглавница!
-  Артикулът не е подходящ за деца под 3 години!
-  Използвайте електрическата възглавница само в затворени помещения!

 Електрическата възглавница може да се пере при макс. 30°C с щадяща тъканите програма за пране!

 Не избелвайте!

 Електрическата възглавница не трябва да се суши в сушилня!

 Електрическата възглавница не трябва да се глади!

 Не почиствайте с химикали!

 **ВАЖНО!**
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

 **ВНИМАНИЕ**
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

 **УКАЗАНИЕ**
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

 Клас на защита II

LOT Партиден номер

 Производител

 Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

BG **Указания за безопасност**
 Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

относно електрическото захранване   

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с това на Вашия контакт.
- Дръжте захранващия кабел и контролният панел далеч от горещина, влага или течности. Никога не хващайте захранващия щепсел с мокри ръце или докато стоите във вода.
- Загряващата възглавница трябва да се използва само със съответния превключващ механизъм **SS02**.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, винаги изключвайте захранващия щепсел от контакта. Никога не дърпайте захранващия кабел!
- Не носете, дърпайте или въртете уреда за захранващия кабел.
- Внимавайте за това, контактът и захранващият кабел да са добре достъпни, за да можете при нужда бързо да изключите захранващия щепсел.
- Кабелът и контролният блок на уреда могат да доведат до опасност от заплитане, задушаване, спъване или падане при неправилно разположение. Потребителят трябва да се погрижи за това, излишните кабелни връзки и електрическите проводници да се положат безопасно.

за лица с особени потребности

- Уредът изпълнява предписанията за електромагнитна съвместимост. Ако имате сърдечен пейсмейкър, неговата функция може да бъде нарушена. Във всеки случай попитайте вашия лекар и производителя на Вашия пейсмейкър преди използването на този уред.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на загряващата възглавница.
- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Уредът не трябва да се използва от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е бил предварително настроен от родител или от надзорно лице, и детето не е било обучено до достатъчна степен, как да работи сигурно с превключващия механизъм.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Уредът може да се използва от деца, които са на възраст над 3 години и под 8 години, при което контролният панел винаги трябва да бъде настроен на минималната стойност на температурата.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Никога не оставяйте децата да си играят с опаковъчните фолиа, съществува опасност от задушаване!
- Не поставяйте загряващата възглавница върху части от тялото, които са подути, възпалени или наранени.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, информирайте Вашия лекар.

за работата на уреда

- Използвайте загряващата възглавница само по предназначение съгласно ръководството за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Не използвайте уреда за животни.
- Уредът е предназначен само за употреба в домакинството и не е предназначен за търговски цели или за употреба в болници.
- Загряващата възглавница подлежи на стареене. Преди всяка употреба внимателно проверявайте загряващата възглавница, захранващия кабел и контролният панел за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.

- Не използвайте уреда, ако по уреда или по присъединителния кабел има видими повреди, ако уредът не функционира безупречно, ако е падал на земята или е падал във вода. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
- Пазете уреда далеч от дъжд и влага. Той не трябва да се експлоатира на открито.
- Никога не поставяйте уреда в директна близост до отопление или фурна.
- Избягвайте контакта на уреда с остри предмети и не забивайте игли вътре в него.
- Загряващата възглавница не трябва да се използва, ако е сгъната, пречупена или навита.
- Не използвайте уреда под одеяло или възглавница.
- Не използвайте възглавницата мокра и я използвайте само в суха среда (не в баня и др. подобни).
- Контролният панел не трябва да се поставя върху или под загряващата възглавница, или да се покрива по време на работа.
- Не сядайте върху загряващата възглавница, а поставете възглавницата върху желаната област на тялото.
- Не оставяйте уреда без наблюдение. Когато не използвате загряващата възглавница, винаги я изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел от контакта. В никакъв случай не използвайте таймер.
- Не заспивайте, докато загряващата възглавница е включена и захранващия щепсел е включен в контакта.
- Задължително спазвайте указанията за безопасност, защото при прекалено дълго приложение с висока настройка може да се стигне до кожни изгаряния. Редовно проверявайте частите на кожата, които се намират под загряващата възглавница, за да избегнете изгаряния или образуване на мехури от изгаряне.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете приложението.

за поддръжката и почистването

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервиз.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел. Никога не потапяйте контролният механизъм във вода или други течности.
- Първо оставете загряващата възглавница да се охлади напълно, преди да я приберете. До следващата употреба я съхранявайте на сухо и чисто от прах място, в идеалния случай в оригиналната опаковка.
- Не натоварвайте уреда, поставяйки други предмети върху него по време на съхранение.
- В случай на повреда не ремонтирайте загряващата възглавница сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Повреден захранващ кабел може да се смени със захранващ кабел със същата конструкция.

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 електрическа възглавница **medisana HP 405/HP 460** със свалящ се превключващ механизъм SS02
- 1 кратка инструкция

 Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по правилен начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Внимавайте фолиото от опаковката да не попада в ръцете на деца. Съществува опасност от задушаване!

Приложение

С електрическата възглавница можете насочено да загреете нежно и отпуснете области на тялото. Използването стимулира кръвоснабдяването във втвърдените мускулни области и благосъстоянието след напрегнат ден. Не сядайте върху електрическата възглавница, а поставете възглавницата върху желаната област на тялото. Няколко минути след включване електрическата възглавница достига приятна температура, която може да се настройва индивидуално.

Работа

Включете захранващия щепсел в контакта и включете електрическата възглавница. За целта преместете превключвателя на контролният панел **1** в желаната позиция 1, 2 или 3. Превключвателят се фиксира във всяка позиция на превключване с щракващ звук. След като уредът е включен, степента на превключване се появява в работния контролен индикатор **2**. Колкото по-висока е степента на превключване, толкова по-висока става температурата. За да изключите отново уреда, преместете превключвателя докрай назад на позиция 0. Когато работният контролен индикатор изгасне, уредът е изключен. Преместете превключвателя на позиция 1, когато искате да използвате уреда в непрекъснат режим. След ок. 90 минути непрекъсната работа възглавницата се изключва автоматично. Изключете захранващия щепсел от контакта, когато повече не искате да използвате електрическата възглавница.

Позиции на превключвателя

0 = електрическата възглавница е изключена, работният контролен индикатор е изключен.
1 = най-ниска степен на загряване, работният контролен индикатор показва “1”.
Степен 1 се препоръчва за непрекъсната работа.
2 = средна степен на загряване, работният контролен индикатор показва “2”.
3 = най-висока степен на загряване, работният контролен индикатор показва “3”.

Автоматичното изключване

Електрическата възглавница е оборудвана с автоматично изключване. Тя се изключва, независимо от настроената степен на загряване, след 90 минути работа. Преместете превключвателя изцяло назад в позиция 0. За да включите отново електрическата възглавница, преместете превключвателя обратно на позиция 0 и след това отново на желаната степен на загряване.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате електрическата възглавница, изключете захранващия щепсел и оставете уреда да се охлади мин. 10 минути.
- Електрическата възглавница е оборудвана със свалящ се превключващ механизъм. Изключете превключващия механизъм от електрическата възглавница като издърпате свързващия кабел от щекерната връзка **5** на електрическата възглавница.
- Електрическата възглавница трябва да се пере при 30° на щадяща тъканите програма в перална машина или внимателно на ръка. Най-добре поставете електрическата възглавница във вана за къпане с хладка вода и малко мек перилен препарат и го натискайте внимателно.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- След прането оставете електрическата възглавница разгъната да съхне върху плоска подложка.
- Използвайте електрическата възглавница отново, едва след като тя е изсъхнала напълно.
- Съхранявайте електрическата възглавница в разгънато състояние без допълнителни подложки на чисто и сухо място.

Технически данни

Наименование и модел: електрическа възглавница **medisana HP 405/HP 460**
Нагряваща мощност: 220-240V~, 50 Hz
Автом. изключване: 100 вата
Работни условия: след ок. 90 минути използвайте само в сухи помещения съгласно инструкцията за употреба

Условия на съхранение: разгъната и суха
Размери: ок. 40 x 30 cm **HP 405**
ок. 63 x 42 cm **HP 460**

Тегло: ок. 360 g **HP 405**,
ок. 480 g **HP 460**
Дължина на захранващия кабел:ок. 2,30 m
Артикул №: 61003 **HP 405**
61012 **HP 460**
EAN номер: 40 15588 61003 5 **HP 405**
40 15588 61012 7 **HP 460**

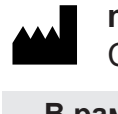
Изхвърляне

 Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

Вашиите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
 - а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

 **medisana GmbH**,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

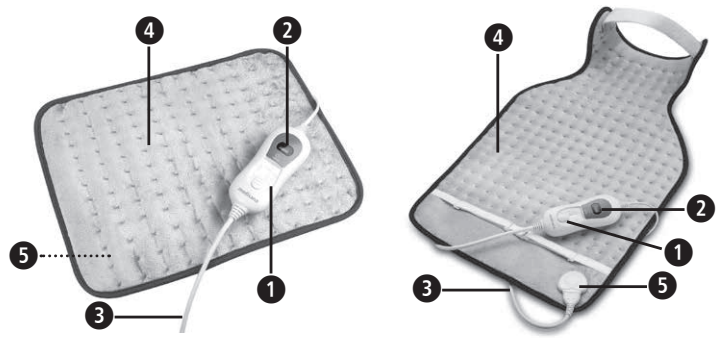
В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес <https://docs.medisana.com/61003>.

Информация за услугите можете да намерите тук: www.medisana.com/servicepartners

EE Kasutusjuhend
Soojenduspadi HP 405
Selja- ja kaelasoojenduspadi HP 460

Seade ja juhtelemendid



- 1 liuglülitiga juhtseade
- 2 töönäidik
- 3 ühendusjuhe
- 4 Soojenduspadi
- 5 ühenduspesa

Sümbolite selgitus



Ärge kasutage soojenduspatja kokkupanduna või -voldituna!



Ärge torgake soojenduspadja sisse nõelu!



Ei sobi alla 3-aastastele lastele!



Kasutage soojenduspatja ainult suletud ruumides!



Soojenduspatja võib pesta max 30 °C õrnpesuprogrammiga!



Mitte valgendada!



Soojenduspatja ei tohi kuivatada kuivatis!



Soojenduspatja ei tohi triikida!



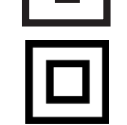
Mitte puhastada keemiliselt!



OLULINE!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida kasutaja võimalikku vigastamist.



TÄHELEPANU
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida seadme võimalikku kahjustamist.



JUHIS
Need juhised annavad paigaldamise või kasutamise kohta kasulikku lisateavet.



Kaitseklass II



Partii number



Tootja

Taaskasutussümbolid/-koodid:
Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

EE Ohutusjuhised

 **Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**

Toide

- Veenduge enne seadme vooluvõrku ühendamist, et seade on välja lülitatud ja et etiketil esitatud pinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Hoidke toitejuhe ja juhtseade eemal kuumusest, niiskusest ja vedelikest. Ärge kunagi võtke pistikust kinni niiskete kätega või kui seisate vees.
- Soojenduspatja tohib kasutada ainult koos juurdekuuluva lülitusseadmega **SS02**.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on kukkunud vette. Eemaldage kohe pistik pistikupesast.
- Seadme toitevõrgust eemaldamiseks tõmmake alati pistik pistikupesast välja. Ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest!
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Veenduge, et pistikupesale ja toitejuhtmele on hea juurdepääs, et saaksite vajaduse korral pistiku kiiresti pesast välja tõmmata.
- Seadme juhe ja juhtseade võivad mittenõuetekohase paigutamise korral tekitada takerdumis-, lämbumis-, komistamis- ja äralöömisohu. Kasutaja peab hoolitsema selle eest, et üleliigsed kaablisidemed ja elektrijuhtmed oleksid ohutult paigutatud.

Erivajadustega isikud

- Seade vastab elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele. Kui kasutate südamestimulaatorit, võib selle toimimine olla häiritud. Konsulteerige igal juhul enne selle seadme kasutamist oma arsti ja südamestimulaatori tootjaga.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne soojenduspadja kasutamist oma arstiga.
- Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste ega kuumas suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Üle 3-aastased lapsed ei tohi seadet kasutada, v.a kui lapsevanem või järelevaataja on lülitusseadme eelseadistanud ja kui lapsele on piisavalt selgitatud, kuidas lülitusseadet ohutult kasutada.
- Üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- 3- kuni 8-aastased lapsed võivad seadet kasutada järelevalve all ja ainult siis, kui juhtseade on seadistatud kõige madalamale astmele.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske lastel kunagi pakendikilega mängida. Lämbumisoht!
- Ärge asetage soojenduspatja paistes, põletikus või vigastatud kehaosadele.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti.

Seadme kasutamine

- Kasutage soojenduspatja ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbe kohaselt.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Ärge kasutage seadet loomade puhul.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises, mitte ärilistel eesmärkidel ega haiglates.
- Soojenduspadi vananeb. Kontrollige iga kord enne kasutamist hoolikalt, et soojenduspadi, toitejuhe ega juhtseade poleks kahjustatud. Defektset seadet kasutada ei tohi.

- Ärge kasutage seadet, kui märkate seadmel või ühendusjuhtmel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha või vette kukkunud. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks teeninduspunkti.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Seadet ei tohi kasutada välistingimustes.
- Ärge kunagi asetage seadet vahetult küttekeha või ahju kõrvale.
- Hoidke seadet kokkupuute eest torkivate või teravate esemetega ning ärge torgake sellesse nõelu.
- Soojenduspatja ei tohi kasutada, kui see on kokku volditud, murtud või surutud.
- Ärge kasutage seadet voodikatete või patjade all.
- Ärge kasutage patja niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
- Juhtseadet ei tohi kasutamise ajal asetada soojenduspadja peale, alla ega kinni katta.
- Ärge istuge soojenduspadjale, vaid asetage padi soojendatavale kehaosale.
- Ärge jätke seadet järelevalveta. Kui te soojenduspatja enam ei kasuta, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Ärge mitte mingil juhul kasutage taimerit.
- Ärge jääge magama, kui soojenduspadi on sisse lülitatud ja pistik on pistikupesas.
- Järgige kindlasti ohutusjuhiseid, sest liiga pikaajaline kasutamine liiga kõrge soojendusastmega võib nahka põletada. Kontrollige regulaarselt soojenduspadja all asuvaid nahapiirkondi, et vältida põletust või villide teket.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.

Hooldus ja puhastamine

- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Pöörduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja eemaldage alati pistik pistikupesast. Ärge kunagi kastke juhtseadet vette või muudesse vedelikesse.
- Enne hoiulepanemist laske soojenduspadjal täielikult jahtuda. Hoiustage seda järgmise kasutuskorran ni kuivas ja tolmuvas kohas, kõige parem originaalpakendis.
- Ärge koormake seadet, asetades sellele hoiustamise ajal muid esemeid.
- Törke korral ärge parandage soojenduspatja ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Kahjustatud toitejuhtme võib asendada samalaadse toitejuhtmega.

Tarnekomplekt

- Kõigepealt kontrollige, etseadeoleks terve ega oleks kahjustatud. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole. Tarnekomplekti kuuluvad:
- 1 **medisana** soojenduspadi **HP 405 / HP 460** eemaldatava lülitusseadmega SS02;
 - 1 lühijuhend

-  Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjali-ringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.



HOIATUS
Jälgige, et pakkepile ei satuks laste kätte. Lämbumisoht!

Kasutamine

Soojenduspadjaga saate konkreetseid kehapiirkondi õrnalt soojendada ja lõõgastada. Selle kasutamine soodustab pinges lihaskiirkondades vereringet ja aitab pärast rasket päeva end hästi tunda. Ärge istuge soojenduspadjale, vaid asetage padi soojendatavale kehaosale. Soojenduspadi saavutab mõni minut pärast sisselülitamist meeldiva temperatuuri, mida saab soovi järgi reguleerida.

Töörežiim

Ühendage pistik pistikupessa ja lülitage soojenduspadi sisse. Lükake selleks juhtseadme 1 lüliti soovitud asendisse 1, 2 või 3. Igasse lülitusasendisse lukustub lüliti klõpsuga. Niipea kui seade on sisse lülitatud, ilmub lülitusaste töönäidikule 2. Mida kõrgem on lülitusaste, seda kõrgem on temperatuur. Seadme väljalülitamiseks lükake lüliti tagasi asendisse 0. Kui töönäidiku märgutuli kustub, on seade välja lülitatud. Kui soovite seadet kasutada pidevreežiimis, lükake lüliti asendisse 1. Pärast umbes 90 minutit pidevat töötamist lülitub padi automaatselt välja. Kui te soojenduspatja enam kasutada ei soovi, tõmmake pistik pistikupesast välja.

Lüliti asendid

- 0 = soojenduspadi on välja lülitatud, töönäidikul ei põle märgutuld.
- 1 = kõige madalam soojendusaste, töönäidikul kuvatakse „1“.
- Astet 1 soovitatakse pikemaajalise kasutamise korral.
- 2 = keskmine soojendusaste, töönäidikul kuvatakse „2“.
- 3 = kõrgeim soojendusaste, töönäidikul kuvatakse „3“.

Automaatne väljalülitus

Soojenduspadi lülitub automaatselt välja. Olenemata valitud soojendusastmest, lülitub see pärast 90-minutilist tööaega välja. Lükake lüliti tagasi asendisse 0. Soojenduspadja uuesti sisselülitamiseks lükake lüliti tagasi asendisse 0 ja seejärel jälle soovitud soojendusastmele.

Puhastamine ja korrashoid

- Enne soojenduspadja puhastamist tõmmake pistik välja ja laske padjal vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Soojenduspadi on varustatud äravõetava lülitusseadmega. Eemaldage lülitusseade soojenduspadja küljest, tõmmates ühendusjuhtme soojenduspadja ühenduspesast 5 välja.
- Soojenduspatja tohib pesta masinas 30 °C õrnpesurežiimis või õrnalt käsitsi. Soovitatavalt pange soojenduspadi leige veega täidetud vanni, lisage veidi õrna pesuvahendit ja vajutage see kergelt läbi.
- Ärge kasutage kunagi agressiivseid puhastusvahendeid ega tugevaid harju.
- Laske soojenduspadjal pärast pesemist laiali laotatuna siledal pinnal kuivada.
- Kasutage soojenduspatja uuesti alles siis, kui see on täielikult kuiv.
- Hoiustage soojenduspatja laiali laotatuna ilma lisakateteta puhtas ja kuivas kohas.



Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	medisana soojenduspadi HP 405 / HP 460
Toiteallikas:	220–240 V~, 50 Hz
Küttevõimsus:	100 vatti
Automaatne väljalülitus:	pärast u 90 minutit
Töötingimused:	seadet kasutada ainult kuivades ruumides ja kasutusjuhendi järgi
Hoiutingimused:	laialilaotatult ja kuivana
Mõõtmed:	u 40 × 30 cm HP 405 u 63 × 42 cm HP 460 u 360 g HP 405 , u 480 g HP 460
Kaal:	u 2,30 m
Toitejuhtme pikkus:	61003 HP 405 61012 HP 460
Tootenr:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460
EAN-kood:	

Jäätmete kõrvaldamine

 Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Garantii- ja remonditingimused

- !Teie seadusest tulenevaid garantiioigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:
1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
 2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
 3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
 4. asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
 - a.kõik väärust kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - b.kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - c.transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - d.varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
 5. Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

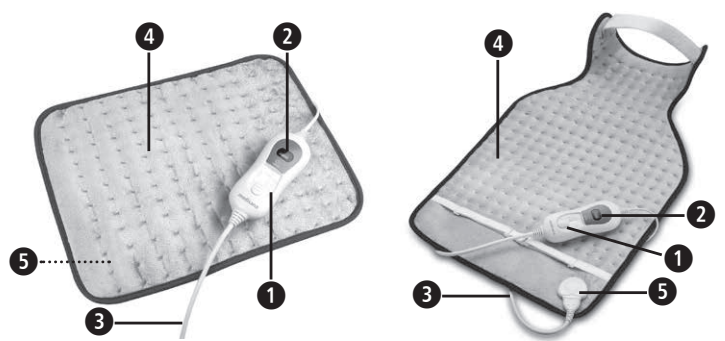


medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt
<https://docs.medisana.com/61003>.

Teavet teenuse kohta leiate siit: www.medisana.com/servicepartners



- 1** Vadības elements ar bīdāmu slēdzi
- 2** Darbības kontroles indikators
- 3** Pieslēguma kabelis
- 4** Apsildāmais spilvens
- 5** Savienotājs

Simbolu skaidrojums

- Nelietojiet apsildāmo spilvenu, ja tas nav pilnībā izklāts vai ja tas ir salocīts.

- Neduriet adatas apsildāmajā spilvenā.

- Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem!

- Lietojiet apsildāmo spilvenu tikai slēgtās telpās.

- Apsildāmo spilvenu var mazgāt veļas mašīnas saudzīgajā režīmā maks. 30°C temperatūrā!

- Nedrīkst balināt!

- Apsildāmo spilvenu nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā.

- Apsildāmo spilvenu nedrīkst gludināt.

- Nedrīkst tīrīt ķīmiski!

- SVARĪGI!**
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

- BRĪDINĀJUMS**
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

- UZMANĪBU**
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

- IEVĒRĪBAI**
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu un lietošanu.

- II aizsardzības klase

- LOT** LOT numurs

- Ražotājs

- Pārstrādes simboli / kodi:
Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet lidzi arī šo lietošanas instrukciju.

Barošana

- Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces marķējumā norādītais elektriskais spriegums atbilst jūsu kontaktligzdas spriegumam.
- Barošanas kabeli un vadības elementu neturiet karstuma, mitruma un šķidrumu tuvumā. Nekāda gadījumā neaiztieciet elektrības kontaktdakšu ar mitrām rokām vai stāvot ūdenī.
- Apsildāmo spilvenu drīkst lietot tikai kopā ar atbilstošo vadības ierīci **SS02**.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nekad nevelciet aiz barošanas kabeļa!
- Nenesiet, nevelciet un negrieziet ierīci, turot aiz barošanas kabeļa.
- Nodrošiniet, ka kontaktligzda un barošanas kabelis ir labi pieejami, lai Jūs nepieciešamības gadījumā ātri varētu atvienot kontaktdakšu.
- Kabeļi un ierīces vadības bloks var izraisīt aizķeršanās, nožņaugšanas, paklupšanas un uzkāpšanas risku, ja tie nav pareizi izvietoti. Lietotājam jānodrošina, lai nelietoti kabeļu savienotāji un elektriskie vadi būtu droši novietoti.

Personas ar īpašām vajadzībām

- Ierīce atbilst elektromagnētiskās saderības noteikumiem. Ja lietojat elektrokardiostimulatoru, tā darbība var tikt traucēta. Tādēļ pirms šīs ierīces lietošanas jebkurā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai elektrokardiostimulatora ražotāju.
- Ja jums ir bažas par veselību, pirms apsildāmā spilvena lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Nelietojiet ierīci bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Ierīci nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par 3 gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai uzraugoša persona ir iepriekš ar vadības ierīci iestatījusi drošu siltuma iestatījumu un bērns ir pietiekami instruēts par drošu vadības ierīces lietošanu.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Ierīci atļauts lietot bērniem, kas ir vecāki par 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem, cita cilvēka uzraudzībā un ar nosacījumu, ka uz vadības elementa vienmēr ir iestatīta minimālā temperatūra.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar iepakojuma plēvēm, jo pastāv nosmakšanas risks!
- Nelietojiet apsildāmo spilvenu uz ķermeņa daļām, kuras ir uztūkušas, iekaisušas vai traumētas.
- Ja ilgstoši jūtat sāpes muskuļos vai locītavās, informējiet par to savu ārstu.

Ierīces lietošana

- Izmantojiet apsildāmo spilvenu tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Nelietojiet ierīci dzīvniekiem.
- Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai mājas apstākļos, nevis komerciāliem mērķiem vai lietošanai slimnīcās.
- Apsildāmais spilvens ir pakļauts novecošanai. Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai apsildāmais spilvens, strāvas kabeli un vadības elements nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.

- Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai pieslēgšanas kabelim ir redzami bojājumi, ja ierīce nedarbojas nevainojami vai ja ierīce ir nokritusi vai iekritusi ūdenī. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.
- Nepakļaujiet ierīci lielum un mitrumam. Nelietojiet to ārpus telpām.
- Nekad nenovietojiet ierīci tieši blakus sildītājam vai plītij.
- Nodrošiniet, lai ierīce nevarētu saskarties ar smailiem vai asiem priekšmetiem, un neduriet tajā adatas.
- Apsildāmo spilvenu nedrīkst lietot, ja tas ir salocīts, saliekts vai saspiegts.
- Nelietojiet ierīci zem segām vai spilveniem.
- Lietojiet spilvenu tikai tad, ja tas ir sauss un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).
- Vadības elementu tā lietošanas laikā nedrīkst novietot uz apsildāmā spilvena vai zem tā, kā arī to nedrīkst aplāt.
- Nesēdieties uz apsildāmā spilvena, bet gan uzlieciet to uz izvēlētās ķermeņa daļas.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Ja vēlaties pārtraukt apsildāmā spilvena lietošanu, vienmēr izslēdziet to un atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nekad neizmantojiet taimeri.
- Neaizmiedziet, kad apsildāmais spilvens ir ieslēgts un strāvas vads ir pievienots kontaktligzdai.
- Ir svarīgi ievērot drošības norādījumus, jo ilgstoša lietošana augstā temperatūrā var izraisīt ādas apdegumus. Regulāri pārbaudiet ādas zonas zem apsildāmā spilvena, lai izvairītos no apdegumiem vai pūslīšu veidošanās.
- Ja lietošanas laikā izjūtat diskomfortu vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu.

Apkope un tīrīšana

- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Lai izvairītos no apdraudējuma, nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Vērsieties pēc palīdzības servisa centrā.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Pirms ierīces tīrīšanas izslēdziet to un vienmēr atvienojiet no kontaktligzdas. Nekad neiegremdējiet vadības ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Pirms novietojat apsildāmo spilvenu glabāšanai, ļaujiet tam pilnībā atdzist. Glabājiet to sausu un bez putekļiem, ideālā gadījumā oriģinālajā iepakojumā, līdz nākamajai lietošanas reizei.
- Nenoslogojiet ierīci, glabāšanas laikā uz tās novietojot priekšmetus.
- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt apsildāmo spilvenu. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Bojātu barošanas kabeli drīkst aizstāt ar tāda paša tipa kabeli.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un vai tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** apsildāmais spilvens **HP 405/HP 460** ar noņemamu vadības ierīci SS02
- 1 šā lietošanas instrukcija

- Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu aprītē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

- BRĪDINĀJUMS**
Nodrošiniet, lai bērni nevarētu piekļūt izstrādājuma iepakojanai izmantotajām plēvēm. Nosmakšanas risks!

Lietošana

Ar apsildāmo spilvenu varat maigi sildīt un atslābināt noteiktas ķermeņa vietas. Lietošana veicina asins cirkulāciju nosprostotās muskuļu zonās un uzlabo labsajūtu pēc saspringtas dienas. Nesēdieties uz apsildāmā spilvena, bet gan uzlieciet to uz izvēlētās ķermeņa daļas. Dažu minūšu laikā pēc ieslēgšanas apsildāmais spilvens sasniedz patīkamu temperatūru, kuru var individuāli pielāgot.

Darbība

Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā un ieslēdziet apsildāmo spilvenu. Lai to izdarītu, pabīdiet vadības elementa **1** slēdzi vēlamajā pozīcijā 1, 2 vai 3. Slēdzis nofiksējas katrā pozīcijā ar klikšķa skaņu. Tiklīdz ierīce ir ieslēgta, darbības vadības indikatorā parādās pārslēgšanas pakāpe **2**. Jo augstāka pakāpe, jo augstāka temperatūra. Lai ierīci izslēgtu, pabīdiet slēdzi atpakaļ līdz pozīcijai 0. Kad darbības kontroles indikators pārtrauc spīdēt, ierīce ir izslēgta. Ja vēlaties lietot ierīci ilgstošas darbības režīmā, pabīdiet slēdzi līdz pozīcijai 1. Pēc apm. 90 minūšu ilgas lietošanas spilvens automātiski izslēdzas. Ja vēlaties pārtraukt apsildāmā spilvena lietošanu, atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Slēdža pozīcijas**
0 = apsildāmais spilvens ir izslēgts, un darbības vadības indikators nedarbojas.

- 1** = zemākais siltuma līmenis, darbības vadības indikators parāda “1”. Pakāpe 1 ir ieteicama nepārtrauktai darbībai.

- 2** = vidējais siltuma līmenis, darbības vadības indikators parāda “2”.

- 3** = augstākā siltuma pakāpe, darbības vadības indikators parāda “3”.

Automātiska izslēgšanās

Apsildāmais spilvens ir aprīkots ar automātiskas izslēgšanās funkciju. Neatkarīgi no ieslēgtās siltuma pakāpes, tas pēc 90 minūšu darbības izslēdzas. Pabīdiet slēdzi atpakaļ līdz pozīcijai 0.

Lai atkal ieslēgtu apsildāmo spilvenu, pabīdiet slēdzi atpakaļ līdz pozīcijai 0 un pēc tam no jauna iestatiet vēlamo siltuma pakāpi.

Tīrīšana un kopšana

- Pirms tīrāt apsildāmo spilvenu, atvienojiet kontaktdakšu un vismaz 10 minūtes ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apsildāmais spilvens ir aprīkots ar noņemamu vadības ierīci. Atvienojiet vadības ierīci no apsildāmā spilvena, atvienojot savienojošo kabeli no **5** apsildāmā spilvena ligzdas pieslēguma.
- Apsildāmo spilvenu drīkst mazgāt 30° temperatūrā veļas mašīnā, izmantojot saudzīgu mazgāšanas ciklu, kā arī to drīkst mazgāt ar rokām. Vislabāk apsildāmo spilvenu ir tīrīt, ievietojot to vannā ar siltu ūdeni un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa smalkiem audumiem un tad to maigi izspiežot.
- Nekad neizmantojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai sukus ar cietiem sariem.
- Pēc mazgāšanas atstājiet apsildāmo spilvenu nožūt izklātā veidā uz līdzenas pamatnes.
- Lietojiet apsildāmo spilvenu tikai tad, kad tas ir pilnīgi sauss.
- Glabājiet apsildāmo spilvenu izklātā veidā tīrā un sausā vietā, nenovietojot uz tā citus priekšmetus.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:

Barošana:
Sildīšanas jauda:
Autom. izslēgšanās:
Lietošanas apstākļi:

Uzglabāšanas apstākļi:
Izmēri:
Svars:

Barošanas kabeļa garums:
Preces Nr.:
EAN numurs:

Utilizācija
Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvērnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Garantijas un remonta noteikumi
Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

- medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
- Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
- Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
- Garantija neattiecas uz:
 - a.visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
 - detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījuši ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

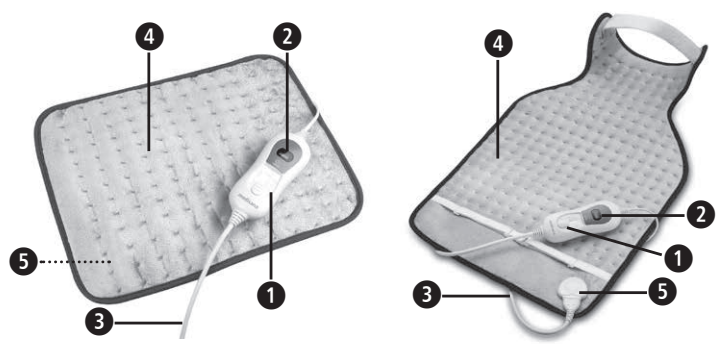
Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē https://docs.medisana.com/61003.

Pakalpojumu informāciju var atrast šeit: www.medisana.com/servicepartners

LT **Naudojimo instrukcija**
Šildoma pagalvė HP 405
Šildoma nugaros ir kaklo pagalvė HP 460

Prietaisas ir valdymo elementai



- 1** valdymo pultas su slankiuoju jungikliu
- 2** kontrolinis veikimo indikatorius
- 3** laido jungtis
- 4** šildoma pagalvė
- 5** kištukinė jungtis

Simbolių paaiškinimas

Nenaudokite šildomos pagalvės, jei ji sulankstyta ar suraukšlėta!

! šildomą pagalvę nesmeikite adatų!

Netinka vaikams, jaunesniems kaip 3 metai!

Šildomą pagalvę naudokite tik uždarose patalpose!

Šildomą pagalvę galima skalbti maks. 30 °C temperatūroje švelnia programa!

Nebalinkite!

Šildomos pagalvės nedžiovinkite džiovyklėje!

Šildomos pagalvės nelyginkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

apie maitinimą

- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų jūsų kištukinio lizdo įtampą.
- Tinklo laidą ir valdymo pultą laikykite atokiai nuo karščio, drėgmės arba skysčių. Niekada kištuko nelieskite šlapiomis rankomis arba būdami vandenyje.
- Šildomąją pagalvę leidžiama naudoti tik su jai priklausančiu jungimo bloku **SS02**.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iškart ištraukite tinklo kištuką.
- Kad prietaisą išjungtumėte iš maitinimo tinklo, kištuką visuomet ištraukite iš kištukinio lizdo. Niekada netraukite paėmę už elektros laido!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už elektros laido.
- Pasistenkite, kad kištukinis lizdas ir elektros laidas būtų lengvai prieinami, kad prireikus galėtumėte greitai ištraukti tinklo kištuką.
- Netinkamai tvarkant prietaiso laidą ir valdymo bloką galimas įsipainiojimas, pasismaugimas, pargriuvimas ir laido užmynimas. Todėl naudotojas turi pasirūpinti, kad pertekliniai laidų jungimo elementai ir elektros laidai būtų nutiesti saugiai.

Dėl ypatingų asmenų

- Prietaisas atitinka elektromagnetinio suderinamumo direktyvas. Jeigu jums įdėtas širdies stimulatorius, gali sutrikti jo veikimas. Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą bet koku atveju pasikonsultuokite su savo gydytoju ir širdies stimulatoriaus gamintoju.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami šildomą pagalvę pasitarkite su savo gydytoju.
- Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliems arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Prietaiso negalima naudoti ir vaikams, vyresniems nei 3 metai, nebent, perjungimo bloką reguliuoja vienas iš tėvų arba prižiūrintis personalas ir vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti perjungimo bloką.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jutlinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Prietaisą galima naudoti vyresniems nei 3 metų vaikams ir jaunesniems nei 8 metų vaikams, jeigu valdymo blokas nustatytas žemiausioje pakopoje.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Niekada neleiskite vaikams žaisti su pakuotės plėvele, kyla pavojus uždusti!
- Šildomos pagalvės nedėkite ant sutinusių, uždegiminių ar sužeistų kūno vietų.
- Jei praėjus ilgesniam laikui pajusite raumenų arba sąnarių skausmus, informuokite savo gydytoją.

apie prietaiso naudojimą

- Šildančią pagalvę naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaiso nenaudokite gyvūnams.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje, o ne komercinėms reikmėms arba ligoninėse.
- Šildoma pagalvė dėvisi. Atidžiai patikrinkite šildomą pagalvę, maitinimo laidą ir valdymo pultą, ar jie nepažeisti. Negalima naudoti sugedusio prietaiso.

- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba prijungimo laido pažeidimų, jei jis veikia netinkamai, nukrito arba įkrito į vandenį. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.
- Prietaisą saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Jo negalima naudoti lauke.
- Prietaiso niekada nedėkite prie šildymo įrenginių arba krosnies.
- Stebėkite, kad prie prietaiso nesiliestų smailūs ir aštrūs daiktai, į jį nesmeikite adatų.
- Šildomą pagalvę draudžiama naudoti, jeigu ji sulankstyta, prispausta arba suraukšlėta.
- Prietaiso nenaudokite po patalyne arba pagalvėmis.
- Nenaudokite pagalvės esant drėgmei, naudokite tik sausoje aplinkoje (pvz., ne vonios kambaryje ar kt.)
- Šildomai pagalvei veikiant valdymo pulto negalima dėti ant šildomos pagalvės arba po ja bei jo negalima uždengti.
- Antšildomos pagalvės nesėskite, ją uždėkite ant pageidaujamos kūno vietos.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros. Jei šildomos pagalvės daugiau nenorite naudoti, ją išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką. Jokiu būdu nenaudokite laikmačio.
- Neužmikite, jeigu šildoma pagalvė įjungta ir jos kištukas yra kištukiniame lizde.
- Būtinai atsižvelkite į saugos nurodymus, nes naudojant per ilgai ir esant aukštai šildymo pakopai galimi odos nudegimai. Kad nenudegtumėte arba nesusidarytų pūslės, reguliariai tikrinkite odos dalis, esančias po šildoma pagalve.
- Jei naudoti nemalonu ar tai kelia skausmą, nedelsdami naudojimą nutraukite.

apie priežiūrą ir valymą

- Patys galite prietaisą tik valyti. Kad išvengtumėte kylančių grėsmių, niekada prietaiso neremontuokite patys. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Prieš valydami prietaisą, jį išjunkite ir visuomet ištraukite tinklo kištuką. Valdymo pulto niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Prieš padėdami šildomą pagalvę saugoti, leiskite jai atvėsti. Iki kito naudojimo laikykite sausai ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, idealiu atveju originalioje pakuotėje.
- Ant saugojamo prietaiso nekraukite kitų daiktų.
- Jei šildyklė sugedo, netaisykite jos patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Sugadintas maitinimo laidas gali būti pakeistas tik tokios pačios konstrukcijos maitinimo laidu.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** šildoma pagalvė **HP 405 / HP 460** su nuimamu jungimo bloku SS02
- 1 glausta instrukcija

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotės medžiagą pašalinkite laikydamiesi taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekitė su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas.
Kyla pavojus uždusti!

Naudojimas

Šildoma pagalve galite tiksliai švelniai šildyti tam tikras kūno sritis ir taip padėti joms atsipalaiduoti. Naudojimas skatina sustingusių raumenų kraujotaką ir leidžia gerai jaustis po įtemptos dienos. Ant šildomos pagalvės nesėskite, ją uždėkite ant pageidaujamos kūno vietos. Praėjus keletui minučių po įjungimo, šildoma pagalvė pasiekia malonią temperatūrą, kurią galite nustatyti pagal individualius poreikius.

Eksplotacija

Tinklo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą ir įjunkite šildomą pagalvę. Valdymo pulto **1** jungiklį pastumkite į pageidaujamą padėtį 1, 2 arba 3. Jungiklis kas kartą pakeitus padėtį spragteli. Kai prietaisas įjungtas, kontroliniame veikimo indikatoriuje **2** rodoma jungimo pakopa. Kuo aukštesnė pakopa, tuo aukštesnė temperatūra. Kad prietaisą vėl išjungtumėte, jungiklį pastumkite atgal į 0 padėtį. Jeigu kontrolinis veikimo indikatorius užgęsta, prietaisas yra išjungtas. Jei prietaisą norite naudoti be pertraukų, pastumkite jungiklį į 1 padėtį. Praėjus 90 minučių nepertraukiamo režimo, pagalvė automatiškai išsijungia. Jei šildomos pagalvės daugiau nenorite naudoti, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.

Jungiklio padėtys

0 = šildoma pagalvė yra išjungta, kontrolinis veikimo indikatorius nešviečia.

1 = žemiausia šildymo pakopa, kontrolinis veikimo indikatorius rodo „1“. 1 pakopa rekomenduojama nuolatiniam režimui.

2 = vidurinė šildymo pakopa, kontrolinis veikimo indikatorius rodo „2“.

3 = aukščiausia šildymo pakopa, kontrolinis veikimo indikatorius rodo „3“.

Automatinis išjungimas

Šildomoje pagalvėje įrengtas automatinis išjungimas. Ji išsijungia, nepriklausomai nuo nustatytos šildymo pakopos po 90 minučių veikimo. Grąžinkite jungiklį į 0 padėtį. Kad šildomą pagalvę vėl įjungtumėte, jungiklį grąžinkite atgal į 0 padėtį, o tada vėl į pageidaujamą šildymo pakopą.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami šildomą pagalvę, tinklo kištuką ištraukite ir leiskite jai atvėsti bent 10 minučių.
- Šildoma pagalvė turi nuimamą perjungimo bloką. Atjunkite perjungimo bloką nuo šildomos pagalvės jungiamąjį laidą ištraukdami iš šildomos pagalvės kištuko **5**.
- Šildomą pagalvę galite skalbti skalbyklėje 30 ° temperatūroje švelnia programa arba švelniai rankomis. Geriausiai įdėkite šildomą pagalvę į vonią su drungnu vandeniu bei šiek tiek švelnaus skalbiklio ir švelniai ištrinkite.
- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių arba aštrių šepėčių.
- Išskalbę, šildomą pagalvę ištieskite ant lygaus paviršiaus.
- Šildomą pagalvę vėl naudokite tik tuomet, kai ji visiškai sausa.
- Šildomą pagalvę laikykite ištiestą, be papildomų užvalkalų švarioje ir sausoje vietoje.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:

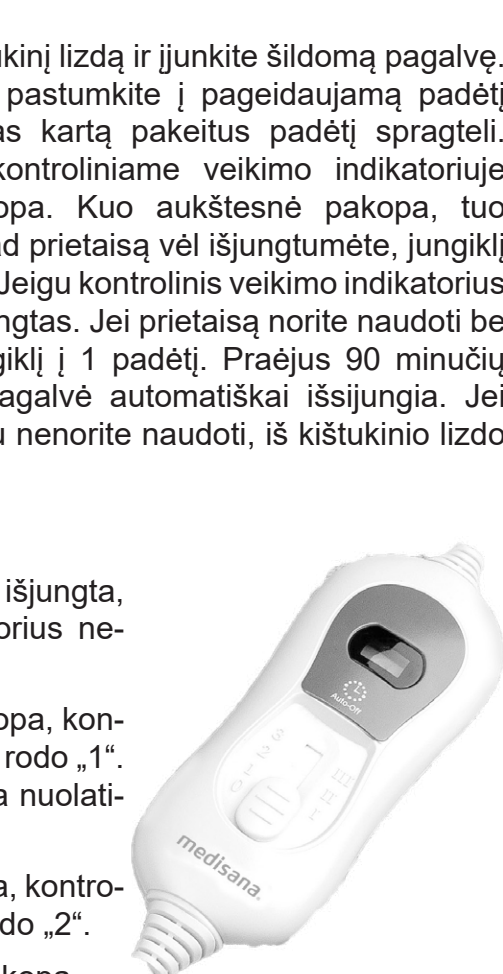
Maitinimas:
Šildymo galia:
Autom. išjungimas:
Naudojimo sąlygos:

Laikymo sąlygos:
Matmenys:

Svoris:

Maitinimo laido ilgis:
Gaminio Nr.:

EAN numeris:



Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoja galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

- 1. medisana** gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
- Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
- Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsimas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
- Garantija netaikoma:
 - a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
 - b.gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
 - c.pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
 - d.atšarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
- Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

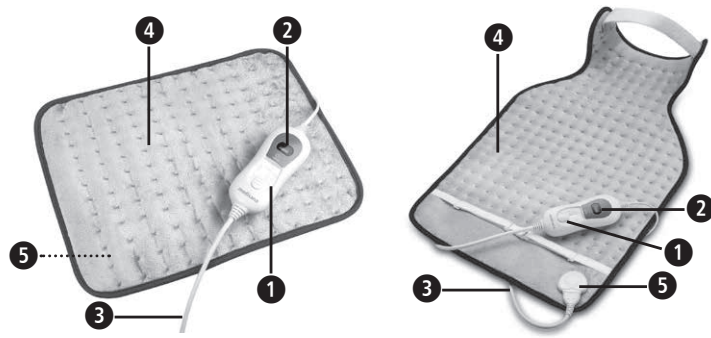
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasilieiname teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu <https://docs.medisana.com/61003>.

Paslaugų informaciją galite rasti čia:
www.medisana.com/servicepartners

Устройство и элементы управления



- ❶ Блок управления с ползунковым переключателем
- ❷ Дисплей блока управления
- ❸ Сетевой кабель
- ❹ Грелка-подушка
- ❺ Штекерное соединение

Условные обозначения

- Не используйте грелку-подушку в свернутом или сложенном виде!
- Не втыкайте в грелку-подушку какие-либо иглы!
- Не подходит для детей до 3 лет!
- Используйте грелку-подушку только в закрытых помещениях!
- Грелку-подушку можно стирать при температуре максимум 30°C при специальном щадящем режиме стирки!
- Не отбеливать!
- Грелку-подушку нельзя сушить в сушилке!
- Грелку-подушку нельзя гладить утюгом!
- Не подвергать химчистке!

ВАЖНО!
Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

Класс защиты II

Номер партии

Производитель

Символы/коды переработки:
Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

Электропитание

- Перед тем как подсоединить устройство к сети, убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на этикетке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Размещайте сетевой кабель и блок управления вдали от источников тепла, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми руками, или если вы стоите в воде.
- Грелка-подушка должна эксплуатироваться только с соответствующим блоком управления **SS02**.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- Чтобы отключить устройство от сети, всегда вытаскивайте штепсельную вилку из розетки. Никогда не тяните за кабель питания!
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель сетевого питания.
- Следите за тем, чтобы розетка и кабель питания были легко доступны, чтобы при необходимости можно было быстро вытащить вилку из розетки.
- Кабель и блок управления устройства в случае неправильного расположения могут представлять опасность вследствие запутывания, удушения, спотыкания или травмирования ноги. Пользователь должен позаботиться о безопасной укладке и закреплении лишнего кабеля и электропроводов.

Для особых категорий пользователей

- Устройство соответствует нормам электромагнитной совместимости. Если у вас установлен кардиостимулятор, его работа может быть нарушена. Перед использованием этого устройства обязательно проконсультируйтесь со своим врачом и производителем вашего кардиостимулятора.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением грелки-подушки посоветуйтесь со своим врачом.
- Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Устройством не должны пользоваться маленькие дети старше 3 лет, кроме случая, когда температуру на блоке управления установят родители или надзирающие за ними лица, или если ребенок достаточно осведомлен, как безопасно пользоваться блоком управления.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Устройством могут пользоваться дети старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром, при этом блок управления всегда должен быть установлен на самый низкий уровень температуры.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не позволяйте детям играть с упаковочной пленкой, существует опасность удушения!
- Не используйте грелку-подушку на отеках, воспаленных или травмированных участках тела.
- Если вы длительное время ощущаете боль в мышцах или суставах, сообщите об этом своему врачу.

Для использования устройства

- Используйте грелку-подушку только в соответствии с ее назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Не используйте устройство на животных.
- Устройство предназначено только для домашнего использования и не рассчитано на коммерческое использование или применение в лечебных учреждениях!
- Грелка-подушка подвержена старению. Перед каждым использованием внимательно проверяйте грелку-подушку, сетевой кабель и блок управления на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.

- Не используйте устройство, если у него или у сетевого кабеля есть видимые повреждения, если оно не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.
- Предохраняйте устройство от дождя и сырости. Его нельзя использовать под открытым небом.
- Никогда не кладите устройство непосредственно рядом с обогревателем или кухонной плитой.
- Избегайте контакта устройства с колющими или режущими предметами и не втыкайте в него иглы.
- Не используйте грелку-подушку в сложенном, согнутом или свернутом состоянии.
- Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой.
- Не используйте грелку в условиях влажности, она должна всегда оставаться сухой (не используйте в ванной комнате и т.д.).
- Во время работы устройства блок управления нельзя накрывать, класть на грелку-подушку или под нее.
- Не садитесь на грелку-подушку, а кладите грелку на участок тела, который хотите обогреть.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Если вы больше не собираетесь использовать грелку-подушку, выключите ее и вытащите штепсельную вилку из розетки. Ни в коем случае не используйте таймер.
- Не засыпайте, когда грелка-подушка включена и сетевая вилка вставлена в розетку.
- Обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности, так как длительное использование при высокой температуре может вызвать ожоги кожи. Регулярно проверяйте участки кожи под грелкой, чтобы избежать ожогов или образования волдырей.
- Если применение устройства вызывает неприятные или болезненные ощущения, немедленно прекратите им пользоваться.

Обслуживание и очистка

- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. Во избежание опасностей никогда самостоятельно не ремонтируйте устройство. Обратитесь в сервисный центр.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Перед очисткой устройства выключите его и вытащите сетевую вилку из розетки. Ни в коем случае не погружайте блок управления в воду или другие жидкости.
- Прежде чем убрать грелку-подушку на хранение, дайте ей полностью остыть. Храните ее до следующего использования в сухом и защищенном от пыли месте, лучше всего в оригинальной упаковке.
- Не нагружайте устройство, располагая на нем во время хранения какие-либо предметы.
- В случае поломки не ремонтируйте грелку-подушку самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Поврежденный кабель сетевого питания следует заменить на кабель сетевого питания такого же типа.

Комплект поставки

- Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:
 - 1 **Грелка-подушка medisana HP 405/HP 460** со съемным блоком управления SS02
 - 1 краткая инструкция

- Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Утилизируйте, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Она может стать причиной удушения!

Применение

С помощью грелки-подушки можно мягко согреть и расслабить определенные участки тела. Ее применение стимулирует кровоснабжение в напряженных мышцах и создает хорошее самочувствие после утомительного дня. Не садитесь на грелку-подушку, а кладите грелку на участок тела, который хотите обогреть. Грелка-подушка достигает комфортной температуры через несколько минут после включения, и ее можно настраивать индивидуально.

Эксплуатация

Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку и включите грелку-подушку. Для этого передвиньте ползунок на блоке управления **❶** в желаемое положение 1, 2 или 3. Ползунок переключается в каждую позицию с ощутимым щелчком. Как только устройство включается, на дисплее блока управления появляется уровень переключения **❷**. Чем больше уровень, тем выше температура. Для выключения устройства передвиньте ползунок полностью назад в положение 0. Когда индикатор рабочего режима погаснет, устройство будет выключено. Если хотите использовать устройство в непрерывном режиме установите переключатель в положение 1. Примерно через 90 минут непрерывной работы грелка автоматически выключится. Если вы больше не собираетесь использовать грелку-подушку, вытащите штепсельную вилку из розетки.

Положения ползунка

- 0** = грелка-подушка выключена, индикатор режима работы выключен.
- 1** = низший уровень нагрева, на дисплее блока управления отображается «1».
- Уровень 1 рекомендуется для продолжительной работы.
- 2** = средний уровень нагрева, на дисплее блока управления отображается «2».
- 3** = максимальный уровень нагрева, на дисплее блока управления отображается «3».

Автоматическое отключение

Грелка-подушка оснащена автоматическим отключением. Она отключается через 90 минут работы, независимо от установленного уровня нагрева. Передвиньте ползунок полностью назад в положение 0. Чтобы снова включить грелку-подушку, передвиньте ползунок обратно в положение 0, а затем на уровень желаемого нагрева.

Чистка и уход

- Перед очисткой грелки-подушки выньте вилку из розетки и дайте устройству остыть не менее 10 минут.
- Грелка-подушка оснащена съемным блоком управления. Отсоедините блок управления от грелки, вытащив соединительный кабель из разъема **❸** на грелке-подушке.
- Грелку-подушку можно стирать в машине при температуре 30° или осторожно стирать вручную. Лучше всего погрузить грелку-подушку в ванну с теплой водой и небольшим количеством мягкого моющего средства и осторожно ее отжать.
- Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- После стирки дайте грелке-подушке высохнуть в разложенном виде на ровной поверхности.
- Грелкой-подушкой можно пользоваться снова только после того, как она полностью высохнет.
- Храните грелку-подушку в расправленном виде, без дополнительных прокладок, на чистом и сухом месте.

Технические характеристики

Название и модель:	Грелка-подушка medisana HP 405/HP 460	
Электропитание:	220-240В~, 50 Гц	
Теплопроизводительность:	100 Вт	
Автоматическое отключение:	через 90 минут	
Условия эксплуатации:	Использовать только в сухих помещениях согласно руководству по использованию развернутым и сухим	
Условия хранения:	прибл. 40 x 30 см HP 405	
Размеры:	прибл. 63 x 42 см HP 460	
Вес:	прибл. 360 г HP 405 ,	
	прибл. 480 г HP 460	
Длина кабеля питания:	прибл. 2,30 м	
Артикульный №	61003 HP 405	
	61012 HP 460	
Номер EAN:	40 15588 61003 5 HP 405	
	40 15588 61012 7 HP 460	

Утилизация

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: <https://docs.medisana.com/61003>

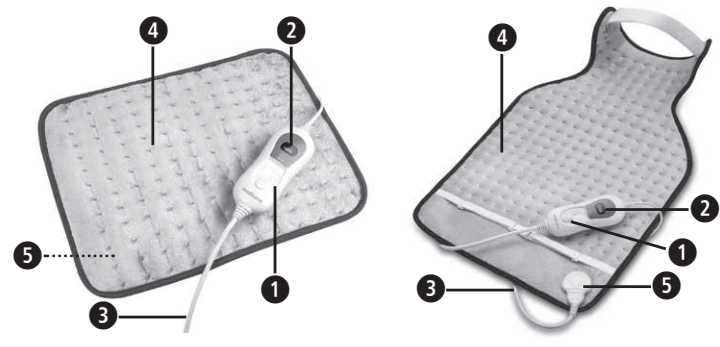
Информацию о сервисе можно найти здесь:
www.medisana.com/servicepartners

TR Kullanım Kılavuzu

Isıtma Pedi HP 405

Sırt ve Boyun Isıtma Pedi HP 460

Cihaz ve kumanda elemanları



- 1 Sürçülü anahtarlı kumanda ünitesi
- 2 Çalışma kontrol göstergesi
- 3 Bağlantı kablosu
- 4 Isıtma pedi
- 5 Geçmeli fiş bağlantısı

İşaretlerin açıklaması

Isıtma pedini buruşturarak veya katlayarak kullanmayın!

Isıtma pedine iğne batırmayın!

3 yaş altı çocuklar için uygun değildir.

Isıtma pedini sadece kapalı mekanlarda kullanın!

Isıtma pedi maks. 30°C derecede hassas yıkama programında yıkanabilir!

Yıkamada ağartıcı kullanmayın.

Isıtma pedi kurutma makinesinde kurutulmamalıdır!

Isıtma pedi ütülenmemelidir!

Kimyasallarla temizlemeyin!

ÖNEMLİ!
Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.

UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

NOT
Bu uyarılar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

Koruma sınıfı II

LOT LOT numarası

Üretici

Geri dönüşüm sembolleri/kodları:
Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.



TR Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.



akım beslemesi

- Cihazı şebeke beslemesine bağlamadan önce, cihazın kapalı durumda olmasına ve cihazın etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, şebeke geriliminizle uyumlu olmasına dikkat edin.
- Elektrik kablosunu ve kumanda ünitesini ısıdan, nemden veya sıvılardan uzak tutun. Elektrik fişine asla ıslak ellerle veya suda dururken dokunmayın.
- Isıtma pedi, ancak ilgili kumanda ünitesiyle SS02 çalıştırılabilir.
- Suyu düşmüş bir cihazı elle çıkarmaya çalışmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Cihazı akım şebekesinden ayırmak için fişi her zaman prizden çekin. Asla elektrik kablosunu çekmeyin!
- Cihazı elektrik kablosundan tutmayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
- Gerektiğinde elektrik fişini hızlıca çekebilmeniz için prize ve elektrik kablosuna kolayca erişilebildiğinden emin olun.
- Cihazın kabloları ve kumanda ünitesi, doğru şekilde ayarlanmadığında dolaşma, sıkışma, takılma veya basma tehlikesine yol açabilir. Kullanıcı, fazla kablo bağlarının ve elektrik kablolarının güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olmalıdır.

özel kişiler ile ilgili

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluk yönetmeliklerine uygundur. Kalp pili kullanıyorsanız, işlevi bozulabilir. Bu nedenle bu cihazı kullanmadan önce mutlaka doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Sağlık açısından endişeniz varsa, ısıtma pedini kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihazı çocuklarda, engellilerde veya uyuyan kişilerde, aynı zamanda aşırı ısıya karşı tepki gösteremeyen ısıya duyarlı olmayan kimselerde kullanmayın.
- 3 yaş altı çocuklar aşırı ısıya karşı tepki veremediklerinden dolayı bu cihazı kullanmamalıdır.
- Isıtma pedini ancak, kumanda ünitesi güvenli çalıştırılabilecek şekilde bir ebeveyn veya gözetimi y pan kişi tarafından ayarlanmışsa veya çocuk yeteri kadar bilgilendirilmişse 3 yaş üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kimseler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Cihaz 3 yaş üstü ve 8 yaş altı çocuklar tarafından kumanda ünitesi her zaman minimum sıcaklık değerine ayarlı olacak şekilde ve gözetim altında kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Boğulma tehlikesi bulunduğundan, çocukların ambalaj folyoları ile oynamasına asla izin vermeyin!
- Isıtma pedini şişmiş, iltihaplı veya yaralanmış vücut kısımlarında kullanmayın.
- Kaslarda veya eklemlerde uzun süreyle ağrı hissederseniz doktorunuzu bilgilendirin.

cihazı çalıştırmak için

- Isıtma pedini sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın.
- Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Cihazı hayvanlar için kullanmayın.
- Cihaz, yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve ticari veya hastanelerde kullanım için uygun değildir.
- Isıtma pedi aşınmaya maruz kalabilir. Her kullanımdan önce ısıtma pedini, elektrik kablosunu ve kumanda ünitesini hasar bakımından dikkatlice kontrol edin. Arızalı bir ürün asla çalıştırılmamalıdır.
- Cihazda veya bağlantı kablosunda hasar görüldüğünde, cihaz kususuz çalışmadığında ve yere veya suya düşmüşse kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için cihazı servis merkezine gönderin.
- Cihazı yağmurdan ve nemden uzak tutun. Açık alanda kullanılması yasaktır.

- Cihazı asla doğrudan bir ısıtıcının veya fırının yanına yerleştirmeyin.
- Cihazın sivri veya keskin cisimlerle temas etmesinden kaçının ve iğne batırmayın.
- Katlanmış, kıvrılmış veya bükülmüş ısıtma pedi kullanılmamalıdır.
- Cihazı yorgan veya yastık altında kullanmayın.
- Pedi ıslakken kullanmayın ve sadece kuru ortamda kullanın (banyo vb. yerlerde kullanmayın).
- Çalışma sırasında kumanda ünitesi, ısıtma pedinin üzerinde veya altında kalmamalı veya üzeri kapatılmamalıdır.
- Isıtma pedinin üzerine oturmayın, pedi ısıtılacak vücut bölümüne yerleştirin.
- Cihazı gözetimsiz bırakmayın. Isıtma pedini kullanmadığınız zamanlarda mutlaka kapatıp elektrik fişini prizden çekin. Asla zaman saati kullanmayın.
- Isıtma pedi açıkken ve elektrik fişi prize takılıken uykuya dalmayın.
- Yüksek sıcaklıkta aşırı kullanım cilt yanıklarına neden olabileceğinden her zaman güvenlik talimatlarına uyun. Yanıklardan veya su toptamasından kaçınmak için ısıtma pedinin altındaki cildi düzenli olarak kontrol edin.
- Uygulama rahatsızlık verici veya ağrılı olursa uygulamayı derhal sonlandırın.

bakım ve temizlik için

- Kendiniz cihazda sadece temizlik çalışmaları yapabilirsiniz. Tehlikeleri önlemek için asla kendiniz onarmayın. Bir servis noktasına başvurun.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı temizlemeden önce kapatın, her zaman elektrik fişini çekin. Kumanda ünitesini asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Depolamadan önce ısıtma pedinin tamamen soğumasını bekleyin. Bir sonraki kullanıma kadar kuru ve tozdan arındırılmış bir şekilde, ideal olarak orijinal ambalajında saklayın.
- Depolama sırasında cihazın üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Bir arıza durumunda ısıtma pedini kendiniz onarmayın. Bir onarım sadece yetkili bir uzman satıcıdan veya uygun niteliğe sahip bir kişi tarafından yapılabilir.
- Hasarlı bir elektrik kablosu sadece aynı yapı tarzına sahip bir elektrik kablosuyla değiştirilebilir.

Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis noktanıza başvurun. Teslimat kapsamına dâhil olanlar:

- 1 Çıkarılabilir SS02 Kumanda Üniteli **medisana** Isıtma Pedi **HP 405/HP 460**
- 1 Kısa talimat

Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hammadde dönüşüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederse, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

UYARI
Ambalajfolyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin!
Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Kullanımı

Vücudunuzun belirli bölgelerini hafifçe ısıtıp rahatlatmak için ısıtma pedini kullanabilirsiniz. İşlem sertleşmiş kas bölgelerinde kan dolaşımını ve zorlu bir günün sonunda rahatlamınızı sağlar. Isıma pedinin üzerine oturmayın, pedi istediğiniz vücut bölümüne yerleştirin. Açıldıktan birkaç dakika sonra, ısıtma pedi kişiye özel olarak ayarlanabilen konforlu bir sıcaklığa ulaşır.

Çalıştırma

Elektrik fişini prize takın ve ısıtma pedini açın. Bunu yapmak için, kumanda ünitesindeki anahtarı **1** istediğiniz 1, 2 veya 3 konumuna kaydırın. Anahtar, her konumda bir tıklama sesiyle yerine oturur. Cihaz açılır açılmaz, çalışma kontrol göstergesinde **2** seviye görüntülenir. Seviye ne kadar yüksek olursa sıcaklık da o kadar yüksek olur. Cihazı kapatmak için anahtarı 0 pozisyonuna tamamen geriye kaydırın. Çalışma kontrol göstergesi söndüğünde, cihaz kapalıdır. Cihazı sürekli çalışma modunda kullanmak istiyorsanız anahtarı 1 konumuna getirin. Ped yaklaşık 90 dakika sürekli çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır. Isıtma pedini artık kullanmadığınızda elektrik fişini prizden çekin.

Anahtar konumları

- 0** = ısıtma pedi kapalı, çalışma kontrol göstergesi kapalı.
- 1** = en düşük ısı seviyesi, çalışma kontrol göstergesinde “1” olarak görüntülenir. Kesintisiz çalışma için 1. seviye önerilir.
- 2** = orta ısı seviyesi, çalışma kontrol göstergesinde “2” olarak görüntülenir.
- 3** = en yüksek ısı seviyesi, çalışma kontrol göstergesinde “3” olarak görüntülenir.

Otomatik kapanma

Isıtma pedi otomatik kapanma fonksiyonu ile donatılmıştır. Ayarlanan ısı seviyesinden bağımsız olarak 90 dakika çalıştıktan sonra kapanır. Anahtarı 0 konumuna kadar geri kaydırın. Isıtma pedini tekrar açmak için anahtarı 0 konumuna ve ardından istediğiniz ısıtma seviyesine geri kaydırın.

Temizleme ve bakım

- Pedi temizlemeden önce elektrik fişini çekip en az 10 dakika soğumasını bekleyin.
- Isıtma pedi, çıkarılabilir bir kumanda ünitesiyle donatılmıştır. Bağlantı kablosunu ısıtma pedindeki **5** geçmeli fiş bağlantısından çekerek kumanda ünitesini ısıtma pedinden ayırın.
- Isıtma pedi, makinede 30 °C’de hassas yıkama programında veya elde nazikçe yıkanabilir. Isıtma pedini ılık su ve yumuşak deterjanla doldurulmuş bir banyo küvetine yerleştirerek nazikçe sıkmak en uygun yöntemdir.
- Temizlikte asla aşındırıcı temizlik maddeleri ve sert fırçalar kullanmayın.
- Yıkadıktan sonra, ısıtma pedinin kuruması için düz bir yüzeye yayarak bırakın.
- Isıtma pedini ancak tamamen kuruduğunda tekrar kullanın.
- Kablo bükülmüşse, tekrar düz hale getirin.
- Pedi, temiz ve kuru bir yerde yayarak ve herhangi başka bir destek olmadan saklayın.

Teknik veriler

Tanımı ve modeli:	medisana Isıtma Pedi HP 405/HP 460
Akım beslemesi:	220-240V~, 50 Hz
Isıtma gücü:	100 Watt
Otom. kapanma:	yakl. 90 dakika sonra
Çalışma koşulları:	Kullanım kılavuzuna göre sadece kuru mekanlarda kullanın
Depolama koşulları:	yayılmış ve kuru
Ölçüleri:	yakl. 40 x 30 cm HP 405 yakl. 63 x 42 cm HP 460
Ağırlık:	yakl. 360 g HP 405 , yakl. 480 g HP 460
Elektrik kablosu uzunluğu:	yakl. 2,30 m
Ürün no:	61003 HP 405 61012 HP 460
EAN numarası:	40 15588 61003 5 HP 405 40 15588 61012 7 HP 460

Bertaraf

Bu ürün, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Tüm kullanıcılar tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmeleri için, zehirli maddeler içerip içermediklerine bakılmaksızın, belediyeye ait veya ticari toplama noktalarına teslim etmekle yükümlüdür. Bertaraf etmeyle ilgili bilgiler almak için belediyenize veya satıcınıza danışın.

Garanti ve onarım koşulları

Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin.

Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:

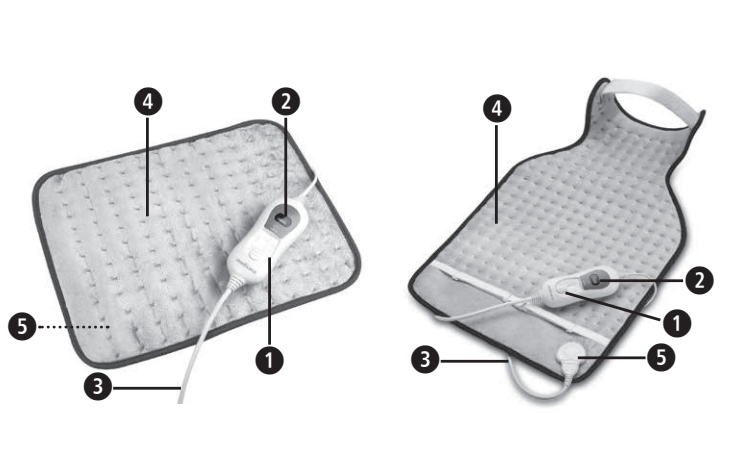
- 1. medisana** ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
- 2.** Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
- 3.** Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
- 4.** Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
 - a.** Usulüne aykırı kullanım, ör. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
 - b.** Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
 - c.** Üreticiden tüketiciye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
 - d.** Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
- 5.** Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALMANYA

Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.

Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü <https://docs.medisana.com/61003> adresinde bulabilirsiniz. Servis bilgileri burada mevcuttur: <https://www.medisana.com/servicepartners>

TR/AR	
medisana ®	
AR دليل الاستخدام	
ع وسادة التدفئة HP 405	
وسادة تدفئة للظهر والرقبة موديل HP 460	



- وحدة التشغيل مزودة بمفتاح انزلاقي
- مؤشر التشغيل
- كابل توصيل
- وسادة التدفئة
- وصلة

مفاتيح الرموز

- لا تستخدم وسادة التدفئة وهي متداخلة في بعضها أو مطوية!
- تجنّب وخز وسادة التدفئة بأي دبابيس!
- غير مناسب للأطفال دون سن 3 سنوات!
- لا تستخدم وسادة التدفئة إلا في أماكن مغلقة!
- يمكن غسل وسادة التدفئة في دورة الملابس الرقيقة، في درجة حرارة 30°م كحد أقصى!
- لا تُثَبِّضها!
- لا يجوز تجفيف وسادة التدفئة في المجفّف!
- لا يجوز كي وسادة التدفئة!
- لا تنظفه كيميائيًا!

مهم!
عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يُلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.

تحذير
يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنب تعرض المستخدم لأي إصابات محتملة.

تنبيه
يجب اتباع هذه التعليمات؛ لتجنب احتمالية لحاق أي أضرار بالجهاز.

ملاحظة
تُقدِّم لك هذه الملاحظات معلومات إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.

 فئة الحماية II
 رقم الشحنة
 الشركة الصانعة

رموز إعادة التدوير:
تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام، وحول الاستخدام السليم لها، وكذلك إعادة تدويرها.

 إرشادات السلامة
 أمن في قراءة تعليمات الاستخدام، ولا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ تعليمات الاستخدام للاستعانة بها مستقبلاً. إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، يجب أن تعطيه تعليمات الاستخدام هذه أيضًا.



للإمداد بالطاقة

- احرص على إيقاف تشغيل الجهاز، قبل توصيله بمصدر الطاقة، وتأكد من توافق الجهد الكهربائي المُدَوَّن على الملصق مع جهد التيار الكهربائي لديك.
- احفظ الكابل ووحدة التشغيل بعيدًا عن الحرارة أو الرطوبة أو السوائل. احذر الإسماك بقايس الكهرباء بأيّء مبيلة، أو في أثناء الوقوف في الماء.
- لا يجوز تشغيل وسادة التدفئة إلا باستخدام وحدة المفاتيح المرفقة **SS02**.
- لا تمسك جهازًا سقط في الماء. وافصل قايس الكهرباء فورًا.
- اسحب القايس عن المقيس دومًا، لفصل الجهاز عن الكهرباء. لا تسحب من الكابل أبدًا!
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أو تُدْزِه من كابل الكهرباء مطلقًا.
- تأكد من سهولة الوصول إلى المقيس والكابل، حتى تتمكن من سحب القايس بسرعة إذا دعت الضرورة.
- يمكن أن يؤدي الكابل ووحدة التحكم في الجهاز إلى مخاطر تتمثل في التشابك أو الاختناق أو التشنّج أو الدهس، إذا تم وضعها بشكل غير صحيح. ويجب على المستخدم التأكد من وضع تجهيزات ربط الكابلات الزائدة والكابلات الكهربائية بأمان.

بالنسبة إلى نوي الحالات الخاصة

- يُلبّي الجهاز لوائح التوافق الكهرومغناطيسي. إذا كنت تحمل مُنظِّمًا لضربات القلب، فقد تتعطل وظيفته. في جميع الأحوال استشر طبيبيك والشركة الصانعة لمُنظِّم ضربات القلب قبل استخدام هذا الجهاز.
- إذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدّث مع طبيبك قبل استخدام وسادة التدفئة.
- لا تستخدم جهاز تدفئة القدمين على الأطفال وذوي الإعاقة والنامنين وعديمي الإحساس بالحرارة، الذين ليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- لا يجوز استخدام الجهاز من قبل أطفال أصغر من 3 سنوات، فليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- لا يجوز استخدام وسادة التدفئة من قِبل الأطفال الصغار الذين تزيد أعمارهم على 3 سنوات، ما لم تُضبط وحدة المفاتيح مسبقًا بواسطة أحد الوالدين أو أحد المشرفين بما يتناسب مع الأطفال، وتدريب الطفل بشكل كافٍ على كيفية تشغيل وحدة المفاتيح بأمان.
- يمكن السماح للأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات والأفراد الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة اللازمة باستخدام هذا الجهاز تحت إشراف وملاحظة مستمرة، وذلك بعد أن يتم توعيتهم بالقدر الكافي بسبل الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتملة التي يمكن أن تنتج جراء الاستخدام.
- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال الذين تزيد أعمارهم على 3 سنوات ونقل عن 8 سنوات، شريطة الإشراف عليهم، وضبط وحدة التشغيل دائمًا على أدنى مستوى للحرارة.
- لا يجوز أن يلهاو الأطفال بالجهاز.
- لا تترك الأطفال مطلقًا يعيثون بورق التغليف، وإلا فقد يتعرضون لخطر الاختناق!
- لا تستخدم وسادة التدفئة على أجزاء الجسم المتورمة أو الملتهية أو المجروحة.
- أبلغ طبيبك إذا كنت تشعر بالألم في العضلات أو المفاصل لفترات طويلة.

لتشغيل الجهاز

- لا تستخدم الجهاز إلا للغرض المخصص له، وفقًا لتعليمات الاستخدام.
- في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.
- لا تستخدم الجهاز على الحيوانات.
- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وغير مخصص للأغراض التجارية، أو للاستخدام في المستشفيات.
- وسادة التدفئة عرضة للتآكل. تحقّق بعناية قبل كل استخدام من عدم وجود تلف بوسادة التدليك والكابل ووحدة التشغيل. فلا يجوز تشغيل جهاز تالف.

- لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلف واضح فيه أو في كابل التوصيل، وإذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا سقط أرضًا أو سقط في الماء. أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة لإصلاحه، لتجنّب المخاطر.
- احفظ الجهاز بعيدًا عن المطر والرطوبة. لا يجوز تشغيله في الهواء الطلق.
- لا تضع الجهاز بجوار مدفأة أو فرن مباشرة.
- تجنب ملامسة الجهاز بأغراض مدببة أو حادة، ولا تُدخِل أي دبابيس فيه.
- لا يجوز استخدام وسادة التدفئة إذا كانت مطوية أو مثنية أو متداخلة في بعضها.
- لا تستخدم الجهاز تحت أغطية النوم أو الوسائد.
- لا تستخدم الوسادة وهي مبيلة، ولا تستخدمها إلا في بيئة جافة (ليس في الحمام أو ما شابه).
- لا يجوز وضع وحدة التحكم فوق وسادة التدفئة أو تحتها أو تغطيتها في أثناء التشغيل.
- لا تجلس على وسادة التدفئة، بل ضعها على المنطقة المراد تدفئتها من الجسم.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة. طالما أنك لا تستخدم وسادة التدفئة، أوقف تشغيلها دائمًا وافصلها عن المقيس. لا تستخدم مقياتي أبدًا.
- تجنب النوم عندما تكون وسادة التدفئة مشغلة والقايس موصل في المقيس.
- احرص على اتباع تعليمات السلامة؛ لأن الاستخدام لفترة طويلة على درجة حرارة عالية يمكن أن يُسبِّب حروقًا في الجلد. وافحص مناطق الجلد التي تقع أسفل وسادة التدفئة بانتظام؛ لتجنب حدوث حروق أو تكوين فقاعات.
- إذا شعرت بأن الاستخدام مؤلم أو غير مريح، فأوقف الاستخدام فورًا.

لِلصيانة والتنظيف

- لا يجوز لك أن تُجرّي بنفسك أي أعمال على الجهاز سوى أعمال التنظيف. لا تصلحه بنفسك أبدًا؛ تجنبًا لأي مخاطر. توجّه إلى مركز الخدمة.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.
- قبل تنظيف الجهاز، قم بإطفائه، وافصل قايس الكهرباء دومًا. إياك أن تغمر وحدة التشغيل في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- اترك وسادة التدفئة تبرد تمامًا قبل تخزينها. احرص على تخزينها وهي جافة وخالية من الغبار لحين الاستخدام التالي، ويُفضّل أن تُخزّن في عبوتها الأصلية.
- لا تضع أي جُمْل على الجهاز، عن طريق وضع أغراض عليه في أثناء التخزين.
- في حالة حدوث عطل، لا تُصلح وسادة التدفئة بنفسك. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا بواسطة وكيل معتمد أو شخص مؤهل تأهيلًا مناسبًا.
- يمكن تغيير كابل الكهرباء التالف بكابل كهرباء من النوع نفسه.

المحتويات المُورّدة

يُرجى التَحَقُّق أوّلًا من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به. في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة الذي تتبع له.

تتكوّن المحتويات المُورّدة من:

- وسادة ميديسانا (عد 1) للتدفئة موديل **HP 405/HP 460** مع وحدة مفاتيح قابلة للإزالة **SS02**
- 1 دليل مُختَصَر

♻️ التغليف قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. يرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها. إذا لاحظت تلفًا ناجمًا عن النقل في أثناء فك التغليف، يرجى الاتصال بوكيلك فورًا.

 تحذير احرص على ألا تصل رقائق التغليف إلى أيدي الأطفال! فُتمة خطر اختناق!
--

الاستخدام
يمكنك أن تمنح مناطق محددة من الجسم قدرًا لطيفًا من الدفء والاسترخاء، باستخدام وسادة التدفئة. يُعرِّز الاستخدام الدورية الدموية في مناطق العضلات المتصلبة والشعور بالراحة بعد يوم شاق. لا تجلس على وسادة التدفئة، بل ضعها على المنطقة المرغوبة من الجسم. تصل وسادة التدفئة إلى درجة حرارة مقبولة بعد دقائق قليلة من تشغيلها، ويمكن تعديلها حسب الرغبة.

التشغيل

وصل القايس بالمقبس، وشقّل وسادة التدفئة. لعمل ذلك، ادفع المفتاح الموجود في وحدة التشغيل **1** إلى الموضع المطلوب 1 أو 2 أو 3. يتعلّق المفتاح في كل موضع ويُصدِر صوتًا مسموعًا. بمجرد تشغيل الجهاز، يظهر المستوى المُشغَّل في مؤشر التشغيل **2**. كلما ارتفع المستوى المُشغَّل، ارتفعت درجة الحرارة. لإيقاف تشغيل الجهاز مرة أخرى، ادفع المفتاح إلى الموضع 0. عندما ينطفئ مؤشر التشغيل، يتم إيقاف تشغيل الجهاز. ادفع المفتاح إلى الموضع 1، إذا كنت تريد استخدام الجهاز في وضع التشغيل المستمر. بعد 90 دقيقة تقريبًا من التشغيل المستمر، يتم إيقاف تشغيل الوسادة تلقائيًا. اسحب القايس من المقيس عندما لا تعد بحاجة إلى وسادة التدفئة.

 مواضع التشغيل
0 = وسادة التدفئة متوقفة، ومؤشر التشغيل مطفأ.
1 = أدنى مستوى للحرارة، يعرض مؤشر التشغيل رقم "1".
يُوصى بالمستوى 1 لوضع التشغيل المستمر.
2 = مستوى حرارة متوسط، يعرض مؤشر التشغيل رقم "2".
3 = أعلى مستوى للحرارة، يعرض مؤشر التشغيل رقم "3".

إيقاف التشغيل التلقائي

وسادة التدفئة مزودة بمفتاح فصل أوتوماتيكي. حيث يتم إيقاف تشغيلها بعد 90 دقيقة من التشغيل، بغض النظر عن مستوى الحرارة المحدد. ادفع المفتاح ليعود بالكامل إلى الموضع 0. لإعادة تشغيل وسادة التدفئة، ادفع المفتاح مجددًا إلى الموضع 0 ثم إلى مستوى الحرارة المرغوب.

التنظيف والعناية

- افصل المقيس واترك الوسادة تبرد لمدة 10 دقائق على الأقل، قبل تنظيفها.
- وسادة التدفئة مزودة بوحدة مفاتيح قابلة للإزالة. افصل وحدة المفاتيح عن وسادة التدفئة، من خلال سحب كابل التوصيل من الوصلة **5** الموجودة في الوسادة.
- يمكنك تنظيف وسادة التدفئة في الغسالة، في دورة الملابس الرقيقة بدرجة حرارة °30، أو غسلها يدويًا بلطف. من الأفضل وضع وسادة التدفئة في حوض استحمام مملوء بالماء الفاتر وكمية قليلة من سائل تنظيف مخفف، ثم عصرها بلطف.
- لا تستخدم المنظفات المسببة للتآكل أو الفرش القوية أبدًا.
- اترك وسادة التدفئة مفرودة على سطح مستوي بعد الغسيل حتى تجف.
- لا تستخدم وسادة التدفئة مجددًا، إلا إذا كانت جافة تمامًا.
- احفظ الوسادة مفرودة وبلا أي طبقات إضافية في مكانٍ نظيفٍ وجافٍ.

 المواصفات الفنية	
الاسم والموديل:	وسادة ميديسانا للتدفئة موديل HP 405/HP 460
الإمداد بالطاقة:	220-240 فولط جهد كهربائي متردد، 50 هرتز
القدرة الحرارية:	100 واط
الإيقاف الأوتوماتيكي:	بعد 90 دقيقة تقريبًا
ظروف التشغيل:	لا تُستخدم إلا في الأماكن الجافة فقط وفقًا لدليل الاستخدام
ظروف التخزين:	مفرودة وجافة
الأبعاد:	40 x 30 سم تقريبًا HP 405 63 x 42 سم تقريبًا HP 460
الوزن:	360 جم تقريبًا HP 405 ، 480 جم تقريبًا HP 460
طول كابل الكهرباء:	2,30 م تقريبًا
رقم الصنف:	HP 405 61003 HP 460 61012
الرقم الأوروبي للصنف:	HP 405 5 61003 40 15588 HP 460 7 61012 40 15588

ملاحظات حول التخلص من المنتج

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بإلقائه ضمن القمامة المنزلية. القطع المعدنية فيه قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. تخلص من أي جهاز لم تُعد بحاجة إليه، لدى أحد مراكز التجميع في مدينتك؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة. للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك. اخلع البطاريات، قبل التخلص من الجهاز. لا تُلْقِ البطاريات المستعملة في النفايات المنزلية، بل في النفايات الخطرة أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المتخصص.

شروط الضمان والإصلاح
لا تُثَقِّد حقوقك القانونية في الضمان بفعل ضماننا الموضَّح فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه أو إلى مركز الخدمة مباشرة. إذا تعين إرسال الجهاز، يُرجى ذكر العطل وإرفاق نسخة من إيصال الشراء. عندئذٍ تسري شروط الضمان التالية:

- يتم منح **منتجات medisana** ضمانًا لمدة 3 سنوات بدءًا من تاريخ البيع. يتعين إثبات تاريخ البيع، في حالة طلب تفعيل الضمان، من خلال تقديم إيصال الشراء أو الفاتورة.
- تُعالج أيُّ أوجه قصور ناتجة عن عيوب في الخامات أو التصنيع مجانًا خلال فترة الضمان.
- الخدمة المقدمة في إطار الضمان لا ينشأ عنها إطالة لفترة الضمان، سواءً للجهاز أو للأجزاء المستبدلة.
- يُستثنى من الضمان ما يلي:
 - جميع الأضرار الناجمة عن التعامل غير السليم، بسبب عدم اتباع دليل الاستخدام على سبيل المثال.
 - الأضرار التي يرجع سببها إلى أعمال الإصلاح أو التدخلات من جهة المشتري أو طرف ثالث غير مصرح له.
 - أضرار النقل التي نشأت في طريق التوريد من جانب الجهة المصنعة إلى المستهلك، أو عند الإرسال إلى مركز خدمة العملاء.
 - أجزاء الكماليات التي تخضع للتآكل العادي.
- لا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة التي يسببها الجهاز، حتى إذا تم الإقرار بأن التلف الذي سبب هذه الأضرار مشمول بالضمان.

نحتفظ لأنفسنا في إطار التحسينات المستمرة للمنتج، بحق إجراء تغييرات فنية أو في التصميم.

 شركة Carl-Schurz-Str. 2، الكائنة في 41460 NEUSS, GERMANY
يمكنك العثور على الإصدار الحالي لدليل المستخدم هذا عبر https://docs.medisana.com/61003

معلومات الخدمة متاحة هنا
<https://www.medisana.com/servicepartners>

